

La Noticia™

4 al 10 de septiembre del 2013 • SEMANAL

Al servicio de la comunidad latina del área de Charlotte

Año 16 • Nº 803

The Spanish-Language Newspaper

TODOS LOS MIÉRCOLES

704-568-6966

Locales

Ofrecen libertad bajo fianza a padres indocumentados

Diego Barahona A.



Las autoridades anunciaron una medida que daría alivio a miles de indocumentados en proceso de deportación: Los padres de familia deben ser puestos en libertad bajo fianza, mientras su proceso de deportación avanza. Pág. 7 >>

Comunidad Opina

¿Desayunan las familias latinas?

María Fernanda Monroy



Varios estudios aseguran que el no tomar desayuno puede traer consecuencias negativas para la salud. Con el regreso a clases y la ajetreada vida que llevan los latinos, La Noticia les pregunto si desayunaban y qué desayunaban. Pág. 11 >>

Inmigración

Dudas del Inmigrante

Jordan G. Forsythe

¿Cuánto tiempo puede tardar en obtendría la residencia un inmigrante pedido por su hermano? Pág. 21 >>

Locales

Legisladores anulan el veto del gobernador

Natalia Lenis



La Cámara de Representantes consiguió el 3 de septiembre anular el veto del gobernador Pat McCrory al proyecto de ley HB-786, que entre otras cosas, exime por 9 meses el uso del programa de verificación de trabajadores E-Verify y ofrece permisos de conducir para los indocumentados. Con esta nueva acción de la Asamblea Legislativa, la HB-786 vuelve a la vida y regresaría a un comité de estudio. Se prevé que sería discutida en mayo del 2014. Foto: El Representante Harry Warren fue uno de los autores del proyecto de ley HB-786. Pág. 7 >>

Policial

Ofrecen \$5,000 de recompensa por presunto asesino

Patricia Ortiz

Las autoridades están buscando a Douglas Ubaldo Valle Zúñiga, apodado "Colocho", quien es acusado del asesinato de una persona y de herir a otro durante un tiroteo en un bar en la madrugada del domingo 1ro de septiembre. Pág. 4 >>



Comunidad

Trabajadores de restaurantes de comida rápida hacen huelga

Patricia Ortiz



Trabajadores de restaurantes de comida rápida en cuatro ciudades de Carolina del Norte, se unieron a una huelga nacional para pedir un aumento de salarios a \$15 por hora, que es casi el doble del promedio de \$8.56 que reciben en la actualidad. Pág. 8 >>

Locales

Más de 10,000 mexicanos fueron atendidos por el Consulado

María de los Angeles Monsalvo



Durante los primeros ocho meses de 2013, los programas de Consulados Móviles y Jornadas Sabatinas del Consulado General de México en Raleigh, han permitido brindar atención a más de 10,000 mexicanos radicados en las Carolinas. Pág. 9 >>

Comunidad

Patrick Cannon busca llegar a la Alcaldía

María Fernanda Monroy



La Noticia conversó con el vice-alcalde de Charlotte, Patrick Cannon, sobre sus aspiraciones de convertirse en el nuevo alcalde de la ciudad, sus planes de gobierno, y las maneras como piensa involucrar a la comunidad latina. Pág. 10 >>

Vida Sana

Formas simples de reducir los riesgos de cáncer

Pág. 22 >>

Winds of war reminiscent of past mistakes pág. 17 >>

ABOGADOS INMIGRACIÓN

BUTLER & QUINN, PLLC
ATTORNEYS AT LAW



HACEMOS TODO TIPO DE CASOS DE INMIGRACIÓN
Plan de Pagos Disponible
Número de emergencia:
704-340-8140

**¿Calificas para la Acción Diferida?
¡Te podemos ayudar!**

1^{ra} CONSULTA GRATIS

VAMOS A CORTES DE INMIGRACION

• 4030 Wake Forest Rd., Suite 300, Raleigh, NC 27609 **919-719-7245**

LEY CRIMINAL Y CIVIL

- DWI-DWLR, No Licencia
- Casos por Drogas y Alcohol
- Violaciones de Tráfico
- Violaciones de probatoria
- Violencia Doméstica
- Todo tipo de Accidentes
- Fianzas de inmigración

 Veronica-Paralegal	 America-Paralegal	 Brenda - Paralegal	 Cherry - Paralegal	 Viri-Paralegal	 Gloria-Paralegal
 Yuri-Paralegal	 Jennifer-Paralegal	 Karen - Paralegal	 My - Paralegal	 Jessi-Recepcionista	 Gloria-Recepcionista

704-569-9800
1-866-471-2006

• 4801 E. INDEPENDENCE BLVD
SUITE 700
CHARLOTTE, NC 28212
"EDIFICIO DORADO"



Andrés López
Abogado de Inmigración

¿Necesita un abogado latino de inmigración?

¡Podemos ayudarle!

Tratamos todos los casos de inmigración incluyendo:

- Nuevo perdón o "Waiver"
- Acción Diferida
- Defensa de Deportaciones
- Peticiones de familiares
- Ciudadanía
- Trámites de residencia

Ofrecemos:

- Integridad
- Eficiencia
- Precios razonables

Primera consulta es GRATIS

¡Llámenos o visítenos hoy mismo!



The Lopez Law Firm, PLLC

704-568-9228

5701 Executive Center Drive, Suite 102, Charlotte, NC 28212

EL MEJOR FÚTBOL MEXICANO EN HD AL MEJOR PRECIO

DISHLATINO TE OFRECE UNIVISION DEPORTES HD Y UNIVISION DEPORTES 2 EN EXCLUSIVA Y SIN PAGAR MÁS.

PRECIOS DESDE

\$24⁹⁹

AL MES

POR 12 MESES



SOLO DishLATINO

TIENE EL MEJOR FÚTBOL



AHORA EN ALTA DEFINICIÓN



EXCLUSIVO

LLEVA LA MEGAGRABADORA
MEJORA TU RECEPTOR GRATIS (VALOR DE \$ 199)

HOPPER

TODOS DISFRUTAN SUS PROGRAMAS A LA VEZ

HD GRATIS DE POR VIDA
(VALOR DE \$ 10 AL MES)

HD

CON PAQUETES SELECTOS

TV EN VIVO DONDE QUIERAS



SIN COSTO ADICIONAL MENSUAL

dish

LATINO™

¡SUSCRÍBETE ya!

V & V Satellite

704-506-4664 • 704-957-0938 • 704-712-2692

Ofertas promocionales: Todas las ofertas promocionales requieren la activación de un nuevo servicio elegible de DishLATINO con contrato de 24 meses y aprobación de crédito. Todos los precios, cargos, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. Después del período promocional de 12 meses, aplican precios regulares vigentes y están sujetos a cambios. Cargo por desconexión temprana: Si el servicio se cancela durante los primeros 24 meses, se aplicará un cargo de \$20 por cada mes restante.
Alta definición gratis de por vida: El cargo por el servicio de alta definición de \$10 al mes no se aplicará mientras que la cuenta este activa; requiere suscripción continua de pago automático con facturación electrónica. Requerimientos de instalación/equipos: Algunos equipos son alquilados y deben devolverse a DISH al momento de la cancelación o de lo contrario se aplicarán cargos por equipo no devuelto. Pueden aplicarse cargos mensuales adicionales y por adelantado. Ver programas de TV en vivo o grabados desde cualquier lugar requiere DVR con Sling conectado a banda ancha y dispositivo móvil compatible. Otras consideraciones: Oferta válida solo para clientes nuevos y clientes previos que califiquen y está sujeta a los términos de la promoción que aplica y al contrato de Cliente Residencial. Pueden aplicarse cargos estatales por reembolso. Otras restricciones pueden aplicar. La oferta termina el 18/09/13.
© 2013 DISH Network L.L.C. Todos los derechos reservados. Los títulos y logotipos de Univision Deportes Network y Univision Deportes Network 2 son las marcas de Univision Communications Inc. y/o sus empresas afiliadas.



ABOGADO HISPANO STEFAN R. LATORRE

INMIGRACIÓN

INMIGRACIÓN

- FIANZAS (ICE)
- DEPORTACIONES
- PETICIONES DE FAMILIA
- PROCESAMIENTO CONSULAR
- VISAS DE PROMETIDAS
- CIUDADANÍA
- DIVORCIOS
- ACCIÓN DIFERIDA
- VISAS U
- NUEVO PERDÓN

ACCIDENTES

- ACCIDENTES DE AUTOMOVIL
- ACCIDENTES DE TRABAJO
- MUERTES POR NEGLIGENCIA
- LESIONES PERSONALES
- CICATRICES DESFIGURATIVAS

VIOLACIONES DE TRÁNSITO

- MANEJO SIN LICENCIA O REVOCADA
- EXCESO DE VELOCIDAD
- DWI (MANEJANDO BAJO INFLUENCIA DEL ALCOHOL O DROGAS)

DEFENSA CRIMINAL

- ASALTOS - ROBOS - DROGAS



(800) 966-6769

2629 CENTRAL AVE. CHARLOTTE, NC 28205

OFICINAS EN CHARLOTTE, HICKORY, MONROE, GREENSBORO Y COLUMBIA



ESCUCHA AL ABOGADO STEFAN LATORRE
EN SU PROGRAMA LA VERDAD DE LA LEY
DE LUNES A VIERNES



7:30AM - 8AM



8AM - 8:30AM

¡APÚRATE!
OFERTA POR
TIEMPO LIMITADO!

VIVE LA *pelea épica.*
¡SUSCRÍBETE A DishLATINO HOY!



MAYWEATHER THE ONE CANELO

CAMPIONATO MUNDIAL PESO SUPER WELTER
MGM GRAND-LAS VEGAS

SÁBADO 14 DE SEPTIEMBRE, 9PM ET / 6PM PT
¡EN VIVO EN PAY-PER-VIEW!

SAP Disponible con audio en español. Disponibles en canales HD selectos.

CANALES DE PELÍCULAS PREMIUM

HD GRATIS DE POR VIDA

MEJORA AL HOPPER* GRATIS



Todas las ofertas requieren un contrato de 24 meses y aprobación de crédito. Disponible con paquetes selectos. Aplica cargo tarifa por DVR y receptor. La oferta de premiums puede variar dependiendo de la disponibilidad de los canales.

¡LLAMA YA!



USAT Satellite

704-960-1819



LLAMA CONECTATE VISITANOS

La transmisión de la pelea está disponible para clientes de DISH por \$64.99 en SD (definición estándar) y \$74.99 en HD (alta definición).
Ofertas promocionales: Todas las ofertas promocionales requieren la activación de un nuevo servicio elegible de DishLATINO con contrato de 24 meses y calificación de crédito. Todos los precios, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. Después del periodo promocional de 12 meses, aplican precios regulares vigentes y están sujetos a cambios. Cargo por desconexión temprana: Si el servicio se cancela durante los primeros 24 meses, se aplicará un cargo de \$20 por cada mes restante.
Alta definición gratis de por vida: El cargo por el servicio de alta definición de \$10 al mes no se aplicará mientras que la cuenta este activa; requiere suscripción continua de pago automático con facturación electrónica. Canales Premium: El valor de la oferta de 3 meses de canales premium es de \$135. Después de cada periodo de promoción correspondiente, se aplicará el precio vigente a menos que opte por cancelar el servicio de canales premium. Oferta sujeta a cambios. Requerimientos de instalación/equipos: Algunos equipos son alquilados y deben devolverse a DISH al momento de la cancelación o de lo contrario se aplicarán cargos por equipo no devuelto. Pueden aplicarse cargos mensuales adicionales y por adelantado. La comparación del equipo está basada en equipos disponibles a través de los principales proveedores de televisión al 22/05/13. Otras consideraciones: Oferta válida solo para clientes nuevos y clientes previos que califiquen y está sujeta a los términos de la promoción que aplica y al contrato de Cliente Residencial. Pueden aplicarse cargos estatales por reembolso. Otras restricciones pueden aplicar. La oferta termina el 18/09/13. HBO®, Cinemax® y los canales y marcas de servicio relacionadas son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME es un registered trademark of Showtime Networks Inc., a CBS Company. STARZ y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Starz Entertainment, LLC.

Dr. Kaplan
ACCIDENT & INJURY CENTER

El mejor
Quiropráctico

¿Sufre de dolor?

Cabeza | Cuello | Cintura | Espalda | Piernas

Accidentes

- Trabajo
- Autos
- Deportes

Le hacemos el papeleo del seguro, para que Ud. se concentre en sanarse.



Araceli
(704)777-0904



Saida
(704)777-0905

24 HORAS AL DÍA



Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.

Clínica #2
2501 Beatties Ford Rd.
Charlotte, NC
(704) 393-8447

Clínica #1
5410 N. Tryon St.
(esq. Eastway)
Charlotte, NC
(704) 372-7200

Horario: Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.
Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m

¿Lesionado?
Hablamos su idioma.

Nuestra firma de abogados tiene oficinas en toda Carolina del Norte. Tenemos personal proveniente de países latinoamericanos que hablan su idioma y que conocen sus necesidades culturales y las de su caso. Llámenos para una consulta gratuita relacionada con casos de:

Accidentes de auto / Negligencia médica / Muerte injustificada
Lesiones físicas en el trabajo

Llame las 24 horas:
(888) 298-3373
(828) 855-9177 www.lanierlawgroup.com

Consultas a domicilio

313 4th Street SW • Hickory, NC 28602
10130 Mallard Creek Road, Suite 110 • Charlotte NC 28262

Ofrecen \$5,000 de recompensa por presunto asesino

Patricia Ortiz

Las autoridades están buscando a un latino, que aparentemente fue el responsable de dar muerte a una persona y de herir a otro durante un tiroteo en un bar en la madrugada del domingo 1ro de septiembre.

El Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg (CMPD) emitió una orden de arresto contra Douglas Ubaldo Valle Zúñiga, apodado "Colocho", por quien ofrecen una recompensa de \$5,000 de Crime Stoppers, a quien suministre información del sospechoso.

El latino fallecido fue identificado como José Jesús Hernández Díaz, de 26 años, quien murió en la escena a eso de la 1:30 a.m. a consecuencia de impacto de bala.

Por su parte el latino herido que no fue identificado por las autoridades fue trasladado al Carolinas Medical Center con heridas de gravedad.

La policía cree que el homicidio ocurrió dentro del club nocturno El Gavilán, ubicado 3800 de Drifwood Drive que corresponde al área de la División Policial Eastway.

"Aparentemente fue un pleito que comenzó dentro del bar y terminó afuera. Algunos dicen que todo se originó por dos mujeres, y seguimos investigando", indicó a La Noticia el oficial Daniel Hernández.

Lo repatriarán a México

El joven fallecido era originario de la localidad de Piedras Negras en el estado mexicano de Guanajuato, donde le sobreviven sus padres y a donde su hermano Eulalio Hernández desea que sean trasladados sus restos.

Hernández contó a La Noticia, que ambos vivían en un apartamento cercano al bar, y que fue por eso que llegó a la escena minutos después del tiroteo luego de que fuera avisado por conocidos.

"Cuando llegué ya estaba la policía, las ambulancias y todo estaba



Foto/Confesio CMPD.

Buscan a Douglas Ubaldo Valle Zúñiga apodado "Colocho".

acordonado, todo era confuso para mí y fue cuando vi el cuerpo de mi hermano que estaba en el piso afuera del bar con un tiro en el pecho", contó el pariente.

José Jesús había llegado hace 7 años a Charlotte, y desde entonces se desempeñaba como albañil en una compañía local de construcción junto a su hermano.

"Mi hermano nunca se metió en problemas, solo estuvo en el lugar equivocado a la hora equivocada, le tocó a él", expresó Hernández.

La familia del fallecido está recibiendo apoyo de José Luis Arzola de la Oficina de Enlace del Estado de Guanajuato en Carolina del Norte.

"Ya contactamos a la familia del occiso en México y estamos trabajando con el gobierno mexicano en los arreglos para repatriar el cuerpo del occiso a su lugar de origen en cuanto terminen las indagaciones", dijo Arzola a La Noticia.

Fin de semana sangriento

El pasado fin de semana festivo resultó ser el más sangriento en lo que va del año en Charlotte, con un saldo de otras 4 personas asesinadas.

Hernández Díaz es el segundo latino asesinado en Charlotte este año. El 23 de junio murió en un altercado frente a la discoteca Skandaló's, Alejandro Sebastián Álvarez, de 22 años. Las autoridades detuvieron a César Enrique García Pérez, de 34 años, acusándolo del asesinato.

No te Pierdas los Mejores partidos

¡Llámanos!
Reinstalaciones

La única manera que el país podría ser más PERFECTO es si tuviera Internet de Alta velocidad de Dish

dish NET. A partir de \$39.99 por mes
Velocidades hasta 3 veces más rápidas que DSL

Pregunte por su DVR

Desde **\$22.99** al mes
Se requiere ABP

¡Gratis! por 3 meses. SHOWTIME

dish AUTHORIZED RETAILER

¡Hasta 6 recibidores HD GRATIS! de por vida
Por sólo **\$24.99** al mes

¡Gratis! Showtime, HBO, Starz y Cinemax
Por 3 meses si calificas

beIN SPORT, FOX DEPORTES, NICKELODEON, GOLTV

V&V Satélites 704-506-4664 • 704-957-0938

Abogado de inmigración
Benjamin Li **★ ¡Primera consulta gratis!**

Tiene mas de 20 años de experiencia Contamos con dos Abogados que hablan Español

INMIGRACIÓN

- Defensa de Deportaciones
- Naturalización (Ciudadanía)
- Visa de Trabajo (L-I H-IB E-I/E-2)
- Peticiones
- Audiencias en la corte
- Detenciones y multas (ICE)
- Asuntos de procesamiento consular

CASO CIVIL Tenemos planes de pago Precios Razonables

- Adopciones
- Divorcios
- Permisos apertura de negocios
- Casos de Transito (Manejando sin licencia)
- Casos Menores

704.527.0878
4912 Park Rd., Charlotte, NC 28209 www.benjaminlilaw.com

Se atiende los Sábados

Benjamin M. Li Abogado Joseph F. Lopez Abogado

USA GATEWAY TRAVEL
Establecido desde 1984

Tarifas desde Charlotte
- cambios sin previo aviso

- México \$270 • San Salvador \$265
- León \$285 • San José \$370
- Bogotá \$485 • Lima \$510

Oficina en Raleigh 4000 Wake Forest Rd #116 Raleigh NC 27609 Tel 1800-803-8125 • 919-790-2442

Oficina Principal Dallas 1800-983-5388

Acusan a latino de asesinato

María Fernanda Monroy

El Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg está investigando un homicidio ocurrido el 1ero de septiembre en 5400 Manning Road. En donde tres hombres, entre ellos un latino, fueron arrestados.

Oficiales de la División Norte respondieron a una llamada de emergencia a las 10:25 p.m. y al llegar al sitio se encontraron a un hombre que sufrió una herida por arma de fuego. La víctima fue declarada muerta en la escena por los paramédicos y fue identificada como David James Lockhart de 32 años de edad y su familia fue notificada de su muerte.

El pasado 2 de septiembre, los Detectives de la Unidad de Homicidios acusaron a Robert Clyde Martin de 28 años, Richard Alan Payne de 25 años y Moisés Puente Fragua de 32 años, por el asesinato de David James Lockhart.

Con la información recopilada durante la investigación, los detectives encontraron a los sospechosos y fueron interrogados. Una vez terminadas las entrevistas, los tres sos-



Moisés Puente Fraga, acusado de asesinato.

pechosos fueron acusados de asesinato, robo con arma peligrosa, y conspiración para cometer robo con arma peligrosa.

Los detectives determinaron que la víctima y los sospechosos se conocían entre sí, y en el transcurso de una transacción de drogas le dispararon a la víctima y la mataron. Según el informe de las autoridades, este habría sido un acto premeditado.

Cualquier persona con información sobre este caso, puede llamar al 704-432-8477, y hablar directamente con el Detective Abbot, encargado del caso.

Según el informe, esta disminución en la conducción es una tendencia nacional. En otros 45 estados se han reducido el promedio de personas que conducen desde la década pasada. Los estados con la mayor reducción en millas de conducción por lo general no fueron los estados más afectados por la recesión económica. La mayoría, casi tres cuartas partes de los estados donde la conducción disminuyó, experimentaron aumentos pequeños en el desempleo en comparación con el resto de la nación.

“Teniendo en cuenta estas tendencias, tenemos que presionar el botón de reinicio en nuestra política de transporte. El hecho de que las inversiones de transporte fueron principalmente dirigidas a la construcción de carreteras, no quiere decir que sigue siendo la mejor opción para el futuro de Carolina del Norte”, anotó Irene Cadwell.

Baja número de millas recorridas por conductores del estado

María Fernanda Monroy

Según un nuevo informe del Fondo de Educación NCPIRG (North Carolina Public Interest Research Group), el número de millas que viajan los conductores de vehículos privados en Carolina del Norte ha disminuido un 7.9% desde el 2005.

“Es hora de que los responsables políticos despierten y se den cuenta que el auge de la conducción ha terminado. Tenemos que centrarnos en alternativas viales como el transporte público y vías para bicicletas, que son las herramienta que la gente más utiliza para moverse”, dijo Irene Cadwell, organizadora del Fondo de Educación NCPIRG.



William J. Devin, III
ABOGADO





Lesiones Por:

- Accidentes de Trabajo
- Accidentes de Auto





Llámenos • **¡Consulta GRATIS!**
HABLAMOS ESPAÑOL
Pregunte por **Maritza**

704-566-3434

2034 Randolph Rd #300
Charlotte, NC 28207



Douglas H. Kim
Abogado de Inmigración
Hablo español

INMIGRACION

es nuestra exclusividad

Consultas completamente confidenciales
y en español sin interpretes.

Abrimos los sábados



U.S. IMMIGRATION ATTORNEY

- Representación legal en la corte de inmigración de Charlotte, Atlanta y Virginia.
- ICE - visitas a la carcel.
- Tu tienes que enterarte de las opciones migratorias que son mejores y mas seguras para tu problema migratorio.
- Tu necesitas a un abogado que sea competente, con experiencia, dedicación y que pelee agresivamente tu caso. • Tu podrías apelar tu caso si fue negado.
- Tu necesitas una respuesta honesta a tus problemas de inmigración.

Member of California BAR
Miembro de Asociación
Americana de Abogados
de Inmigración (AILA)

704-504-0962

220 Westinghouse Blvd. #401 Charlotte, NC 28273

www.inmigracionparati.com

Marco E. Duque

Inmigración

Nuevo Perdon o 'Waiver'

Accidentes de Carros y de Trabajo

980-819-8959

Atiendo los sábados

- **Cortes**
- **TPS**
- **U-Visas** - (Víctimas de Crimen y Violencia Doméstica)
- **Peticiones Familiares**
- **Permisos de Trabajo**
- **Ciudadanía, Residencia**
- **Acción Diferida**
- **Tickets de Tráfico**

Miembro de la Asociación de Abogados de Inmigración (AILA)

Escuchelo en radio Latina los Miércoles, 1:00 pm

Ahora en Nuevas Oficinas:

Oficina Principal:
5533 Monroe Rd. Charlotte, NC 28212

7631 Sharon Lakes Rd.
Suite D - Charlotte, NC 28210

704-919-1031



DIRECTV
PARA TODOS

\$24.99



UNIVISION



GOL TV



GRATIS
HBO



STARZ!



cinemax



SHOWTIME

y DVR POR 3 MESES



iAhora...



beIN SPORT
UNIVISION DEPORTES

¡Sin Contrato!
¡No Crédito!
¡Flex TV!



PLAYBOY TV



dish
NETWORK

¡Instalación **GRATIS!** \$24.99
hasta 6 habitaciones

704-737-6551



Nationwide
Está De Tu Lado®

- ¡Cámbiate a Nationwide y ahorra!
- La cobertura exacta que necesitas
- Reparaciones garantizadas
- Reporte de reclamos las 24 horas, los 7 días

Auto Hogar Vida Negocio

HAUSMANN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES

MARIA GUADALUPE DAVIS
Associate Agent

3401 South Blvd Suite A Charlotte, NC 28209

704-523-3666

davism64@nationwide.com



¡Llama hoy mismo para una cotización gratuita!

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. Nationwide Mutual Insurance Company y compañías afiliadas. Nationwide Life Insurance Company. Oficina principal: Columbus, Ohio 43212-2220. Nationwide, el marco de Nationwide y Nationwide Está de Tu Lado son marcas registradas de Nationwide Mutual Insurance Company.

Veá nuestra sección de

Guía Servicios

La Noticia



GRACIAS POR SU PREFERENCIA

Carolina del Sur

Vigilia busca evitar deportación de padre inmigrante

Patricia Ortiz

El próximo viernes 6 de septiembre la agrupación NC Dream Team planea una vigilia en la localidad de Fountain Inn, en Carolina del Sur, en apoyo a un padre de tres niños estadounidenses que será deportado en menos de un mes.

Carlos García Ángel, de 30 años, es un mexicano que fue arrestado en la noche del 12 de febrero de 2012, cuando regresaba de trabajar y se topó con un retén de policía a cinco minutos de camino a su casa.

El inmigrante fue detenido luego que la policía le preguntó por la licencia de manejar y no pudo presentarla.

“Les mostré la matrícula consular, pero luego me arrestaron”, indicó el mexicano. Dos días después Carlos fue dejado en libertad, sin embargo, había sido puesto en proceso de deportación y luego de firmar la salida voluntaria, por recomendación de su abogado, deberá salir del país el 7 de octubre próximo.

El grupo de soñadores que ha ganado fama en las Carolinas por parar deportaciones de varios inmigrantes, entró en contacto con la familia de Carlos para quien también iniciaron una petición en la red para parar su deportación y una campaña de llamadas a las autoridades de Inmigración.

“Estamos pidiendo a la gente que conocemos, a familiares y amigos que firmen la petición y que vayan a la vigilia a darnos su apoyo”, dijo el inmigrante.

El sustento de su familia

Carlos contó que llegó a Carolina del Sur en 1999 en busca de un mejor futuro. Rápidamente encontró trabajo en construcción y pudo empezar a enviar dinero a su familia.

Tuvo licencia de manejar por varios años hasta que expiró y no pudo renovarla debido a su estatus migratorio, y no tuvo otra opción que seguir manejando para mantener su hogar.

Carlos es el apoyo financiero y

emocional de su esposa Elizabeth, con quien lleva 10 años juntos y con la que tuvo a sus tres hijos, Karen, de 7 años, Carlos, de 4 años, y Omar, de 3 años.

El hijo menor de la pareja nació prematuro y padece una afección pulmonar, por la que debe tomar medicina de por vida.

“Me siento desesperada, nunca pensamos que fuéramos a terminar en ésta situación. Somos personas honestas, pagamos impuestos y tratamos de cumplir con las reglas. Nuestro único delito es no tener papeles”, expresó Elizabeth.

Si su esposo es deportado, ella dice que estará “entre la espada y la pared”, porque si ella lo sigue con sus hijos pondría en riesgo la salud



Carlos, junto a su esposa Elizabeth y sus hijos, Karen, Carlos y Omar.

/Cortesía NC Dream Team.

del su pequeño, y si se queda, le quedaría muy difícil sacar a sus hijos adelante sola.

Información

La vigilia se llevará a cabo el viernes 6 de septiembre a las 2:00 p.m., en la iglesia St. Mary Magdalene Catholic Church, en 2252 Woodruff Road, Simpsonville, SC 29681.

Para apoyar a Carlos García Ángel, puede llamar a las oficinas de ICE en Charlotte al 704-248-9605 y a Washington al 202-732-3100. Citar el A#205-205-247.

Para firmar la petición puede ir al enlace: www.action.dreamactivist.org/southcarolina/carlos

Abogado de Inmigración DAVID A. CONCHA

Hablamos su Idioma no necesita Intérprete

Licenciado en NC y SC y miembro de la Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)



- Acción Diferida
- Perdón (Waiver)

Amplia Experiencia en las Cortes de Inmigración y Cortes de Distrito

Inmigración

- Visitas a la cárcel
- Deportaciones
- Residencia • Ciudadanía
- TPS • H1-B
- Visas de prometida
- Visa U (Casos criminales y Violencia doméstica)

Tickets de Tránsito

- DWI • No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Accidentes de auto y trabajo

Casos de Familia

- Divorcios (En USA y otros países)

Primera CONSULTA GRATIS!
En casos criminales y de tránsito

Planes de pago

Mis padres son inmigrantes y por eso entiendo sus problemas.

Estacionamiento Gratis.

704-525-8824

725 E. Trade St., Suite 215
Charlotte, NC 28202

Legisladores anulan el veto del gobernador

Natalia Lenis

La Cámara de Representantes consiguió el 3 de septiembre anular el veto del gobernador Pat McCrory al proyecto de ley HB-786, que entre otras cosas, exime por 9 meses el uso del programa de verificación de trabajadores E-Verify y ofrece permisos de conducir para los indocumentados.

Para anular el veto se necesitaba por lo menos tres cuartas partes de los votos de los legisladores (72 votos), pero en la sesión extraordinaria se llegó a contabilizar 84 votos a favor de la anulación del veto y 32 en contra.

“Estoy muy contento con la anulación, pensé que íbamos a tener alrededor de 80 votos, pero fue una bendición tener cuatro votos adicionales y esto muestra un apoyo para la propuesta y la continuación del estudio. El siguiente paso es la anulación del veto en el Senado pero con los resultados de hoy podemos anticipar un voto a favor unánime,” dijo el Representante de la Cámara Harry Warren.

El proyecto de ley HB-786 además de excluir a los trabajadores del uso del E-Verify por 9 meses, propone otorgar permisos de conducir restringidos para los indocumentados, pero igualmente propone que la policía pueda preguntar por el estatus migratorio de una persona que se “sospeche” que sea indocumentado.

El proyecto de ley HB-786 fue puesto a una comisión de estudio al final de la sesión legislativa pasada, pero el Gobernador vetó la ley el 15 de agosto. Con esta nueva acción de la Asamblea Legislativa, la HB-786 regresaría a un comité de estudio y se prevé que sería discutida en mayo del 2014.

Los legisladores además obtuvieron 77 votos a favor y 39 en contra para anular también el veto que hizo el gobernador de una ley que exige la realización de exámenes de drogas a quienes buscan beneficio sociales del estado (HB-392).

Alguaciles apoyan veto de gobernador a ley que ayudaría a granjeros

Patricia Ortiz

El gobernador de Carolina del Norte, Pat McCrory, anunció que seis alguaciles apoyan su veto a la ley HB 786 “Reclaim NC Act”, la cual ayudaría a granjeros, pequeños negocios y trabajadores inmigrantes.

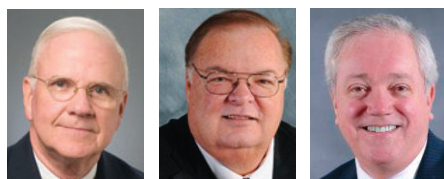
Los alguaciles son: BJ Barnes del condado de Guilford, Bill Schatzman de Forsyth, Daniel “Chipp” Bailey de Mecklenburg, Alan Cloninger del condado de Gaston, Chris Batten de Columbus y Sam Page de Rockingham.

El proyecto de ley HB 786, que fue vetado por el gobernador el 15 de agosto, eximía la aplicación del programa de verificación de trabajadores E-Verify a cualquier empleado contratado durante un máximo de nueve meses. Esta sección de la ley cuenta con el respaldo de gremios agrícolas del estado.

En el comunicado fechado el 30 de agosto, aparecen las declaraciones de estos alguaciles apoyando el veto. Por su parte Bailey, dijo que

“absolutamente apoyaba el veto del gobernador”. Page dijo que “la ley HB 786 podría dejar vacíos legales a los empleadores, si es que están inclinados a esto, y quitar trabajos a los ciudadanos que tanto lo necesitan”.

“Basado en mi experiencia en aplicación de la ley la expansión de los nueve meses a los trabajadores temporales, traería más trabajadores indocumentados al área y afectaría en gran medida nuestras escuelas, hospitales, carreteras y programas sociales... Estos trabajadores desplazarían los trabajos de nuestros ciudadanos, en un momento que la tasa de desempleo esta en 8.9%”, dijo el alguacil de Guilford, BJ Barnes.



Schatzman Barnes Bailey

Ellos están tranquilos...
SEGUROS LATORRE los respalda

ESCUCHE NUESTRO PROGRAMA ESTE SÁBADO A LAS 10:30AM
La Raza 106.1 FM

Ahorre con LATORRE...

ZURICH BlueCross BlueShield of North Carolina Liberty Mutual THE HARTFORD PROGRESSIVE

Seguro de Auto Seguro Médico Seguro de Casa Seguro de Negocios

LATORRE INSURANCE Su Agencia de Seguros

704-566-8181 336-609-7027 704-238-8000
Ed. Dorado, 4801 E. Independence Blvd. 4131 Spring Garden Street 2258 W. Roosevelt Blvd.
Piso 3. Charlotte, NC 28212 Greensboro, NC 28407 Monroe, NC 28110

LatorreInsurance.com Info@LatorreInsurance.com

tax & services
PEÑAHERRERA

¿Quieres un ingreso adicional?
¡Entonces prepárate!

Curso de Impuestos

Toma clases con los profesionales de Tax and services Peñaherrera

- Te enseñamos a preparar impuestos de manera profesional.
- Con el curso obtendrás créditos de educación continua con el IRS

¡Esta puede ser la decisión que cambie tu vida!

Las Clases empiezan el **23 de Septiembre**
Las inscripciones terminan el **18 de septiembre**
¡No esperes más, inscríbete ya!
CUPOS LIMITADOS
704-569-1911
513 N. Polk St., Pineville, NC 28134

Trabajadores de restaurantes de comida rápida hacen huelga

Patricia Ortiz

Trabajadores de restaurantes de comida rápida en cuatro ciudades de Carolina del Norte, se unieron a una huelga nacional para pedir aumento de salario con motivo de la observancia del "Día Nacional del Trabajo".

Las protestas se llevaron a cabo en Greensboro, Charlotte, Raleigh y Durham, en la mañana del pasado jueves 29 de agosto frente a restaurantes McDonald's, Burger King, Taco Bell, Wendy's, KFC y Bo-jangles.

Los trabajadores piden salarios de \$15 por hora, que es casi el doble del promedio de \$8.56 de sueldo que reciben los empleados en estos restaurantes, así como el derecho a sindicalizarse sin temor a represalias o prácticas laborales injustas.

Según los organizadores, en este estado hay 124,660 trabajadores en el área de comidas rápidas.

Con temor

En Charlotte un grupo de trabajadores armados de bocinas y pancartas marchó por South Boulevard hasta el restaurante Taco Bell.

Aunque gran parte de la fuerza



Ricardo Rodríguez, de Action NC, fue uno de los organizadores de la huelga en Charlotte.

laboral en estos restaurantes esta conformada por latinos en Charlotte ninguno se unió a la huelga.

"Si esto le pasa a la gente que es de aquí, imaginémonos que puede pasar con los que no tienen papeles. Ellos tienen miedo de salir porque temen perder sus empleos", comentó a La Noticia, Luis Rodríguez, de la organización comunitaria Action NC.

Rodríguez dijo que la mitad de estos empleados los ocupan jóvenes estudiantes, pero la otra mitad son personas con familias que mantener.

"Este movimiento de trabajadores es como el de los inmigrantes, si ellos salen a las calles no les va pasar nada porque están protegidos por el movimiento", indicó Mónica Embrey, quien tiene raíces mexicanas y es representante de Green Peace.

Las manifestaciones se llevaron a cabo en 50 ciudades de Estados Unidos incluyendo: Nueva York, Chicago, San Luis, Seattle y Los Ángeles.

En Greensboro los manifestantes también estuvieron también protes-

tando frente a Taco Bell en Battleground Avenue.

Los organizadores dijeron que esta sería la huelga más grande que se ha realizado contra esta industria de comida rápida, que llega a generar \$200, 000 millones.

La huelga fue organizada por una coalición de trabajadores, miembros de la comunidad y grupos religiosos a nivel nacional que desde noviembre pasado cuando iniciaron la campaña tomaron el nombre de "Fast Food Forward."

Sector hotelero con peores salarios

Un informe del North Carolina Justice Center indicó que la tasa de desempleo bajó en todas las 14 áreas metropolitanas de Carolina del Norte el año pasado y presentó un aumento de empleos en el sector hotelero, uno de los que pagan más bajos salarios, en promedio de \$8.30 por hora.

El crecimiento de trabajo en el sector hotelero creció en 2012 en Charlotte el 8.3%, en Greensboro 10.5%, en Winston-Salem 9.4%, en Asheville 5.6% y en Durham 12.4%.



LAW OFFICE OF RUTH JAIMES
www.jaimeslaw.com

Abogada Latina

Se atienden
los sábados

Sobrino De Maudia Meléndez
Mas de seis años de Experiencia

"Nuestra misión es ofrecer una alta calidad de servicios jurídicos en la mejor forma posible, aborrandos nuestros clientes dinero, tiempo, y evitando frustración. Servimos nuestros clientes con sinceridad y honestidad, siendo este el logo de nuestra firma".



Primera
Consulta es
Gratis
Con la abogada
Mencionando
La Noticia

Inmigración

- Deportación
- U- visa
- VAWA
- Residencia
- Ciudadanía
- Ayuda para menores
- Acción Deferida
- Proceso consular
- Perdón
- TPS
- Permiso de trabajo

Familia

- Divorcios
- Custodia y visitación
- Violencia Domestica
- Acuerdos de Separación
- Cambios de nombre

Violaciones De Transito

- No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Otras infracciones

5700 Executive Center Dr., Suite 208, Charlotte NC 28212

1-800-966-7762 • 704-966-8660

Ofrecen libertad bajo fianza a padres indocumentados

Diego Barahona A.

El Servicio de Control de Inmigración y Aduanas (ICE) anunció una medida que daría alivio a inmigrantes indocumentados en proceso de deportación, que sean padres de familia y que de ellos dependa el sostenimiento del hogar.



El director interino del ICE, John Sandweg, envió a sus oficiales a finales de agosto un memorando en donde se comunica que los padres detenidos por la agencia deben ser puestos en libertad bajo fianza, mientras el proceso de deportación sigue en curso.

La nueva medida de ICE firmada por Sandweg el 23 de agosto otorgaría ciertos derechos a padres de

menores de edad sin importar el estatus legal de los pequeños, cuando los adultos son detenidos por ICE y puestos en proceso de deportación.

Sandweg le pide a los agentes que toman decisiones que eviten alejar a los detenidos del área donde están sus hijos, facilitar el acceso a procesos de corte de custodia y determinar si pueden ser puestos en libertad vigilada cuando los hijos no tienen a nadie quien los cuide o vele por ellos.

Según activistas, el memo enviado por el director interino de ICE no solo favorecería a padres de familia que carecen de historial criminal, sino también a "soñadores" y personas de baja prioridad, sin embargo para ser aplicada esta política aún depende del criterio de los agentes.

Este memorando se dio a conocer en momentos que gobierno federal comunicó la deportación de más de 311,000 inmigrantes en lo que va del año fiscal 2013, de ellos 135,106 no tenían antecedentes criminales.

Consulado General de México ha atendido a más de 10,000 personas

María de los Angeles Monsalvo

Durante los primeros ocho meses de 2013, los programas de Consulados Móviles y Jornadas Sabatinas del Consulado General de México en Raleigh, han permitido brindar atención a más de 10,000 mexicanos radicados en distintos poblados de Carolina del Norte y Carolina del Sur.

Cada mes el Consulado General de México en Raleigh se traslada a los lugares con mayor concentración de mexicanos en las Carolinas con el objetivo de ofrecer servicios de documentación, protección, asesoría legal y orientación en materia de salud.

Asimismo, esta representación abre sus puertas en sus dos sedes de Raleigh un sábado al mes a fin de atender a aquellas personas que no pueden asistir a la sede consular entre semana.

Es así como el pasado sábado 24 y domingo 25 de agosto el Con-

sulado Móvil visitó Ridgeland, Condado de Jasper, Carolina del Sur, en donde se expidieron más de 700 pasaportes y matrículas consulares y se atendieron diversos casos de connacionales que requirieron asesoría legal.

Con el Consulado Móvil viajó la Ventanilla de Salud que ofreció pláticas preventivas sobre obesidad, diabetes, hipertensión, enfermedades cardíacas, cáncer, enfermedades de transmisión sexual, ansiedad, depresión y violencia doméstica. Además de que realizaron tomas de presión arterial y se proporcionó información sobre clínicas a bajo costo.

Para mayor información sobre las fechas de las jornadas sabatinas y locaciones exactas de los próximos consulados móviles, visite:
www.sre.gob.mx/raleigh



Johnson & Nicholson
ATTORNEYS & COUNSELORS AT LAW



Elaine Nicholson

Abogados Defensores



Carnell Johnson

Inmigración – Defensa Criminal
Violaciones de Tráfico – Leyes para pequeños negocios

Llámenos para una consulta GRATIS Atendemos los sábados solo con cita previa



704-375-1911

Hablamos Español

5701 Executive Center Drive, # 415
Charlotte, NC 28212
En el edificio de la corte de inmigracion

Servicios de Contabilidad y Nómina para su compañía
preparacion de impuestos



SLC Services, Inc.
Servicios a la Comunidad
Contabilidad • Impuestos

Amplia experiencia en Auditorias con el IRS, el estado y de seguros

Calidad Profesional & Experiencia

Preparamos los impuestos para su compañía: Sole proprietorship/ Corporaciones/ LLC

Formas 1099 Contabilidad
Nómina/Payroll

Registered Tax Return Preparer

427 S. Sharon Amity Road, Suite D. Charlotte, NC 28211 • 704-531-7715



Law Offices
of Jorge Gonzalez PLLC

TU ABOGADO DE BANCARROTA
ACCIDENTES • NEGOCIOS • FAMILIA • INMIGRACION



Soy latino, hablo tu idioma, entiendo tu cultura, soy tu abogado de CONFIANZA

800 Pierson Dr. Charlotte, NC 28205
(al lado de Walmart de Independence)

704-302-1579/704-749-0868

Para publicar su **clasificado** llámenos hoy

704-568-6966

Aceptamos fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales

¿Le puso la policía una multa?



¡No la pague, llámenos - podemos ayudarlo!

Pagar la multa no es lo más recomendable porque se estaría declarando culpable y esto trae múltiples consecuencias.

Llámenos hoy mismo para una consulta gratis

(704) 790-6017

Pregunte por Roberto

Otros servicios

- Accidentes de automóvil
- Muertes por negligencia
- Lesiones personales
- Lesiones laborales

★
**¡Su ABOGADO
en el Condado
de Gaston!**



T Solomon II

516 S. New Hope Rd., Gastonia, NC 28054

Patrick Cannon busca la Alcaldía de Charlotte

María Fernanda Monroy

Patrick Cannon es originario de la ciudad de Charlotte, y ha sido un líder local y funcionario público durante casi dos décadas. Cannon se postuló para un escaño en el Concejo de la Ciudad de Charlotte en 1993 a la edad de 26 años y al ganar, se convirtió en el miembro más joven en ser elegido en un cargo público local.

Ganó durante tres períodos consecutivos más en 1995, 1997, y 1999. Después de realizar cambios drásticos en el Distrito 3, decidió retirarse para centrarse en su vida familiar y en su negocio.

Su pasión por Charlotte y el aliento de sus seguidores, lo volvieron a llamar a la función pública y en el 2001 se postuló para un escaño en el Concejo de la Ciudad. Fue re-elegido en 2003, 2005, 2009 y 2011.

Cannon fue nombrado en Vice-Alcalde y continúa sirviendo desde esa posición en la actualidad a la ciudad de Charlotte.



Patrick Cannon candidato a la alcaldía de Charlotte.

La Noticia: ¿Cuál es su percepción sobre la comunidad latina en Charlotte?

Patrick Cannon: Pienso que es una buena comunidad, y una comunidad que está creciendo y que está buscando oportunidades para su desarrollo económico y que tiene necesidades que deben ser cubiertas en temas como el seguro de salud, mejoras en el transporte público y un ambiente seguro para vivir y trabajar.

comunidad y sus opiniones son más que bienvenidas. Queremos hablar con los residentes y empresarios del área de Central Avenue y South Boulevard para hacerles saber lo importante que es que estén comprometidos con el gobierno local, y que sepan que su voz es escuchada y tenida en cuenta.

LN: ¿Apoya una reforma migratoria integral?

PC: Todos los inmigrantes tienen el derecho a convertirse en ciudadanos, y yo quiero animar a los dirigentes a que tomen una decisión justa y segura en este tema.

LN: Desde su posición, ¿cómo puede ayudar al desarrollo de la comunidad latina?

PC: Para asegurar el desarrollo de la comunidad latina es necesario estar seguros de que la ciudad estará abierta, como necesita estarlo, para recibir a los latinos. La comunidad latina puede estar segura de que va a tener un alcalde y un Concejo de la Ciudad que les de la bienvenida, y que el gobierno local los provea de todos los recursos que necesiten para crecer dentro de la comunidad de Charlotte.

LN: ¿Cómo cree que puede involucrar a la comunidad latina en su agenda de trabajo?

PC: Como Alcalde quiero animar a la comunidad latina para que se involucren más en las labores del gobierno, porque tienen voz en la

LN: Si gana ¿Qué va a pasar en con la administración del aeropuerto de Charlotte?

PC: Mi posición sobre este tema es trabajar de la mano con la Ciudad hasta que la Administración Federal de Aviación decida y esté de acuerdo conmigo en que el aeropuerto debe estar operando siempre eficiente y efectivamente bajo la administración de la Ciudad. Es mi esperanza que el aeropuerto continúe operando bajo nuestra administración hasta que se convierta en uno de los más eficientes del país.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

UNA COMPAÑÍA. UN AGENTE.

MUCHAS FORMAS DE AHORRAR.



Déjame ayudarte a ahorrar tiempo y dinero.

Cuando proteges más de tus cosas con Allstate, tienes la seguridad de tener mejor protección a tu lado y la tranquilidad de mantener tus bolsillos contentos. Combina tus pólizas y ahorra. No esperes. Llámame hoy mismo.



The Rock Agency
Christian Gallardo
Gerente de Ventas
(704) 597-5955
8816 University East Drive, Suite A
Charlotte, NC 28213
cgallardo1@allstate.com
Asegurando NC-SC

Lunes - Jueves: 9am-5pm
Viernes: 9am-4:30pm • Sabados: Por citas



Sujeto a disponibilidad, términos y condiciones. Ahorros varían. Pólizas sólo en inglés. Allstate Property and Casualty Insurance Company, Fire and Casualty Insurance Company, Allstate Insurance Company, Northbrook, Illinois © 2011 Allstate Insurance Company.

Comunidad Opina

¿Las familias latinas tienen la costumbre de desayunar?

María Fernanda Monroy

Hay muchas razones para no saltarse el desayuno: hacerlo puede aumentar las probabilidades de sufrir un infarto cardíaco.

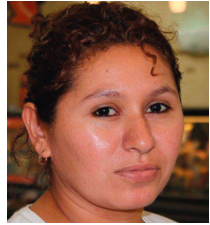
Un nuevo estudio a hombres en edad avanzada concluyó que los que no desayunaban tenían un riesgo 27% mayor de sufrir un infarto al corazón que los que sí lo hacían. Y no hay razón por la que eso no sea válido para personas de otras edades, dijeron los investigadores de la Universidad de Harvard.

Otros estudios han sugerido que existe un vínculo entre la ausencia del desayuno y la obesidad, la hipertensión, la diabetes y otros problemas de salud considerados precursores de problemas del corazón.

La Noticia preguntó a algunas personas de la comunidad sobre lo que desayunan diariamente.

Sandra López

No tengo tiempo de desayunar casi nunca. Siempre ando de prisa y no hay tiempo para sentarme en la mesa



a comer un desayuno y menos para prepararlo. Algunas veces me tomo un café, o llevo un yogurt que me voy comiendo en el camino, y con eso paso hasta la hora del almuerzo.



María Nassi

Cuando los niños van a la escuela siempre desayunan un batido de proteína con fruta. Una vez a la semana les preparo pancakes y otro día les varío nuevamente, pero lo que si es requisito para ellos, es que tres veces

a la semana deben tomar el batido de proteína y fruta. Mi esposo y yo generalmente desayunamos avena y café.



Sergio Unguía

No hay tiempo para desayunar, porque casi siempre estoy corriendo en la mañana, entonces me tomo un café rápidamente para empezar el día. Lo que si trato es almorzar lo más temprano que pueda porque me da hambre muy rápido. Las personas que trabajamos desde tan temprano, no podemos desayunar si no salir corriendo a cumplir con las obligaciones.



Efraín Soto

Yo siempre desayuno muy bien. Generalmente en la mañana como huevos, con salchichas tostadas y café. El desayuno es muy importante, y nosotros estamos acostumbrados a no salir de la casa sin un buen desayuno. Cuando uno arranca el día, lo debe hacer con mucha

energía y eso solo se consigue con una buena alimentación.



Josefina Fernández

Yo siempre tomo café en la mañana, y algunas veces como cereal con banana. También me gusta comer algunas tostadas. Nunca brinco el desayuno, porque pienso que es la comida más importante y la que le da "gasolina" al cuerpo para que empiece a funcionar bien desde temprano.



Rosa Soto

En mi casa tenemos buenas costumbres a la hora del desayuno. Siempre comemos bien y nunca evadimos esa comida tan importante. Mi hijo que ya tiene 15 años, no perdona su desayuno. Yo le preparo huevos con salchichas de pavo, pan, café y jugo de naranja. El es muy estricto con las comidas y no le gusta comer fuera de la casa. Yo todos los días le tengo que hacer el almuerzo para que lleve comida a la escuela porque no le gusta la que les dan allá.

M. DeVondria McClure, P.C.

ABOGADA

OFRECEMOS LOS SIGUIENTES SERVICIOS:

DEFENSA CRIMINAL (acusados de crimen)

- Drogas (posesión, venta, o tráfico)
- Armas
- Robos
- Asaltos y violencia doméstica
- Secuestros
- Felonías

INMIGRACIÓN

- Acción diferida
- Deportación y Audiencias de fianza (ICE)
- Peticiones familiares (Residencia)
- Naturalización (Ciudadanía)
- Peticiones de prometida
- Peticiones de violencia (Visas U y T, Violencia doméstica, y Víctimas de crimen)
- Asilo

VIOLACIONES DE TRÁNSITO

- DWI (Manejando bajo influencia de alcohol o drogas)
- Exceso de velocidad
- No licencia
- Licencia revocada
- Records de manejo y Audiencias ante el DMV
- Otras infracciones

LEYES FAMILIARES

- Divorcios
- Violencia doméstica (orden de protección)
- Custodia y visitación de hijos
- Manutención de hijos
- Acuerdos de separación y de bienes
- Cambios de nombre (niños y adultos)

CHARLOTTE
3010 Monroe Rd, Oficina 106
Charlotte, NC 28205
704-372-2031



★

Primera CONSULTA GRATIS para casos criminales y de tránsito

MONROE
320 East Phifer St.
Monroe, NC 28110
704-283-7343



Hablamos español



M. DeVondria McClure
Tu abogada de confianza

Oficinas abiertas de lunes a viernes

La belleza te espera

¿Qué te desanima?

¡La cirugía plástica puede encontrar tu belleza escondida y devolver alegría a tu vida!



SmartLipo™

COMPRE Una Área
RECIBA Dos
GRATIS

AUMENTO DE
SENOS

\$ 3,500 salino
\$ 4,500 gel



PROVIDENCE
PLASTIC SURGERY

PROVIDENCEPLASTICSURGERY.NET

704.771.1747

Chef latino recibe galardón en Washington D.C.

María Fernanda Monroy

El 23 de agosto en la ciudad de Washington D.C. el Chef de alta cocina Roberto Mendoza recibió un importante galardón como orgullo salvadoreño de las manos del Embajador de El Salvador Rubén Zamora y altos funcionarios consulares.

El premio se le entregó como un reconocimiento a su trayectoria como Chef Internacional y su aporte a la comunidad.

Mendoza ha tenido la oportunidad de cocinar para grandes personalidades tanto del espectáculo como del gobierno estadounidense. Empezó su carrera como Chef en Canadá, y luego se trasladó a Los Ángeles, California, donde se convirtió en Chef de estrellas de Hollywood. También tuvo la oportunidad de cocinar para el Presidente Bill Clinton y fue elegido para cocinarle a la Secretaria de Estado Condoliza Rice.

Entre sus famosos clientes se encuentra además de políticos y luminarias del cine, el Príncipe de Arabia Saudita y su comitiva.

Siempre comprometido en ayudar



Roberto Mendoza (derecha) recibe premio de Rubén Zamora, Embajador de El Salvador.

a la comunidad de Carolina del Norte, actualmente se encuentra trabajando para dar alimentos a doscientos niños y sus familias en Albernare Elementary School.

“Una de mis mayores pasiones es ayudar al prójimo, y por eso me gusta poder devolver a personas que lo necesitan, algunas de las bendiciones que Dios me ha otorgado en este hermoso país”, anotó Roberto Mendoza.

La Casa Internacional anuncia Gala por sus 25 años

María Fernanda Monroy

El sábado 26 de octubre el The Westin Hotel en la ciudad de Charlotte, La Casa Internacional celebrará las Bodas de Plata de su Gala Benéfica. Tradicionalmente, la Casa Internacional cada año celebra un país diferente, recalando sus costumbres, tradiciones, comida y música. Recientemente se han celebrado galas que han homenajeado a países como Japón, Perú, Marruecos y Gran Bretaña. Este año en celebración de sus 25 años, La Casa Internacional resaltará a Estados Unidos.

El evento contará con comida americana regional, bailes, entretenimiento y subastas silenciosas y públicas. Esta tradicional gala ha recaudado durante un cuarto de siglo más de un millón de dólares para ayudar y servir a la comunidad, ofreciendo una gran variedad de progra-

mas y servicios que promueven la comprensión internacional, y ayudan a integrar a los inmigrantes de la comunidad.

La clínica legal de la entidad atiende a más de 1,000 refugiados de bajos ingresos y les proporciona servicio de inmigración, naturalización y derecho de familia. También ofrecen clases gratuitas de inglés, español, ciudadanía y habilidades básicas.

El Programa de Visitantes Internacionales es una iniciativa patrocinada por el Departamento de Estado de Estados Unidos, que trae delegaciones de turistas de todo el mundo a la ciudad de Charlotte.

El costo del asiento para la Gala es de \$150 y las entradas se pueden comprar en la página de Internet: www.ihclt.org



2013 LACCC BUSINESS BUILDER

Programa De Fortalecimiento de Negocios

Patrocinado por



¿Está Usted dispuesto/a a mover su negocio al siguiente nivel?
¿Quiere mejorar su manera de hacer negocios en los Estados Unidos?
¿Quiere tener más contactos y más contratos?

Duración y horario: 3 meses
(del 1 de Octubre del 2013 al 14 de Enero del 2014)
Martes y Jueves de 8:30 a.m. a 10:30 a.m.



*Cupo Limitado.
¡Regístrese ya!

* Aplicaciones
abiertas hasta
SEPTIEMBRE 16, 2013

Para aplicar en línea puede visitar nuestra página web
www.lacccharlotte.com y darle clic en Courses and Workshops

Si desea más información por favor comuníquese al
704-343-2525 o envíe un mensaje a rosanna@lacccharlotte.org

Gracias a nuestros patrocinadores:



Activistas se preparan para realizar acciones en Washington

Patricia Ortiz

El próximo 12 de octubre el Congreso reinicia sesiones luego del receso de verano, y será la fecha en que organizaciones pro-inmigrantes de Carolina del Norte se movilizarán a la capital del país para realizar distintas acciones de presión, ahora que el tema de la reforma migratoria será retomado en la Cámara de Representantes.

Organizaciones como Action NC y la Coalición Latinoamericana, ya están preparando a sus integrantes y aliados a viajar en caravana para realizar una jornada de cabildeo.

“Queremos que voten en la Cámara de Representantes en una legislación dé un camino a la ciudadanía a los más de 300,000 indocumentados que viven en Carolina del Norte”, indica la Coalición Latinoamericana.

Entrenamiento para cabildear

Previo al viaje, se realizará una reunión el sábado 7 de septiembre para entrenar a las personas que se unan a la actividad, según indicó Héctor Vaca de Action NC.

“Ese día cuando los congresistas regresan al Congreso, debemos estar allí para enviarles un mensaje y sepan que estamos pendientes de lo que hagan con el tema de la reforma migratoria”, dijo Vaca a La Noticia.

Según el activista esta vez irán en camionetas, que esperan alquilar con donaciones de negocios para que el costo del viaje sea gratuito para los participantes.

El entrenamiento será en 5501 Executive Center Drive, suite 109. Para mayor información sobre la actividad, puede llamar a Héctor Vaca al 704-244-1100. También puede contactar a Francisco López, de la Coalición Latinoamericana al 503-269-5694.

CMSDC anuncia alianza estratégica con LACCC

El Consejo de Desarrollo de Proveedores pertenecientes a Minorías de las Carolinas (CMSDC) y la Cámara de Comercio Latinoamericana de Charlotte (LACCC) anunciaron que unirán sus esfuerzos para fortalecer y promover el desarrollo de empresas de propiedad de minoritarias, sobre la base de un memorando de entendimiento conjunto, anunciado en la Conferencia Anual de Oportunidades de Negocios de CMSDC, realizada del 12 al 14 de agosto en Concord.

Las dos organizaciones colaborarán además para: Ayudar y estimular el desarrollo empresarial de las minorías, ampliar las oportunidades de contratación para las empresas de propiedad de minorías, ayudar en el desarrollo de climas de negocios de beneficio mutuo, entre otros.

“Nuestra misión es fomentar el crecimiento económico y el desarrollo de la comunidad de negocios latinoamericana y contar con la capacidad y acceso para su éxito sostenible. MSDC Carolinas trabaja hacia la creación de una sociedad más fuerte y más equitativa mediante el apoyo y la promoción del desarrollo de empresas pertenecientes a mino-



Astrid Chirinos.



Eric Watson.

ritarias”, dijo Astrid Chirinos, presidenta de LACCC.

Por su parte Eric Watson, presidente CMSDC dijo: “A través de acciones enfocadas, intencionales y deliberadas, vamos a avanzar hacia la diversidad de proveedores corporativos... Esta asociación con la Cámara de Comercio Latinoamericana de Charlotte es una estrategia efectiva para lograr nuestro objetivo”.

Para más información, sobre MSDC Carolinas visite: www.carolinasmcdc.org. Para contactar a la LACCC, visite: www.lacccharlotte.com



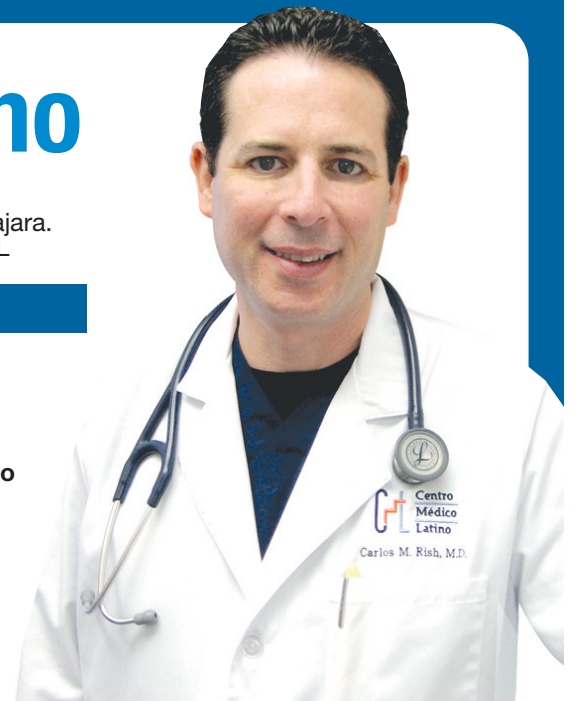
www.centromedicolatino.com

Personal médico completo en español

Centro Médico Latino

Dr. Carlos M. Rish MD

Graduado: Facultad de Medicina Universidad Autonoma de Guadalajara.
Post-Grado en NY en MEDICINA FAMILIAR Y CIRUGIA GENERAL



CUIDADO PARA TODA LA FAMILIA

▶ CUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolao
- Exámenes de seno y ordenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Biopsia Uterina
- Tratamiento de Papanicolao anormal
- Colposcopia
- Cirujía de Cancer Cervical
- Tratamiento para infertilidad
- Sangrado Anormal
- Planificación Familiar
- Infertilidad

▶ CUIDADO PARA NIÑOS

- Exámenes físicos para las escuelas
- Vacunas

▶ CUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor
- Colesterol
- Control de peso
- Asma
- Artritis
- Impotencia
- Ansiedad
- Depresión
- Tiroides
- Obesidad

¡Llame para hacer su cita!

EXAMENES DE LABORATORIO COMPLETO

- Perfil sanguíneo completo por solo \$65.00
- Examen físico para adultos
- Examen de Papanicolao \$55.00



CHARLOTTE
704-333-0465
3541 Randolph Rd Ste 303
Charlotte, NC 28211

Horario en Charlotte
Lunes a viernes 8 a.m. - 5 p.m.
Sábado 7 a.m. - 4 p.m.

Horario en Monroe
Martes de 8 a.m. - 5 p.m.

MONROE
704-776-4812
1661 Walkup Ave., Suite F
Monroe, NC 28110

Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.



NAHREP is the nation's largest Hispanic Real Estate Trade Association. Our mission is to "Empower the Real Estate Professionals who serve the Hispanic Community".

★ FERIA DE VIVIENDA ★

Clases para compradores de casa, revision de credito, acceso a diferentes profesionales de Bienes Raices.

Plaza Fiesta

3700 Avenue of the Carolinas, Fort Mill, SC 29708 "across from Carowinds"

Saturday Sept. 21th 12pm-4pm

¡Sorteo de premios para los asistentes sin necesidad de compra!

Our Sponsors



For Information contact:

Oscar Reto: 704-839-1978 or Email: nahrepboard@nahrepcharlotte.org

Bank of America, N.A., Member FDIC Equal Housing Lender

Apex Exterminating

Empresa de fumigación busca ayudar a los latinos

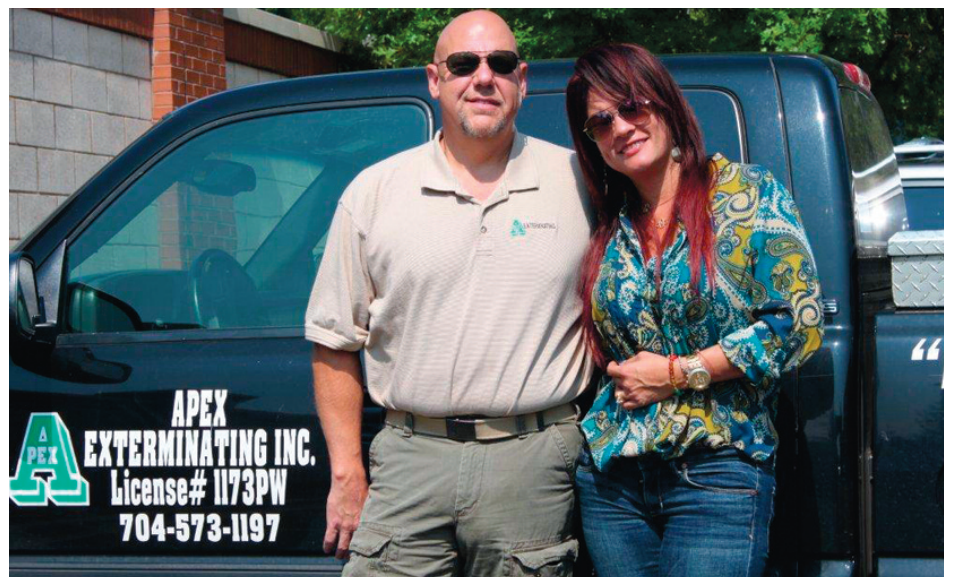
María Fernanda Monroy

Apex Exterminating ha sido tradicionalmente una compañía de fumigación de gran cobertura dentro del mercado estadounidense en la zona de Las Carolinas. Ahora el matrimonio conformado por Jeff Pegram y Joanna Pegram, decidió adquirir la empresa con el fin de abrir mercados nuevos dentro de los cuales la comunidad latina constituye uno de sus principales objetivos.

por el matrimonio Pegram. "La idea es continuar atendiendo los clientes de siempre, pero dedicándonos a abrir el mercado latino, ya que este tipo de empresas generalmente se enfocan en el mercado estadounidense", anotó Joanna.

Servicios de fumigación

La compañía ofrece servicio de fumigación y control de plagas residencial y comercial tanto interior co-



Joanna y Jeff Pegram, propietarios de Apex Exterminating.

La empresa

Antes de conocerse, Jeff y Joanna tenían cargos destacados dentro de grandes compañías, y adquirieron la experiencia necesaria para manejar un negocio propio.

"Nos conocimos en el aeropuerto de Miami porque los dos viajábamos mucho y yo vivía en mi país Colombia y él en Filipinas. Iniciamos una relación a distancia, y después de un año, decidimos casarnos y mudarnos a Charlotte. Empezamos a analizar qué tipo de mercado podría funcionar en esta región, ya que estábamos decididos a tener nuestra propia empresa y no ser más empleados", comentó Joanna.

Descubrieron que el mercado de la fumigación es un área que siempre está creciendo. Es una actividad que se debe hacer por obligación en los hogares. Así compraron el nombre Apex Exterminating, el cual tiene a su vez varias franquicias exactamente, cuatro que funcionan bajo la misma identidad. "Las franquicias las manejan otras personas, pero trabajan bajo nuestro nombre", añadió Jeff Pegram.

La compañía la compraron con una cartera de más de 700 clientes, que en este momento están siendo atendidos

mo exterior. Los materiales que utilizan son totalmente amigables con el ambiente, tratando de ofrecer un servicio ecológico, en el que las personas no tienen que dejar sus lugares, porque los materiales no son perjudiciales para la salud.

"Los clientes latinos se sienten muy cómodos, porque ya hay alguien en la empresa con la que se pueden comunicar cien por ciento en español y pueden expresar todo lo que quieren. Anteriormente cuando alguien llamaba y preguntaba por alguien que lo atendiera en español, prácticamente el cliente se perdía porque no se podía comunicar", dijo Joanna.

En este momento la compañía está renovando su imagen, aumentando la cobertura de publicidad, creando su página en Internet y abriendo nuevos mercados especialmente el latino, quienes ya pueden acceder a los servicios de fumigación en una compañía con servicio en español.

Apex Exterminating

Servicios de fumigación
residencial y comercial
Teléfono: 803-979-7556
joannapdonado@hotmail.com

Tu pones la **belleza** y nosotros nos encargamos de **tu presentación.**

servicios de

Dry Clean, Alteraciones, Reparación de Zapatos y mucho más.



¿Tienes problemas de closet?

No lo pienses dos veces cuando de limpieza se trata Swan Cleaners te ofrece el **mejor servicio** con asistencia en español



Limpiando por la Belleza

Especialidades (Specialties)

- Vestidos de Novia
- Tuxedos
- Edredones (Sets de Cama)
- Disfraces (costumes)
- Vestidos de Quinceañera
- Vestidos de Noche/ Promoción y Mucho mucho más...

Disponibles

- Preservación de vestidos
- Wash, dry, fold
- Limpieza de Cuero

Limpiamos:

- Uniformes
- Trajes (suits)
- Laundered a Camisas
- Camisetas (graphics & polos)
- Jerseys
- vestidos y más...

★
Preservación
de vestidos

15%
De Descuento

SOLO PARA LIMPIEZA
no incluye Cueros,
Reparación de Zapatos
y Alteraciones.

En tu trabajo, en tus entrevistas y tus eventos importantes Swan Cleaners es tu mejor opción en limpieza, no lo pienses mas para darle vida a tus prendas de vestir

encuentranos en:
7201-6 E. Independence Blvd.
Charlotte, NC 28227
frente al dealer de Volvo, diagonal al banco de America

o llámanos al
(704) 535-6363

El “bullying” en las escuelas y la visa “U” se complementan



Abogada Alma C. Defillo

El “bullying” es un fenómeno usualmente en el ambiente escolar adonde el menor es maltratado ya sea física o emocionalmente por el agresor en la mayoría de las veces sin ninguna razón.

El “bullying” destaca un abuso de poder y un deseo de intimidar y/o dominar al otro. Se da entre iguales, con un rango de diferencia de edades no mayor de 3 años y sucede generalmente entre varias personas, dejando sin defensa a la víctima.

El agresor intimida a la víctima sin ninguna provocación, lo arremete causándole un daño físico y/o emocional y en ocasiones la intimidación es de tal grado que la víctima siente que solo el suicidio puede terminar con tal situación.

Miedo a denunciar

Uno de los problemas que incluye este mal es que en muchas ocasiones los maestros y en especial

los directores de las escuelas quieren negar que la situación esté pasando. He visto casos en donde el padre de la víctima va a dar la queja a las autoridades en la escuela y estos se niegan a aceptar y mucho menos a responsabilizarse de la situación.

Lo triste es que solo uno de cada cien incidentes es reportado a la policía por el director de la escuela, sea por miedo a mala reputación de la escuela, o a las bajas calificaciones a la escuela por la criminalidad entre estudiantes. He visto donde el padre es amenazado por la policía de la escuela de arrestar a la víctima si el padre o la madre insisten en poner cargos criminales.

¿Qué hacer?

Mi recomendación es que antes que el padre o la madre vayan a reportar el crimen con él o la directora de la escuela; o con el policía de custodia de la escuela, hagan un reporte con la policía de la ciudad marcando al (911). De lo contrario la escuela jamás va a hacer un reporte formal con la policía de la ciudad. Además, es importante que el padre o madre insista en que se pongan cargos criminales al agresor sin importar la edad.

También la víctima tiene dere-

cho a recibir tratamiento psicológico por el psicólogo de la escuela ya que estos daño emocionales, de no ser tratado propiamente, pueden afectar la víctima de por vida.

Visa “U”

Una vez haya un reporte de la policía con la denuncia; entonces tanto el menor, “la víctima”, como sus padres y hermanos menores de 18 años podrían calificar para la Visa “U”.

Esta semana recibimos la aprobación de la visa “U” y el permiso de trabajo por 4 años del joven Mario Leonel Flores. Estamos en espera de la Visa “U” de los padres y hermanos. Esperamos recibirlas durante las próximas semanas. En tres años la familia completa calificara para la residencia permanente.

Para más información acerca este tema o con algun otro relacionado con las leyes de inmigración, comuníquese de inmediato a las oficinas localizadas en:
 Greenville, S.C. 864-214-3009
 Charleston, S.C. 843-353-6253
 Charlotte, N.C. 704-323-8027
 Jacksonville, FL 904-354-3778

Durante mis trece años como abogada de inmigración he visto una multitud de casos donde los hijos de inmigrantes han sido o están siendo víctimas de violencia escolar también conocida como “bullying” escolar.

DOWNER, WALTERS & MITCHENER, P.A.

ATTORNEYS AT LAW

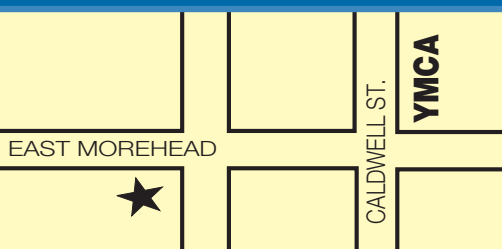


SUS ABOGADOS EN CHARLOTTE

701 East Morehead Street
 Charlotte, NC 28202
www.downerlaw.com

¡TODA CONSULTA ES GRATIS!
 Cobramos si ganamos el caso

Linea las 24 horas
704-307-9115
 Hablamos español



1-800-332-2486

ACCIDENTES DE TRABAJO Y DE AUTOMÓVIL

Michael C. D'Agata

ABOGADO



Asistente Legal
Abby Meléndez Wilson
Hija de Maudia Meléndez

Asistente Legal
Sonia Salvucci
Nativa de Costa Rica

Buscaré los más altos resultados en tu caso.

La Consulta es GRATIS

- **Accidentes de trabajo**
- **Accidentes de autos**
- **Heridas personales**
- **Defensa criminal**
- **Cargos por drogas**
- **Infracciones de tránsito**
- **Manejar en estado de ebriedad (DUI/DWI)**
- **Licencia revocada (DWLR)**

¡Llame Ahora!
704-375-1960

Se habla español



¡Llámanos y déjanos poner Experiencia y Conocimiento a tu servicio!

Te podemos ayudar

¿En dónde está la reforma migratoria?



Maudia Meléndez
Directora Jesus Ministry Inc.

Muchas personas nos han preguntado últimamente ¿Qué está pasando con la reforma migratoria? Desde diciembre del 2009 se han estado llevando a cabo diferentes acciones para levantar conciencia en nuestras localidades, a nivel del estado y nacional, con el mensaje que una reforma migratoria no puede esperar, también para concientizar al gobierno federal de que es importante que tome la responsabilidad de hacer algo por este sistema migratorio que está quebrantado por más de veinte años. Sin embargo en este momento pareciera que todo está en silencio, como si nada estuviera pasando, ya que los movimientos masivos parecieran estar en receso.

Quiero decir a los lectores que la lucha por la reforma no terminará hasta que exista una reforma real, y que las negociaciones seguirán en Washington.

Mi recomendación es que mientras exista el silencio y no sabe exactamente lo que está pasando, no se desconecte una de las cosas más importantes que debe de estar haciendo, lo cual es orando y pidiéndole a Dios que habrá las puertas de Washington.

No practique el pesimismo, pensando que nunca va haber nada. Siempre piense que la hora llegará

cuando se tomarán decisiones a nuestro favor, nunca perdamos la esperanza. Yo personalmente tengo 10 años de estar viajando a Washington pidiendo la reforma para mis hermanos indocumentados, asimismo he estado en negociaciones en Washington en donde ya parece que va a pasar algo, entonces en mi posición ya debería de haberme cansado, pero no, no me cansaré hasta que este día maravilloso llegue cuando la reforma sea una realidad.

Nunca se me olvida la historia de la vida del presidente Abraham Lincoln, quien se postuló dos veces al Senado y perdió. También fue candidato para la presidencia y perdió.

El presidente Lincoln tenía una visión, y esa visión era la de terminar con la esclavitud de los afroamericanos en Estados Unidos, cualquiera hubiera pensado que el presidente nunca iba a ganar, pues el asunto de terminar con la esclavitud era un tema mucho más conflictivo que la reforma migratoria, pero este hombre no se dio por vencido, pues en 1809 sirvió como el presidente número 16 de Estados Unidos y exitosamente llevó a cabo lo que deseaba, abolió la esclavitud.

Abraham Lincoln quedó como uno de los mejores presidente que ha servido a esta nación y al mundo, pero más que nada como un hombre que nunca se rindió ante la incertidumbre del futuro. Así debemos ser nosotros, no nos rindamos, luchemos hasta el final y como el presidente Lincoln creámosle a Dios y creamos de todo corazón que la reforma llegará.

La reforma no se ha muerto, solo estamos calentando los motores para ser más fuertes que nunca, no desmayemos, perseveremos y luchemos hasta el fin.

COSAINT
FINANCIAL

En Seguros CoSaint
queremos simplificar el proceso de seguros para que sea fácil hacer negocios con nosotros.

Nosotros somos especialista en el siguiente tipo de seguro de empresas pequeñas:

- Contabilidad • Abogados • Panaderías
- Tiendas de Ropa • Oficinas Dentales
- Empresas de publicidad • Tiendas de artículos para fiestas • Agentes de Bienes Raíces
- Restaurantes • Zapaterías • Preparación De Impuestos y Servicios • Veterinarios



Karen Coll 704-935-2777
o por correo electrónico
Karen@cosaintfinancial.com

¡Llámenos hoy para una cotización de seguro!

Vientos de guerra golpean la memoria de errores pasados

Diego Barahona A.

En Medio Oriente, Siria se debate en medio de una sangrienta guerra civil y Estados Unidos está a un paso de ejecutar operaciones militares "limitadas" en contra del gobierno de Bashar al-Assad, bajo acusaciones de uso de armas químicas, pero este tipo de acciones deben contar con el respaldo de las Naciones Unidas (ONU) para evitar caer otra vez en cruentos errores pasados.

La primavera árabe estalló contra al-Assad en marzo de 2011. Ya en ese año el presidente Barack Obama advirtió que el detonante de la intervención militar estadounidense sería el uso de armas químicas contra la población.

Presuntamente el régimen de Assad posee reservas de gas sarín y gas mostaza, que han sido utilizados en suburbios de Damasco, provocando la muerte de más de 1,300 personas (más de 400 serían niños).

El gobierno sirio ha negado la acusación, diciendo que los "yihadistas" que luchan con los rebeldes llevaron a cabo un ataque con armas químicas el 21 de agosto, en un esfuerzo por lograr la enemistad del mundo con el régimen.

Estados Unidos, Francia, Turquía y Arabia Saudita están a favor de una acción militar internacional contra el régimen de Assad, mientras que Rusia, China e Irán están en contra (Rusia posee una base militar en Siria).

El presidente Obama envió el 31 de agosto un proyecto de ley al Congreso pidiendo formalmente la aprobación para utilizar la fuerza militar en Siria. Ese mismo día los inspectores de la ONU aterrizaron en Holanda, con las pruebas y testimonios sobre los presuntos ataques con armas químicas en Siria, material que está siendo analizado.

¿No sería prudente esperar al informe de la ONU antes de tomar acciones militares? En el pasado, tomar decisiones bélicas apresuradas ha resquebrajado la credibilidad internacional de Estados Unidos. Veamos dos ejemplos:

A comienzos de 1975 en Laos y Vietnam, cuando los dos gobiernos estaban aliados con la Unión Soviética, se denunció un ataque químico que fue descrito como una "lluvia amarilla" durante la guerra de Vietnam. Estados Unidos acusó a la Unión Soviética de proporcionar esas armas.

Después de confusos reportes, años de estudios y múltiples análisis, finalmente un reporte elaborado por expertos de la Universidad de Harvard dieron a conocer en los años 80 que en realidad no se trataron de armas químicas, sino de una inusual acumulación de polen excretado por abejas de la región, de forma masiva.

En 2003 pese a la oposición de las Naciones Unidas, el gobierno del presidente George W. Bush justificó la invasión de Irak, debido a la sospecha de que este país tenía "armas de destrucción masiva", que luego de una exhaustiva búsqueda, nunca aparecieron.

Así terminó la guerra de Irak, con la ausencia de las armas de destrucción masivas pero con un trágico saldo: 4,500 estadounidenses muertos, 32,000 heridos y más de \$800,000 millones en gastos. Por otro lado más de 112,000 civiles en Irak murieron desde la invasión.

Hoy nos enfrentamos a un nuevo dilema. En la guerra civil de Siria han muerto más de 200,000 personas y se han reportado más de seis millones de desplazados. Por otro lado, tomemos en cuenta que las acciones militares de Estados Unidos no han traído paz a los países intervenidos en recientes conflictos como en Afganistán, Irak o Libia, países en donde no reinan ni la paz ni la democracia.

Winds of war reminiscent of past mistakes

Diego Barahona A.

In the Middle East, Syria is in the middle of a bloody civil war and the U.S. is one step away from executing "limited" military operations against the government of Bashar al-Assad on charges of chemical weapons use. However, this type of action should be supported the United Nations (UN) to avoid repeating past bloody mistakes.

The Arab Spring broke out against al-Assad in March 2011. That year, President Barack Obama warned that the consequence of U.S. military intervention would be the use of chemical weapons against the population.

The Assad regime allegedly has reserves of sarin gas and mustard gas, which were used in suburbs of Damascus, killing more than 1,300 people (including more than 400 children).

The Syrian government has denied the allegations, saying that "jihadists," who are fighting with the rebels, carried out a chemical weapons attack on August 21 in an effort to create animosity toward the Assad regime.

The United States, France, Turkey, and Saudi Arabia are in favor of international military action against the Assad regime, while Russia, China, and Iran are against it (Russia has a military base in Syria).

On August 31, President Obama sent a bill to Congress formally requesting approval to use military force in Syria. That same day UN inspectors landed in the Netherlands, with evidence and testimony about the alleged chemical weapons attacks in Syria, material that is now being analyzed.

Wouldn't it be sensible to wait for the UN report before taking

military action? In the past, making hasty wartime decisions has damaged the international credibility of the United States. Let's look at two examples:

At the beginning of 1975 in Laos and Vietnam, when both governments were allied with the Soviet Union, a chemical attack was reported that was described as a "yellow rain" during the Vietnam War. The U.S. accused the Soviet Union of providing these weapons.

After confusing reports and multiple years of study and analysis, a report by experts from Harvard University was released in the '80s that found that it was not actually chemical weapons, but an unusual, massive buildup of pollen from bees in the region.

In 2003, despite opposition from the United Nations, the government of President George W. Bush justified the invasion of Iraq because of the suspicion that the country had "weapons of mass destruction" which, after an exhaustive search, were never found.

So the war in Iraq ended, with no weapons of mass destruction but with a tragic toll: 4,500 Americans killed, 32,000 wounded and more than \$800 billion spent. In addition, more than 112,000 Iraqi civilians have been killed since the invasion.

Today we face a new dilemma. In Syria's civil war, more than 200,000 people have died and more than six million have been displaced. On the other hand, bear in mind that U.S. military action has not brought peace to countries where we have intervened in recent conflicts, such as in Afghanistan, Iraq and Libya, countries where there is not peace or democracy.

Comuníquese con La Noticia - Nos encanta saber de usted:

Tratamos en lo posible de no cometer errores ortográficos o de otra naturaleza. Sin embargo si nota un error. Por favor llámenos al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una idea para un artículo?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una foto para publicar en La Noticia?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

o por correo a:

Editor
La Noticia
5936 Monroe Road, Charlotte, NC 28212

Para poner avisos clasificados

llame al 704-568-6966 ext. 100 pregunte por Joel Fernández

Para poner un aviso desplegado

comuníquese con:

Rosario Herrera: 704-965-9443 rherrera@lanoticia.com
Ana Navas: 980-213-7919 anavas@lanoticia.com

Para suscripciones

Llame a Alejandrina Rosales 704-568-6966 ext. 100
Tarifas de suscripción
6 meses \$39 • 1 año \$78 • 2 años \$156 • 3 años \$234
La Noticia, cada vez más cerca de la comunidad.

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

Presidente
Alvaro Gurdían

Directora
Hilda H. Gurdían

Vice Presidente
Alvaro José Gurdian Jr.

Editor
Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

Reporteras
María Fernanda Monroy
Patricia Ortiz

Escritores
Jordan G. Forsythe
Maggie Giraud
Alex Cruz
María Marín
Maudia Meléndez
Jennifer Roberts

Traducción del Editorial
Kendal Walters

Gerente de Ventas Sector Latino
Rosario Herrera
704-965-9443
rherrera@lanoticia.com

Ejecutivos de Cuenta
Joel Fernández
704-568-6966 ext. 100
jfernandez@lanoticia.com

Ana Navas
980-213-7919
anavas@lanoticia.com

Directora de Arte
María E. Benton

Diseño Gráfico
Mario F. Castro
Areli Tello
Oscar Coyotl-Pacio

Director de Informática
Alvaro José Gurdian Jr.

Administración
Alejandrina Rosales

Coordinadora de Publicidad
Steysi Cerna

Director de Circulación
Alvaro Gurdían

Distribución
Eduardo García
Jorge García
Edgar Silva Rodríguez

La Noticia

5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212
Tel: 704-568-6966
Fax: 704-568-8936
www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores, La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones. Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio. La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads. Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

AUDIT PENDING
**CIRCULATION
VERIFICATION
COUNCIL**

Deportan a 42 inmigrantes por hora

Del número total de expulsados a la fecha el gobierno insiste en que la mayoría tenía antecedentes criminales.

El gobierno federal ha deportado a más de 311,000 inmigrantes en lo que va del año fiscal 2013, según daros de la Oficina de Aduanas y Control Fronterizo (ICE). Del 1ro de octubre de 2012 al 3 de agosto de 2013 la agencia deportó a 311,387 indocumentados, de ellos a 176,281 criminales (56.6%) y 135,106 no criminales (43.3%).

De acuerdo con los datos oficiales, el gobierno deporta a diario un promedio de 1,024 indocumentados (42.6 cada hora). Durante el año fiscal 2012 el promedio fue de 1.220 indocumentados diarios (50.8 cada hora). De ellos, poco más del 55% tenía antecedentes criminales según el gobierno.

Los más deportados

El reporte de ICE señala además que del total de deportados 206,776

corresponden a mexicanos y de ellos 132,974 tenía antecedentes criminales (64%) y 73,802 no tenía antecedentes (36%).

El segundo lugar lo ocupa Guatemala con 40,099 deportados, de ellos 12,613 con antecedentes criminales (31%) y 27,486 sin antecedentes criminales (69%). El tercer lugar lo ocupa Honduras con 29,681 deportados, de ellos 13,226 con antecedentes criminales (45%) y 16,455 sin antecedentes criminales (55%), según ICE.

Se expulsó a 1.6 millones de inmigrantes

Durante el año fiscal 2009 (del 1 de octubre de 2008 al 30 de septiembre de 2009) -el primero del primer mandato del presidente Barack Obama-, el gobierno deportó a 389,834 indocumentados. En el año fiscal 2010 la cifra de expulsados subió a 392,862.



Al año siguiente, 2011, la cifra alcanzó los 396,906 con un average de 33,330 expulsados por mes.

Durante el año fiscal 2012 ICE deportó a 409,849 extranjeros de los cuales, aseguró, 55% (225,390) fueron declarados culpables de cometer faltas criminales graves y menores. Organizaciones nacionales que defienden los derechos de los inmigrantes, entre ellos el Consejo Nacional de La Raza (NCLR),

CHIRLA, America's Voice, el Foro Nacional de Inmigración (NIF) y CODI, entre otros, reiteraron que entre seis a siete de cada 10 expulsados por el gobierno no tenían antecedentes criminales serios que pusieran en riesgo la seguridad nacional de Estados Unidos.

Del número total de expulsados a la fecha el gobierno insiste en que la mayoría tenía antecedentes criminales.

Abogado Pelearemos Por Tus Derechos

Inmigración

- Suspensión de Deportación
- Residencia / Green Card
- Fianzas
- Entrevistas con Inmigración y ICE
- Peticiones Familiares
- Proceso Consular
- Obtener un Permiso de Trabajo
- Visa-U
- Para víctimas de Crímenes y Violencia Doméstica
- Casos de detención de ICE en la Cárcel
- Acción Diferida

¡1ra. Consulta Gratis!

Casos de Violencia Doméstica

- Orden de Protección por Violencia Doméstica
- Divorcio
- Contrato de Separación

Defensa Criminal

- Visitas a la Cárcel
- Asaltos / Robos / Drogas
- Limpiamos Tu Record Criminal

Tickets de Transito

- No Licencia (NOL) / Velocidad
- Licencia Revocada (DWLR)
- Todo Tipo de Infracciones

Hablamos Español

704-375-1025

5500 Executive Center Dr., Suite 223, Charlotte, NC 28212

Horario: Lunes a Viernes de 8:30 a.m a 5:30 p.m.



Tienes un ser querido en la Cárcel? ¡Te podemos ayudar!

UFC



LAW

UNITED FIRM OF CAROLINA LAW

Gobierno quiere que más latinos vayan a la universidad

La directora de política nacional de la Casa Blanca, Cecilia Muñoz, aseguró el 27 de agosto en que la Administración Obama llevará a cabo una “campana agresiva” para lograr que la clase media, en especial la comunidad latina, pueda tener un mejor y más fácil acceso a la educación, desde la infantil a la universitaria.

ñas para trabajar con líderes locales y dotar de herramientas a las familias para que sepan cuáles son los caminos que pueden tomar para que sus hijos accedan a la educación universitaria.

Ceja comenzará una gira nacional para informar y formar a las comunidades latinas sobre la necesidad de que su descendencia “no abando-



Muñoz, acompañada del asesor del presidente Barack Obama para política educativa, Roberto Rodríguez, explicó que la reforma del sistema educativo “para hacerlo más accesible y de mejor calidad” es una de las prioridades del presidente y es un “asunto clave” para fortalecer la clase media.

Rodríguez subrayó que el crecimiento exponencial de la comunidad latina, la minoría con un crecimiento más rápido en Estados Unidos, hace necesario que el Gobierno trabaje para reducir el abandono escolar en este sector demográfico, que ya supone el 32 % de los alumnos matriculados en las universidades estadounidenses.

“Se está reduciendo la brecha del abandono entre los hispanos, en comparación con la población blanca”, dijo la directora de política nacional de la Casa Blanca, pero aún queda mucho por hacer.

La campaña

De la mano de Alejandra Ceja, directora ejecutiva de la Iniciativa para la Excelencia Educativa Hispánica de la Casa Blanca, el Gobierno ha comenzado una serie de cam-

panas para trabajar con líderes locales y dotar de herramientas a las familias para que sepan cuáles son los caminos que pueden tomar para que sus hijos accedan a la educación universitaria.

La campaña, que busca concienciar a padres, profesores y alumnos en la importancia de fortalecer la vida académica desde la infancia hasta la educación universitaria.

Plan gubernamental

Obama presentó hace algunos días, durante una gira para explicar su agenda educativa, un plan para fomentar una universidad más asequible a través de un nuevo sistema de calificación que premiaría a los centros con menores costes de matrícula y mayores índices de graduación.

La iniciativa de Obama entraría en vigor en el curso escolar de 2015 y daría preferencia en la concesión de subvenciones federales a las universidades que obtengan un buen puesto en el nuevo sistema de calificación, una medida para la que será necesaria legislación del Congreso.

El presidente argumentó que “la trayectoria actual del sistema” de financiación de los estudios universitarios “no es sostenible”, dado que, en las últimas tres décadas, el

SU ABOGADA LATINA DE INMIGRACIÓN

Alma C. Defillo

Más de 13 años de experiencia

SE DEDICA A TODO TIPO DE CASOS DE INMIGRACIÓN

www.defillolaw.com

PREPARENSE PARA LA PROXIMA REFORMA MIGRATORIA

VENGA DE INMEDIATO PARA ANALIZAR SU CASO COMPLETAMENTE GRATIS, LLAMENOS HOY MISMO

NUESTRAS OFICINAS AHORA ESTAN ABIERTA HASTA LAS 7:00 P.M. SIGANOS EN:

GREENVILLE SC 6304 White Horse Rd B-1 (Plaza Los Garcia) Greenville, SC 29611 864.214.3009 Fax: 864-552-1616	NORTH CHARLESTON SC 1455 Remount Rd. Unit J (12) North Charleston, SC 29406 843.353.6253	JACKSONVILLE, FL 660 Park Street Lord of The Nations Bldg 1 Jacksonville, FL 32204 904.354.3778 Fax: 904-634-8822	CHARLOTTE, NC 5701 Executive Center Dr. Suite 420 Charlotte, NC 28212 704.323.8027 Fax: 704-900-6608
---	--	--	---

ROGERS • ARENAS INMIGRACIÓN

Los abogados le atenderemos en su idioma, con compromiso, calidad y experiencia.

Evaluamos casos complicados y asumimos el reto.

Tomamos todo tipo de casos de inmigración.

***Experiencia en casos de deportaciones y apelaciones de ordenes de deportación.**

(919) 600-8700

Estamos en downtown Raleigh y downtown Charlotte

coste medio de la matrícula para una carrera de cuatro años en una universidad pública “ha subido más del 250%”.

“Mientras, los ingresos de una familia típica han subido sólo un 16%. Hay una gran brecha”, destacó el mandatario.

Obama ha encargado al secretario de Educación, Arne Duncan, que desarrolle el sistema en colaboración con las universidades antes del curso escolar 2015, pero necesitará la aprobación del Congreso si quiere que los fondos federales puedan otorgarse según ese sistema.

Gobierno paga a cárceles privadas \$159 diarios por indocumentados

Tan sólo este año fiscal (el 2014) que comenzará el 1 de octubre de 2013, el DHS y la Casa Blanca han solicitado 1.84 millones de dólares para operaciones de custodia del Departamento de Seguridad Nacional.

Según el estudio, este nivel de financiación ascendería a más de 5 millones de dólares por día que estarían dedicados a la detención de inmigrantes. En promedio, el costo por detener a un indocumentado sería de 159 dólares por día. Dichos recursos no beneficiarían al Estado sino a empresas privadas encargadas de manejar las prisiones que aumentan sus ganancias mientras el número de detenidos sea mayor, dado que cobran por cada preso.

El National Immigration Forum destaca que el costo se podría reducir desde 70 centavos y hasta 17 dólares por día si únicamente se detuviera a las personas con antecedentes criminales que incluya delitos graves; ello implica-



ría un ahorro de más de 1,440 millones de dólares por año, una reducción del 80% anual.

El propio estudio menciona que de 1996 a 2006, el 65% de los indocumentados detenidos y deportados por el ICE fueron arrestados por delitos no violentos. Entre 2009 y 2011, más de la mitad de todos los inmigrantes detenidos no tenían antecedentes penales. Y entre aquellos con antecedentes, casi el 20 por ciento eran meramente por infracciones de tránsito.

Sube el número de pedidos de asilo en la frontera

Las solicitudes de asilo en Estados Unidos a lo largo de la frontera con México han aumentado más del doble en los últimos tres años a medida que más inmigrantes buscan entrar legalmente al país alegando temores de persecución, según cifras dadas a conocer el 18 de agosto por el gobierno federal.

Las llamadas alegaciones creíbles de temor en la frontera llegaron a 14,610 a finales de junio, cuando faltan tres meses para que concluya el año fiscal, reportó el Departamento de Seguridad Nacional (DHS). Eso se compara con 6,824 durante todo el año fiscal 2011. Pero el Departamento señala que la cifra es parte de los millones de viajeros que cruzan la frontera legalmente todos los años.

Los números representan lo que se conoce como solicitudes "defensivas" en que los extranjeros llegan a puertos de entrada y solicitan asilo. Pero no incluyen las solicitudes de asilo presentadas en el



Las llamadas alegaciones creíbles de temor en la frontera llegaron a 14,610 a finales de junio.

mismo período por inmigrantes que ya están en el país sin autorización.

Funcionarios del DHS califican de "modesto" el aumento en las solicitudes de asilo en esos puertos.



PARDO LAW FIRM, PLLC

ABOGADO DE INMIGRACIÓN

JORGE IVAN PARDO



JORGE IVAN PARDO

- Acción Diferida
- Perdón "Waiver"
- TPS

ATENCIÓN

La Reforma Migratoria avanza pero aun NO es ley. Infórmese y cuídese del fraude.

El Abogado Jorge Iván Pardo dedica su practica exclusivamente al área de Leyes de Inmigración.

- Peticiones Familiares • Residencia, Ciudadanía
- TPS, Nacara • Visas De Prometido(a)
- Detenciones por ICE/Fianzas • Perdón (Waiver)
- REPRESENTACIÓN EN CORTE DE INMIGRACIÓN

SU CONSULTA
ES CON EL ABOGADO
Y EN SU IDIOMA

Para concertar una cita llame al: (704)-644-7065

200 E. Woodlawn Rd. Suite 123 Bldg 1, Charlotte, NC 28217

DUDAS del inmigrante



Jordan G. Forsythe

Mi esposo que es dominicano está pedido desde hace varios años por su hermano que es ciudadano americano, y nuestra hija que en ese entonces tenía 20 años y ahora está casada también está incluida en la petición. Recibimos la carta de aprobación la recibimos cuatro años después. ¿Cuándo él obtendría la residencia?, ¿Mi hija se beneficiaría de ésta petición?

La visa no es disponible para su esposo en este momento y la espera puede ser alrededor de 5 años.

Con respecto a su hija, cuando ella se casó, ella perdió la habilidad de obtener una visa bajo esta petición. Espero que ella sea elegible para Acción Diferida para DREAMers anunciada por el Presidente Barack Obama. Es importante que sepa que el gobierno no está aceptando ninguna petición en este momento y continuamos esperando por una guía de orientación para este proceso.

Para mayor información acerca de Acción Diferida puede visitar la sección de preguntas en el sitio de Internet: www.ICE.gov

Mi mamá aplicó por nosotros en 1993, por problemas familiares nosotros tuvimos que inmigrar a este país en 1995, mi madre se hizo ciudadana americana en noviembre del 2011 y queremos saber cuánto tiempo más tenemos que esperar para poder arreglar nuestra situación migratoria.

Es importante que ustedes se reúnan con un abogado de migración para determinar bajo que categoría ustedes son elegibles y confirmar si ustedes son elegibles para obtener su residencia, basado en sus factores personales.

La cantidad de tiempo de espera es diferente, dependiendo de su país de origen, estatus marital y el estatus migratorio del peticionario. Es importante que sepan que si alguno de ustedes se casó antes de que su madre se convirtiera en ciudadana americana, la petición es cancelada para la persona que contrajo matrimonio.

Si ustedes continúan siendo elegibles y el día de prioridad está vigente, ustedes a lo mejor pueden calificar para obtener su residencia dentro de Estados Unidos.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

Jordan G. Forsythe, Abogada
756 Tyvola Road, Suite 160, Charlotte, NC 28217
Oficina: (704) 522-6363 • www.FLRimmigration.com

DEJE SUS PREGUNTAS

para este segmento al 704-568-6966 extensión 117, ó escribanos a 5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó al correo electrónico: editor@lanoticia.com.

LAS RESPUESTAS APARECERÁN PUBLICADAS EN LA NOTICIA.

Esta columna proporciona información general sobre la ley de inmigración y no se refiere a casos individuales. La ley de inmigración cambia con frecuencia y debería tratar de consultar a un abogado para conseguir la información más reciente. La participación en esta columna no implica una relación de cliente con el bufete de Forsythe Immigration Law Firm. Esta columna es un servicio a la comunidad de La Noticia.

Vea nuestra sección de



GREENE & ASSOCIATES

ABOGADO DE INMIGRACIÓN

CHRISTOPHER E. GREENE
Con más de 14 años de experiencia en inmigración.
Si está en la cárcel o en la línea de deportación por asuntos relacionados con inmigración puedo ayudarlo

- ★ Defensa en casos de deportación
 - Cancelación de la deportación
 - Asilo político
 - TPS
 - Ajuste de status
 - Visa U
- ★ Solicitud de residencia permanente
- ★ Solicitud de ciudadanía
- ★ Visas de trabajo

Primera consulta GRATIS
para los clientes con casos de deportación

704-536-6565 www.greeneimmigration.com
5500 Executive Center Drive, Suite 222. Charlotte, NC 28212

Forsythe Immigration Law Firm

ABOGADOS DE INMIGRACIÓN

Sirviendo a la comunidad latina con honestidad y profesionalismo

Realizamos todo tipo de Casos de

Inmigración

- Peticiones familiares
- Peticiones a través de empleo
- Ciudadanías
- Defensas de Deportación
- TPS

704-522-6363
756 Tyvola Rd. Ste. 160.
Charlotte, NC 28217

CONTACTO DIRECTO CON LOS ABOGADOS
Resultados Efectivos para Ud.
Estrategias Creativas • Éticos y Confiables
Servicios Económicos

www.FLRimmigration.com

La Oficina Legal de Tanya M. Powers, PLLC

¡Hablamos Español!

Practicamos exclusivamente en la ley de inmigración:

- Peticiones Familiares
- Exenciones (Waivers)
- Defensa de Deportación
- Acción Diferida
- Ciudadanía
- Visa U (víctimas del delito o de la violencia doméstica)
- Procesamiento Consular
- Permisos de Trabajo

Tanya M. Powers, Abogada
Con licencia de Carolina del Norte y Maryland, miembro de la Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AIIA).

Planes de pago disponibles | Citas en la tarde

www.tmpowerslaw.com
5200 Park Road, Suite 221, Charlotte, NC 28209 | 520 8th Street NE, Hickory, NC 28601
(704) 556-1156 | (828) 394-1196

Vida Sana™

La Noticia

Formas simples de reducir los riesgos de cáncer

Millones de personas han tenido un encuentro con el cáncer en sus vidas. Ya sea a causa de un diagnóstico personal o en un ser querido, con frecuencia hombres y mujeres se preguntan si se puede o se pudiera hacer algo para evitar que el cáncer los afecte.

Aunque el cáncer depende de numerosos factores, algunos de los cuales están fuera del control de la persona, hay ciertas medidas preventivas que se pueden tomar para reducir los riesgos de contraerlo:

Dejar de fumar

La Sociedad Canadiense del Cáncer (Canadian Cancer Society) estima que el hábito de fumar es responsable del 30 por ciento de las muertes a causa del cáncer en Canadá.

En Estados Unidos, los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention) destacan que dicho hábito provoca un 90 por ciento de las muertes por cáncer pulmonar masculino, y cerca del 80 por ciento en las mujeres. Sin embargo, en los primeros diez años después que se deje de fumar, los riesgos



Aunque el cáncer depende de numerosos factores, hay ciertas medidas preventivas que se pueden tomar.

de muerte por cáncer pulmonar que enfrenta un ex fumador se reducen a la mitad, mientras que el de otros tipos de cáncer como el bucal, de garganta, laríngeo y uterino también disminuye.

Reducir o eliminar el alcohol

En un estudio que analizó la relación entre el cáncer y el consumo de alcohol, los investigadores de la Organización Mundial de la Salud descubrieron que el consumo diario de 50g o menos de 2 oz. fl. de alcohol duplica o triplica el riesgo de cáncer bucal, de las cuerdas vocales y la garganta, en comparación con personas que no beben.

Otros estudios revelan un vínculo entre el consumo de alcohol y el cáncer de hígado y colon. Además, no menos

de cien estudios revelan un mayor riesgo de cáncer de seno con el aumento de la ingestión de alcohol.

Tanto los hombres como las mujeres deben consultar con sus médicos para analizar lo que constituye un consumo saludable de alcohol.

Mantener un peso saludable

Estar sobrepeso o padecer de obesidad implica un conjunto de efectos colaterales potencialmente mortales, entre los cuales se destaca un riesgo mayor de padecer cáncer.

Un informe de los Institutos Nacionales de Salud (National Institutes of Health) que examina el sobrepeso y la obesidad en hombres y mujeres, revela que el peso excesivo incrementa el riesgo en los adultos de cáncer de seno, colorrectal, uterino y prostático.

Como el peso saludable varía dependiendo de la persona, es necesario consultar con un médico para determinar las mejores medidas para bajar de peso y mantener un índice saludable.



Protección bajo el sol

Aunque un buen bronceado es atractivo, hay que enfatizar en la protección de la piel contra los rayos solares. El cáncer de piel es la forma más común de la enfermedad en Estados Unidos, y la exposición a los rayos ultravioletas (UV) desempeña un papel significativo en la aparición de cáncer de piel.

Cuando salga al aire libre, aplíquese bloqueador solar con un factor de protección mínimo, o SPF, de 15; use ropa holgada y sombrero protector, pues muchos tipos de cáncer afectan el rostro y el cuello; y use siempre lentes de sol, preferiblemente los que proporcionan protección contra los rayos UVA y UVB. (CL)

Para obtener más información, visite los sitios de Internet: www.cancer.org



Como el peso saludable varía dependiendo de la persona, es necesario consultar con un médico para determinar las mejores medidas para bajar de peso y mantener un índice saludable.

Sonrisa Saludable para todos

LEMMONS
DENTAL ASSOCIATES

Hablamos Español Atendemos citas de emergencias

Un mayor nivel de atención dental

GRATIS: Exámen & Rayos X
Límite de un cupón por hogar. Valido solamente para pacientes nuevos. No es valido con otras ofertas o promociones. Llame 704.365.3334

• Extracciones
• Implantes
• Puentes móviles y fijos
• Coronas
• Limpieza
• Problemas con las encías
• Tratamiento de Nervio

James Lemmons, D.D.S., P.A.

330 Billingsley Road, Suite 204
704-365-3334 Pregunte por Elisa
LemmonsDentalAssociates.com

Map: Randolph Rd., Billingsley Rd., Sharon Amity

Tuong Nguyen, M.D.
Thao Nguyen, M.D.
Centro de Medicina Interna

• Atendemos los problemas medicos para adultos y niños
• Control de Peso
La primera consulta es GRATIS

• Tratamiento del ACNE, manchas oscuras, o hiperpigmentación, arrugas y depilación usando tecnología avanzada de **LASER Y FOTO**. microdermabrasión, chemical peels, productos médicos para el cuidado de la piel.

6404 Albemarle Rd. Suites J&K. Charlotte, NC 28212

En la esquina de Albemarle con Farm Pond, en la sección de Bi-Lo

Lunes-viernes 9am-5pm
Jueves-estamos cerrados
Sábados 9am-2pm

704-532-8884
Hablamos español

Ahora aceptamos Seguros, Medicare y Medicaid

Map: Central Ave., E. Independence, Albemarle Rd., N. Sharon Amity, E. Billingsley Rd.

¿Qué alimentos le pueden ayudar a dormir mejor?

Millones de estadounidenses no duermen bien, así lo concluye un estudio publicado el 29 de agosto por el Centro de Prevención y Control de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés). Los resultados muestran que 8.7 millones de personas toman regularmente medicación para dormir. Sin embargo existen soluciones naturales para conciliar el sueño. La más importante de ellas: tener un estilo de vida saludable.

Muchas son las causas que impiden dormir bien, entre las más destacadas están: Estrés, hábitos inadecuados de descanso (como cambiar constantemente de horario de sueño, fiestas, etc.), una alimentación demasiado abundante en grasas animales y realizada poco antes de ir a la cama, el uso de bebidas excitantes con cafeína (como café, chocolate, gaseosas, etc.), ejercicio físico fuerte realizado poco tiempo antes de ir a la cama, entre otras.

Alimentos que le pueden ayudar

Si ya eliminó de su vida esos hábitos que no le permiten dormir bien, y sigue sin conciliar el sueño, algunas plantas poseen propiedades tranquilizantes que le pueden ser de utilidad.



■ Valeriana

Tiene propiedades relajantes, favoreciendo el sueño. Existen múltiples presentaciones de esta raíz, una de las más usadas es la infusión de una cucharada de la raíz antes de irse a dormir.

■ Limonero

El jugo de un limón combinado con una cucharada de miel mezclados en agua tibia antes de irse a la cama ayuda a conciliar el sueño.



■ Menta o mentastro

El mentastro al igual que la menta piperita se utiliza para calmar las palpitaciones cardiacas se puede beber agua caliente con unas gotas de su esencia. (No es demasiado habitual, sin embargo, encontrar esencias de esta variedad de menta en las farmacias o herbolarios.) Se puede utilizar de igual manera para paliar los efectos psicossomáticos de la depresión o para conciliar el sueño.



■ Lechuga

La lechuga tiene un efecto tranquilizante. Ayuda a calmar los nervios, controlar las palpitaciones y a dormir mejor por las noches, evitando el insomnio.

Usted puede tomar una buena ensalada de lechuga, con aceite de oliva antes de irse a dormir. Otras personas prefieren elaborar un jugo de la lechuga si realizamos una decocción al 50% de hojas de lechuga y nos tomamos un par de vasos al día, y antes de acostarnos.



■ Tomillo

Es un relajante y somnífero muy suave. Una infusión muy ligera, a razón de una cucharadita de té por taza de agua ayuda a conciliar el sueño. Adicionalmente en situaciones de cansancio o pesadez general se puede aplicar un baño relajante añadiendo en el agua de la bañera una buena porción de infusión de flores de tomillo.

CAROLINAS EYE CENTER

Los expertos en Láser

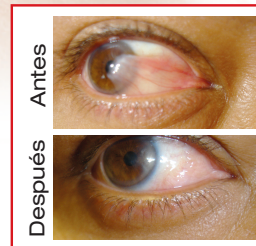
¡Mejore su visión ya!



• Cirugía láser

(no más gafas o lentes de contacto)

• Eliminación de carnosidades



Aproveche esta oferta especial

\$2,000

por ambos ojos

Oferta solamente para los primeros 50 pacientes
Aproveche ahora

Pterygium (carnosidad)

\$750

cada uno

Oferta solamente para los primeros 50 pacientes
Aproveche ahora

Plan de financiación

Es una inversión que puedes ver, sentir y utilizar por siempre



Gilberto Trevizo

Después de veinte años usando lentes, decidí hacerme la cirugía Lasik en Carolinas Eye Center con el Dr. Wesley Clement y la verdad, no me arrepiento. Estoy feliz y veo muy bien. Gracias a Dios, al Dr. Clement y a su clínica por su atención, es lo mejor que me ha pasado.

Wesley D. Clement, MD

Director Médico / Cirujano / Consultor de Cirugía Refractiva, Clínica Cartagena del Mar, Colombia

Gloria Echeverri

Técnica Certificada en Oftalmología (COA)



¡Consulta GRATIS!

Llame y le responderemos todas las preguntas que tenga sobre los tratamientos en español.

Carolinas Eye Center & Med Spa

230 E. WT Harris Blvd., Oficina C13, Charlotte, NC 28262

704-503-1835

Más Salud y Dinero ¡Para ti!

¡Gana Dinero Extra!
Sin membresía
Sin mínimo de compra

Vendiendo por Catálogo
VitalStyle™

Maite Perroni
Actriz y Cantante





Pide tu catálogo GRATIS
1.855.426.2792

VitalStyle™
BIENESTAR NATURAL
www.vitalstyle.com

Ayude a sus niños a tener una sonrisa saludable

Para ayudar a los padres latinos en el cuidado de los dientes de sus hijos, los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) publicaron sus consejos de salud dental en español titulados: “Refresque Sus Conocimientos sobre Dientes Sanos: Pasos Sencillos para Sonrisas Infantiles”.

Los niños latinos de entre 2 y 5 años de edad sufren de más caries dental en sus dientes primarios (“de leche”) que los niños blancos o africano-americanos.

La tercera Encuesta y Examen Nacional de Salud (Third National Health and Examination Survey) mostró que más del doble de los niños mexicano-americanos (35 por ciento) que los niños blancos (14 por ciento) tienen lesiones de caries dental no curadas. Aproximadamente el 40 por ciento de los niños latinos no cuentan con seguro dental.

“Es muy importante que los padres empiecen a cuidar los dientes de sus hijos desde que son bebés”, señaló el Dr. William R. Maas, dentista y director de la División de Salud Oral de los CDC. “Desarrollar buenos hábitos de salud dental, así como el uso adecuado del fluoruro, reduce el riesgo de caries dental y mejora la salud en general”.

Prevenir la caries

Los hábitos de salud dental tales como el cepillado con una cantidad pequeña de pasta dental con fluoruro - del tamaño de un grano de maíz pequeño - y el beber agua con fluoruro



Los niños latinos de entre 2 y 5 años de edad sufren de más caries dental en sus dientes primarios (“de leche”) que los niños blancos o africano-americanos.

pueden mejorar la salud dental de los niños considerablemente.

El fluoruro trabaja deteniendo e inclusive revirtiendo las lesiones de caries dental. Las investigaciones han demostrado que el cepillarse con una pasta de dientes con fluoruro reduce el riesgo de caries dental entre un 15 y un 30 por ciento, y el beber agua con fluoruro disminuye el riesgo de caries entre un 18 y un 40 por ciento.

Los CDC recomiendan los siguientes pasos sencillos para sonrisas infantiles saludables:

■ Limpieza temprana

Limpie los dientes todos los días tan pronto como aparezca el primer diente.

Para ello use un pedazo de tela o gasa limpia y húmeda. Cuando salgan más dientes, utilice un cepillo de cerdas

Continúa en la página siguiente

Abierto de lunes a sábado www.OasisDentistryNC.com

Oasis Dentistry

Comodidad, tranquilidad y atención de calidad.
Veronica Landers, DMD T. Antonio Landers, DMD

- Odontología Cosmética
- Coronas y Puentes Apariencia Natural
- Root Canals (endodancias)
- Cirugía Oral de Rutina (extracción muelas del juicio)
- Dentaduras y Parciales
- Odontología para Niños
- Odontología Restauradora
- Rellenos
- Exámenes a fondo y Limpieza

Sonrisa más Blanca, más Brillante con Zoom! Blanqueo
Sillas de Masaje Climatizada y Oficina como Spa

Oasis Dentistry

Especial de Coronas \$1,100 \$750	Extracciones Simples \$250 \$150	Dentaduras Parciales \$1200 \$700	Dentaduras Completas \$800	Examen Para Pacientes Nuevos* Incluyendo Rayos X y Limpieza \$315 \$170 (para dentadura sana)
---	--	---	--------------------------------------	---

Llame para más detalles
La mayoría de seguros aceptados,
Medicaid, NC Health Choice
704-548-2700
Oasis Dentistry Uptown
2711 Randolph Rd. Suite 202
Charlotte, NC 28207
704-332-8188

...y mucho más!



8440 Pit Stop Court Suite A y B, Concord, NC 28027



Los hábitos de salud dental tales como el cepillado con una cantidad pequeña de pasta dental con fluoruro - del tamaño de un grano de maíz pequeño - y el beber agua con fluoruro pueden mejorar la salud dental de los niños considerablemente.



Enseñe a su hijo a escupir la pasta de dientes y a enjuagarse bien después de cepillarse.

Ayude a sus niños...

Viene de la página anterior

blandas. Inicie el uso de una pasta de dientes con fluoruro cuando el niño cumpla los dos años de edad.

Usted puede utilizar la pasta de dientes con fluoruro antes, si el médico o dentista del niño así lo recomienda.

■ Dentífrico

Utilice la cantidad apropiada de pasta de dientes con fluoruro.

El fluoruro es importante para prevenir la caries dental; sin embargo, si un niño menor de seis años traga demasiado fluoruro, sus dientes permanentes podrían desarrollar manchas blancas.

Para evitar esto, utilice una cantidad pequeña de pasta de dientes (aproximadamente del tamaño de un grano de maíz pequeño). Enseñe a su hijo a escupir la pasta de dientes y a enjuagarse bien después de cepillarse.

■ Supervise el cepillado

Cepille los dientes de su hijo dos veces al día hasta que él aprenda a utilizar el cepillo de dientes sin ayuda. Luego continúe supervisando al niño cuidadosamente hasta que esté seguro que se cepilla correctamente y que utiliza una cantidad pequeña de pasta de dientes.

■ Pregunte

Hable con el doctor o dentista sobre la cantidad de fluoruro que necesita su niño.

Después de cumplir los dos años, la mayoría de los niños ingieren la cantidad apropiada de fluoruro para prevenir la caries dental si beben agua que contenga fluoruro y se cepillan los dientes dos veces al día con una pequeña cantidad de pasta de dientes con fluoruro.

En caso que el agua de beber en su casa no contenga fluoruro, consulte con el doctor o dentista si es necesario administrar un suplemento de fluoruro.

Asimismo, no permita que su hijo menor de 6 años de edad use enjuagues bucales con fluoruro a menos que el médico o dentista del niño lo recomiende.

Más información

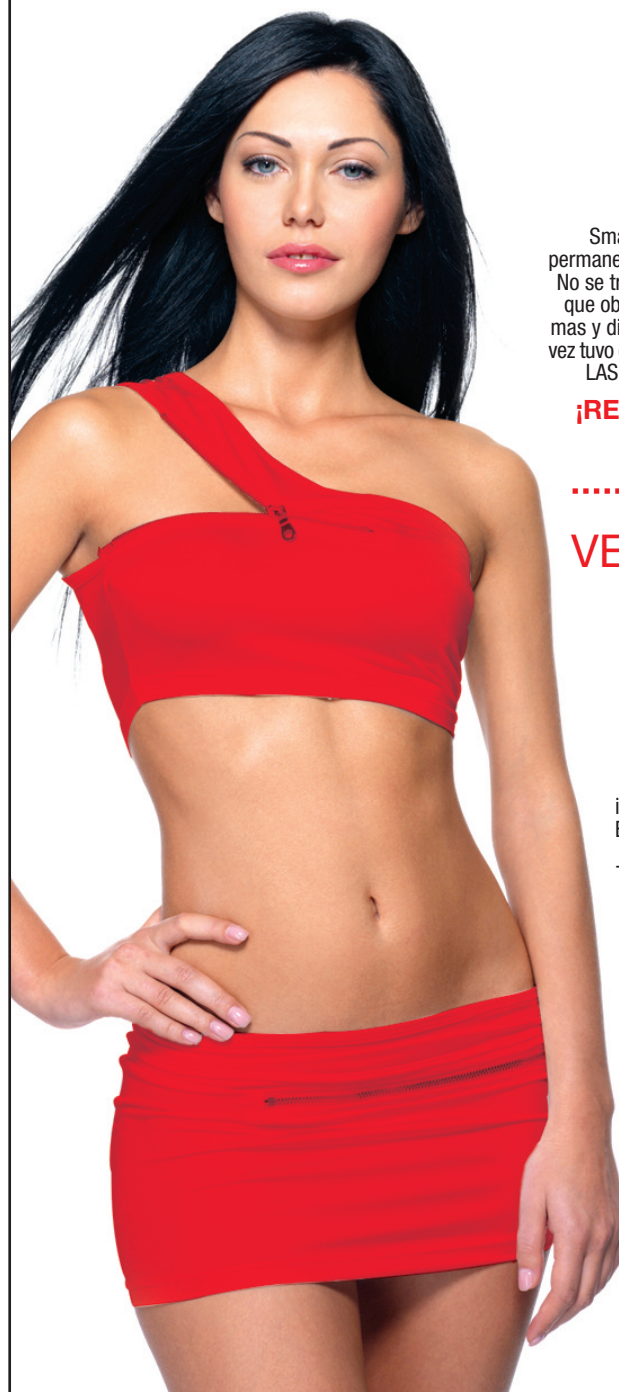
Para recibir copias de "Refresque Sus Conocimientos sobre Dientes Sanos: Pasos Sencillos para Sonrisas Infantiles" envíe una solicitud con su nombre, dirección y cantidad de productos que necesita a spanish@cdc.gov.

Para más información sobre salud dental y los beneficios del fluoruro, visite la página en la Internet de los CDC: www.cdc.gov

Hable con el doctor o dentista sobre la cantidad de fluoruro que necesita su niño.



Luzca mas joven, por mas tiempo



SMARTLIPO
\$999
por área

Smartlipo hace que la grasa se derrita permanentemente con solo un tratamiento, No se trata de lo que pierde, se trata de lo que obtenga. Digale adiós a esa grasa de mas y digale hola a ese cuerpo que alguna vez tuvo con nuestro SMARTLIPO-ADVANCED LASER clínicamente aprobado por FDA

¡REMODELE SU CUERPO, REMODELE SU VIDA!

VENUS FREEZE
\$150
por tratamiento

No se necesita cirugía, sin agujas, sin anestesia, sin sustancias exportadas, con recuperación inmediata. Un levantamiento, no un Estiramiento: La manera natural para un levantamiento que se nota, Tonifique, Intensifique, y levante su piel con Venus Freeze

**Botox 9/
Unidad
Restylane**

Compre 2 jeringas y le damos hasta 75 unidades de Dysport **GRATIS**

¡98% de los pacientes están satisfechos!

98% de los pacientes que se han hecho una operación de aumento de senos o reducción de grasa en el cuerpo (Smart Lipo) dicen que los resultados excedieron sus expectativas, de acuerdo con un estudio publicado en la edición de mayo de Cirugía Plástica y Reconstructiva, publicación oficial de la Sociedad Americana de Cirujanos Plásticos. Adicionalmente, un increíble 92% de las mujeres reportadas mejoraron la confianza en si mismas después de aumentar sus senos o de reducir la grasa de su cuerpo (Smart Lipo). 64% reportaron una mejora en su calidad de vida. Si está cansada de sentirse insegura sobre sus senos desproporcionadamente pequeños o falta de simetría, el aumento de sus senos hechos en Enhanced Images puede ser su solución.

Ofrecemos planes de pago



Enhanced Images Medical

Cosmetic Surgery & Medical Spa

10352 Park Road, Charlotte
¡Llame ahora! 704-412-4608

Recibimos pagos con tarjetas:



Dr. Marko

www.EnhancedImagesMedical.com

La alergia a los alimentos: una de las razones del asma

Muchas veces la razón de fondo que ocasiona el asma, es un sistema inmunológico débil y una inadecuada absorción de nutrientes durante la digestión.

Algunas de las razones que se exponen para explicar el incremento del asma son: aumento de estrés en el sistema inmunológico como consecuencia de la contaminación del aire, la comida y el agua, el dejar de darle leche materna la bebé de forma temprana y la pronta introducción de alimentos sólidos en su alimentación.

Otras causas de problemas de asma con alimentos se originan en aditivos en ciertos alimentos y manipulación genética de las plantas que generan componentes alimenticios con altas tendencias alérgicas.

La intolerancia a algún químico presente en los alimentos es sin embargo difícil de diagnosticar pues los síntomas se pueden presentar horas o días después de haber comido el alimento que lo contiene. Por otro lado, las reacciones del organismo debido a la



intolerancia a algún químico de los alimentos dependerá de la que se consumió. En ocasiones si se consume en poca cantidad puede no presentar reacciones, mientras que consumir una cantidad grande puede crear síntomas.

Alimentos

No es recomendable suprimir algún alimento de la dieta sin haber pasado primero por una prueba y comprobado que realmente se le tiene alergia y es causa de los ataques de asma. Suprimir alimentos en base a simples suposiciones puede empobrecer nuestra alimentación sin motivo, lo cual es preocupante en especial cuando se trata de los niños.

Por el contrario, cuando se comprueba que el asma es producida por algún alimento, suprimirlo de nuestra dieta es la mejor forma de controlar el asma. Los alimentos que en general se suprimen son: leche, chocolate, trigo, cítricos y productos con colorantes.

Prevenir los ataques de asma

Los latinos no siempre acostumbramos a leer las etiquetas, sin embargo leerlas puede salvarnos la vida.

Es muy importante aprender a leer las etiquetas y enseñar a nuestros hijos (as) a leerlas también, sobre todo si sufren de asma o algún otro tipo de alergia a los alimentos.

Tenga cuidado

Si sufre de asma no consuma los productos en cuyas etiquetas se anuncia que contienen:

■ Sulfatos

Este es el químico que con mayor probabilidad puede generar un ataque de asma.

■ Jalea Real

Ha causado severas reacciones alérgicas e incluso la muerte en personas que sufren de asma.

■ Glutamato Monosódico

Existe de forma natural en muchos alimentos como: tomates, queso parmesano, etc. También se le añade a como estimulante del sabor a ciertos productos. La salsa de soya contiene elevadas cantidades de glutamato monosódico.

Algunos alimentos que pueden influir en ataques de asma son: azúcar, almidón, y comidas ácidas en general.

Algunos químicos pueden ocasionar intolerancia a los alimentos en algunas personas y generar ataques de asma en quienes sufren la enfermedad.



Faith Medical Center P.C.

Joel Onafowokan, M.D.

Centro médico familiar

EXÁMENES para:

- Exámenes de Papanicolao
- Menopausia
- Infecciones Vaginales
- Planificación Familiar
- Exámenes físicos
- Vacunas



TRATAMIENTO para:

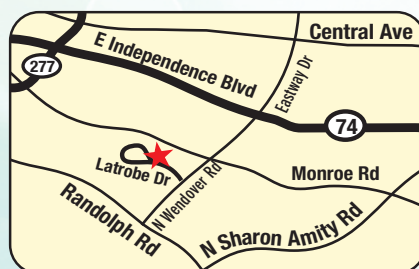
- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor
- Colesterol
- Asma
- Artritis
- Impotencia
- Depresión
- Tiroides

Cuidando la salud de usted y su familia

Horario: Lunes a viernes 9 a.m. - 6 p.m.
Sábado 9 a.m. - 3 p.m. con cita

704-366-7182

3626 Latrobe Drive
Charlotte, NC 28211



**NO
NECESITA
CITA**

**Control
de peso:
con entrenador
personal**

Charlotte Fitness
and Wellness Center
704-366-8589



Aceptamos Medicare, Medicaid, tarjeta de crédito, débito y pago en efectivo.

West End Mambo



Sones de Mexico



Bocanegra



Mucha diversión

Concurso de baile a las 6pm

Ven a disfrutar de la Fiesta latina más importante del año

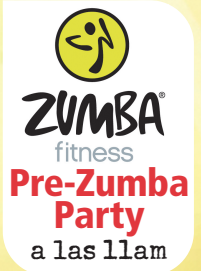


21 años compartiendo nuestra cultura con la comunidad

Artesanías



Bailes Folklóricos



Campeones Regionales de Fútbol



Entrada gratis

El sábado 14 de septiembre

en el centro de Winston-Salem
Esquina de 4th Street & Poplar Street

De 12 del mediodía a 7 de la noche

Para mayor información visite:
www.hispanicleague.org
O llame al 336-770-1228

Música • Comida • Bailes • Concursos • Actividades para los niños • Mucho más

PRESENTADO POR



PATROCINADORES





TM

Feria

*arte, cultura y entretenimiento



Diversión Familiar en la Feria Estatal 2013

Adriana Chavela

La Feria Estatal de las Montañas 2013 celebra su 20 aniversario. Este año se llevará a cabo desde el viernes 6 al domingo 15 de septiembre en el Centro de Agricultura ubicado en: 1301 Fanning Bridge Rd. Fletcher, NC 28732.

Usted podrá encontrar cientos de eventos y actividades para toda la familia, como competencias de animales de granjas, conservas de comida y artesanías, hasta concursos de cocina y postres.

Se realizarán exposiciones de ganado, música, danza, y canto, además se dispondrá de 30 juegos para niños como: rueda de la fortuna, casa de los espejos, las tazas giratorias, el juego de tiro al blanco, basquetbol, la sillas voladoras y muchos más.

Esta feria contará con más de 50 artistas locales y regionales, habrá dos conciertos al día 5:00 p.m. y 8:00 p.m. La única excepción es el domingo 15 de septiembre, cuando el grupo de rock latino UltimaNota llevará a cabo un conjunto extendido desde las 5:00 a las 8:00 p.m. Todos los conciertos están incluidos en el precio de la entrada.

Nuevas atracciones en la Feria

Este año vendrá el show infantil de Sea Lion Splash, un espectáculo de agua interactiva y educativa, la cual ofrecerá a los visitantes la oportunidad

de ver a los leones marinos de cerca con bolas de equilibrio, y aros de lanzamiento. El espectáculo cuenta con lobos marinos rescatados de California y América del Sur que no pudieron regresar a su hábitat natural a causa de lesiones o la edad.

También habrá un concurso de belleza con niñas y jóvenes desde 8 a 18 años, la ganadora será nombrada Reina de Carolina del Norte de la Feria Estatal.

Kachunga y el Alligator Show es un espectáculo que contará con un profesional capacitado que va a meter la cabeza en un cocodrilo de 300 libras.

Lucha libre profesional, traerán a más de una docena de luchadores regionales junto con dos combates llenos de acción en el ring desde el 9 al 11 de septiembre de 6:30 a 8:00 p.m. Algunos de los luchadores son: Ricky Morton del Rock 'n' Roll Express, George Sur, The Hollywood Blondes, Lisa Funk y otros.

Entradas

Las entradas para la feria son de \$8 para adultos, \$4 para niños de 6-12 años de edad y las personas mayores de 65 años y gratis para los menores de 5 años. Puede ahorrar \$2 si compra su boleto con anticipación en las tiendas de Ingles de la zona, el Centro Agrícola de Carolina del Norte y el Farmers Market del este de Carolina del Norte.

Promociones especiales

- **Viernes 6 de septiembre:** Entrada libre para estudiantes hasta las 6:00 p.m. de Kinder al grado 12. Costo para los juegos ilimitados por: \$ 20.
- **Lunes 9 de septiembre juegos ilimitados:** \$20 por todo el día.
- **Miércoles 11 de septiembre:** entrada libre con cinco latas de Laura Lynn o alimentos de marca del supermercado Ingles.
- **Jueves 12 de septiembre juegos ilimitados:** \$20 por todo el día.
- **Viernes 13 de septiembre:** entrada gratis para mayores de 65 años

HORARIOS

- Viernes 6 y 13 de septiembre:** de 9:00 a.m. a 1:00 a.m.
- Sábado 7:** de 9:00 a.m. a medianoche
- Domingo 8:** de 9:00 a.m. a 11:00 p.m.
- Lunes a jueves:** de 3:00 p.m. a 11:00 p.m.
- Sábado 14:** de 9:00 a.m. a 11:00 p.m.
- Domingo 15:** de 9:00 a.m. a 9:00 p.m.

Para obtener más información, incluyendo detalles sobre días especiales promociones, entretenimiento y descuentos, visite:
www.mountainfair.org
 1301 Fanning Bridge Rd.
 Interestatal-26 salida #40
 (salida al aeropuerto)
 Fletcher, NC 28732
 teléfono: 828- 687-1414

ELYSIUM

es una crítica al sistema de salud e inmigración

Elysium, la película ambientada en el año 2155 protagonizada por Matt Damon y Jodie Foster, asesta una aguda crítica al sistema de asistencia sanitaria en Estados Unidos, y también ofrece una visión del sistema migratorio del país si se lleva a cabo una reforma integral.

La película, dirigida por Neill Blomkamp, tiene lugar en una estación espacial equipada con los últimos adelantos tecnológicos llamada Elysium en un superpoblado y devastado planeta Tierra.

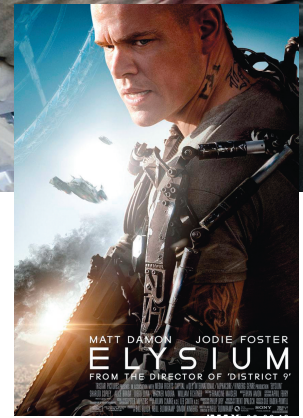
Elysium centra su atención en un exconvicto llamado Max (Damon), cuyo deplorable estado de salud le obliga a buscar los servicios de un líder político criminal que también quiere apoderarse de los excepcionales recursos sanitarios de Elysium a fin de encontrar una cura para los habitantes enfermos de la Tierra. Sin embargo, ambos se enfrentarán a la deshonesto Delacourt, la Secretaria de Defensa de Elysium

(Foster), quien implacablemente a toda costa impide que los habitantes (o “ilegales”, tal y como el film los define) entren en Elysium.

Analogías

Al comienzo de la película, Delacourt ordena derribar sin piedad una nave espacial llena de inmigrantes en un intento de entrar a Elysium. Si bien no de la misma manera, la aplicación de la ley ha sido un componente decisivo en con el objetivo de detener la afluencia de inmigrantes en la frontera.

Tal y como Elysium desentraña, uno podría pensar que la razón principal de que estos “ilegales” quieran huir del planeta Tierra hacia una vida más cómoda en Elysium es paralela a la razón de por qué muchos inmigrantes deciden cruzar la frontera y encontrar una mejor vida en Estados Unidos (por supuesto, Estados Unidos es el Elysium para todos los inmigrantes esperanzados en el extranjero).



La película también muestra que los inmigrantes van a Elysium para encontrar un sistema sanitario mejor, pero necesitan ser ciudadanos de Elysium para poder beneficiarse de él. En la vida real, muchos inmigrantes indocumentados afrontan el mismo problema, dado que no tienen acceso a la asistencia sanitaria.

Latinos en el futuro

La película comienza con Max, de niño, imaginando una vida en Elysium, mientras conversa con una monja que le explica que su vida está destinada a hacer grandes cosas en el futuro — todo esto hablado en español.

Elysium retrata a Estados Unidos

como un país que ha sido sobrepasado por latinoamericanos y cuya lengua materna es el español, en un tiempo en que las insignias de las oficinas locales y las fábricas contienen escritos en español, y donde se refieren a las fuerzas del orden como “Policía”.

Muchos expertos consideran que para el año 2050, los latinos y otras comunidades de color se convertirán en el mayor grupo étnico del país.



Feria Estatal de las Montañas 2013

6 al 15 de septiembre

Feria que año con año **celebra** a la gente, la agricultura, el arte y las tradiciones que hacen una región sensacional.



Informes:

WNC Ag Center 1301 Fanning Bridge Rd. Fletcher, NC 28732 Salida 40 de I-26

(828) 687-1414 x207



La Noticia Vivienda™

Guía de recursos para su casa y apartamento

Consejos para tener un hogar más ecológico

Mucha gente piensa que para tener un hogar ecológico hay que gastar miles de dólares en paneles solares o hacer cosas como sembrar un jardín en el techo para mantener la casa fresca durante el verano.

Sin embargo, hay cosas que se pueden hacer para ayudar al medio ambiente sin tener que transformar la casa o departamento o gastar mucho dinero. De hecho, algunas cosas podrían resultar en cientos de dólares en ahorros al año.

Energy Star

Los electrodomésticos como refrigeradores, microondas y lavadoras de platos representan más de la mitad del promedio anual de \$2,200 que gasta una familia en energía. Sin embargo, uno puede ayudar a conservar el planeta y a la vez ahorrar hasta el 30 por ciento de la factura de luz utilizando productos con menor consumo de energía que tienen el símbolo Energy Star.

Para aprovechar los beneficios de los productos identificados con el símbolo Energy Star se recomienda:

- Reemplazar cinco de los focos o bombillas más utilizados en el hogar. Esto podría representar un ahorro de \$65 por año en el gasto de electricidad



Hay cosas que se pueden hacer para ayudar al medio ambiente sin tener que transformar la casa o departamento o gastar mucho dinero.

- Reemplazar, en la siguiente oportunidad, aparatos viejos de aire acondicionado y calefacción con aparatos que tienen el sello Energy Star. Estos aparatos consumen casi la mitad de la energía en el hogar

El sitio web de Energy Star ofrece consejos para ahorrar energía en varias áreas de la casa.

Usar productos de limpieza que no contaminen

Una manera fácil de minimizar las probabilidades de dañar el medio ambiente es utilizando productos de limpieza que son biodegradables y que tienen bajos niveles de toxicidad. Esto también podría tener un impacto positivo en el hogar, ya que podría prevenir el envenenamiento accidental de niños.

Para utilizar los productos de limpieza que son más compatibles con el me-

dio ambiente se recomienda:

- No comprar o evitar la mayoría de los productos que contienen advertencias de peligro de envenenamiento o que son altamente inflamables

- Escoger productos sin solventes o con etiquetas que dicen que son biodegradables o que fueron hechos a base de pino

- Comprar productos que han sido certificados por terceros o que contienen el símbolo de organizaciones que promueven el cuidado del medio ambiente como, Green Seal

Para limpiar la casa también se pueden utilizar sustancias sencillas que se encuentran en muchos hogares y que no son tóxicas, como vinagre blanco, bicarbonato de sodio, jugo de limón y bórax. Sin embargo, hay que tener cuidado porque estas sustancias no son para todas las superficies.

Reciclar, reciclar y reciclar

La Agencia de Protección Ambiental (EPA, por su sigla en inglés) dice que el reciclaje es una de las mejores maneras para cuidar el medio ambiente. Además de reciclar, es importante desechar apropiadamente productos de limpieza, aceites, baterías, pesticidas y otros productos que contienen componentes peligrosos y que pueden dañar tanto a humanos como el medio ambiente.

Las autoridades locales de desechos domésticos ofrecen más información sobre qué productos son reciclables y cómo desechar apropiadamente productos peligrosos.

Para aprender más sobre el medio ambiente visita GobiernoUSA.gov, el portal oficial del Gobierno en español, que forma parte de la Administración de Servicios Generales (GSA).



INMIGRACIÓN



Ellas Immigration Law

Abogada Hispana

“HISPANOS AYUDANDO A HISPANOS”

Vanessa Elias, Esq.

704-841-4343

- Acción Diferida
- Corte de Inmigración
- Deportaciones
- USCIS
- Peticiones Familiares
- Asilo Político
- Naturalización
- Violencia Domestica
- Apelaciones BIA
- Corte Federal de Apelaciones



CONSULTA GRATIS
para candidatos de la **Acción Diferida**



10020 Monroe Rd., Suite 280, Matthews, NC 28105

Consejos tributarios para vender su casa

Alejandra Castro-Nuñez
IRS

Si usted está vendiendo la casa en donde vive, o piensa venderla durante el año, el IRS tiene algunos consejos útiles. Aunque obtenga una ganancia tras la venta de su casa, es posible que no tenga que reportarlo como ingreso.

Aquí hay diez consejos del IRS para tomar en cuenta, al momento de vender su casa:

Excluya la ganancia de su ingreso

Si usted logra una ganancia al vender su casa, podría excluir parte o la totalidad de la ganancia de su ingreso. Esta regla generalmente aplica si la propiedad fue su hogar principal durante por lo menos dos de los cinco años anteriores a la fecha de la venta.

www.irs.gov, y en la sección Selling Your Home, (Venta de su hogar), en inglés, puede calcular la ganancia (o pérdida) de la venta. La página también le ayudará a determinar qué parte de la ganancia se puede excluir.

Por lo general, usted puede excluir solamente la ganancia de la venta de una casa principal dentro de un período de dos años.

Reglas especiales se podrían aplicar cuando se vende una casa por la cual recibió el crédito de primer comprador de vivienda.

Se excluye solo la casa principal

Si tiene más de una vivienda, solamente puede excluir la ganancia de la venta de su casa principal. Usted debe



Hasta \$250,000

Generalmente una persona podría ser elegible para excluir hasta \$250,000 de la ganancia de su ingreso (\$500,000 en una declaración de impuestos en conjunto). Esta ganancia excluida no está sujeta a la nueva acta de Impuesto de Inversión sobre la Renta Neta, que es efectiva a partir del año 2013.

Declaración de impuestos

Si usted puede excluir toda la ganancia de la venta, probablemente no tenga que reportar la venta de su casa en su declaración de impuestos.

Si no puede excluir toda la ganancia, o decide no excluirla, usted tendrá que reportar la venta de su hogar en su declaración de impuestos. También tendrá que reportar la venta de su hogar si recibe el formulario 1099-S, Proceeds From Real Estate Transactions (Ingresos de Transacciones de Bienes Raíces) en inglés.

Encuentre formularios por Internet

Utilice IRS e-file para preparar y presentar su declaración de impuestos del 2013. Si usted prepara una declaración en papel, utilice la página de Internet

pagar impuestos sobre la ganancia de la venta de cualquier otra vivienda. Si tiene dos viviendas y reside en ambas, su hogar principal es normalmente aquel en que reside la mayor parte del tiempo.

No se puede deducir una pérdida

Usted no puede deducir una pérdida sobre la venta de su hogar principal.

Si vende su casa y se cambia de domicilio, asegúrese de actualizar su dirección con el IRS y el Servicio Postal de los Estados Unidos para que reciba la correspondencia del IRS. Utilice el formulario 8822, cambio de domicilio, para notificar al IRS.

Para obtener más información acerca de la venta de su casa, vea la Publicación 523, Vendiendo su Hogar (en inglés). Esta publicación esta disponible en el

IRS.gov
ó llamando al
1-800-829-3676

¡Déle mas valor a su dinero invirtiendo ahora comprando su casa!



Irma Thofson
Broker/Realtor

704.231.9735
email: irma@bellidorealtos.com

8604 Cliff Cameron Dr., Suite 110, Charlotte, NC 28269

Pague igual o Menos que una renta

Permitame ayudarle a encontrar la casa que usted se merece.

¡Aproveche!

- Los intereses mas bajos de los últimos tiempos
- Incentivos para compradores por primera vez
- Aproveche las mejores casa a los mejores precios
- Programas de renta con opción a compra (llame para mas detalles)



Asesoría GRATIS, honesta y profesional en la compra, venta y financiamiento de su futuro hogar.



Los servicios al comprador son **GRATIS** hasta el final del proceso

¡Llameme sin compromiso!

¿Porque rentar cuando puedes ser dueño al mismo costo?



Belhaven Estates

7115 Belhaven Blvd. Charlotte, NC 28216

Tenemos casas móviles de 3 recamaras a la venta

NO Credito ♦ Bajo Finanzas ♦ Pago Inicial Bajo

704-398-1146 (pregunte por Nohemi)

¡el apartamento perfecto te esta esperando!

¡Excelentes promociones disponibles ahora!

Minutos de la área de University City y Uptown Charlotte. Ofrecemos un maravilloso estilo de vida conveniente para todos.

- Mantenimiento de emergencia las 24 horas.
- Cerca de tiendas, restaurantes, y entretenimiento.
- Refreshante piscina.
- Conexiones de tamaño completo lavadora/ secadora.
- Aceptamos mascotas.

► Ofrecemos apartamentos de 1 y 2 recamaras.



Se habla español



6940 Hidden Forest Dr. Charlotte, NC 28213

Porfavor llamar para precios al **(704) 921-2922**

¿Necesita mudarse fuera del estado? ¡Podemos ayudarle!



- Hacemos mudanzas de larga distancia
- Vamos a cualquier parte del país
- Lo mudamos a cualquier estado
- Mudamos de todo: muebles, carros, motocicletas
- Cosas de cualquier tamaño

Llámenos hoy mismo y obtenga **\$100** de descuento en su mudanza



★ **Hablamos español**

336 Lenoir Rhyne Blvd. Hickory, NC 28602

Llama hoy mismo para un estimado gratis **828-475-2620 • 828-322-6737**



¿Busca trabajadores?

Te podemos ayudar a conseguir trabajadores de calidad para lo que necesites incluyendo:

- Construcción/Pintura
- Warehouse/fabricas
- Oficinas
- Housekeeping

Para mayor información favor llamar a **Nadia** al **704-565-9650** o pasar por nuestras oficinas localizadas en **1409-D Babbage Lane, Indian Trail, N.C.** Lunes a Viernes de 9:00 am a 3:00 pm

Ningún negocio es muy pequeño ni muy grande. A todos los ayudamos.



THE STAFFING PROS
STAFFING SOLUTIONS
AGENCIA DE EMPLEO

www.thestaffingpros.com

Email: nadia@thestaffingpros.com

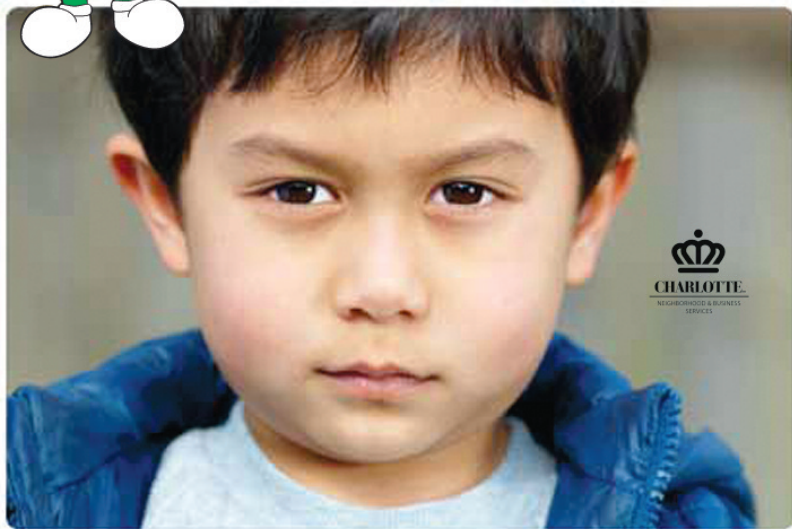
No Deje Que La Pintura Con Plomo Envenene A Su Familia



¿Le a hecho la prueba del plomo a sus hijos y a su casa?
Es gratis para los que califiquen.

Llame a la línea directa de LeadSafe Charlotte al:

704-336-2114



Lucy's Bakery



Tres leches
Cheesecakes
Apple pie

- Hallacas
- Tamales colombianos
- Cachapas
- Morcillas
- Higos con dulce de leche
- Chorizos
- Pasteles cubanos
- Pan de bono

- Queso de mano
- Queso Guayanés
- Tequeños de queso
- Tequeños de guayaba y queso
- Y muchas delicias más

Paquete de 5 Cachapas \$12.99

¡Visitenos o llámenos!
Con nueva Administración

704-821-3124

4522 Porter Rd.
Stalling, NC 28104
(Desde la I-485, exit 52)

Que hacer cuando se tapan las cañerías

Las obstrucciones en las cañerías le pueden pasar a cualquiera. Ya sea en la ducha, el fregadero del baño o el drenaje de la cocina, las obstrucciones pueden acumularse lentamente y hacer que el agua no drene por completo. Afortunadamente, con el enfoque correcto, un drenaje obstruido puede destaparse nuevamente.

¿Qué tapa las cañerías?

Las obstrucciones pueden ser causadas por acumulación de cabello, jabón y aceites en las paredes de las cañerías u ocasionalmente por objetos extraños dentro de las mismas.

Para Bright Winn, miembro del Drain Care Council-DCC (Consejo para el Cuidado de Drenajes) y de la asociación nacional Plumbing-Heating-Cooling-Contractors- PHCC (Contratistas en Plomería, Calefacción y Refrigeración), las obstrucciones no son cosa extraña. Su grupo de profesionales generalmente responde a esta molestia común.

"Los destapa-cañerías líquidos son buenos para una acción primaria en obstrucciones comunes caseras", manifiesta Winn. "La nueva generación de formulas son efectivas y seguras para su cañería. Si el problema persiste, entonces es tiempo de llamar a un profesional".

Productos químicos

Los destapa-cañerías líquidos que contienen menos de un dos por ciento de hidróxido de sodio, tales como Liquid-Plumr Clog Removers, son seguros y efectivos para utilizarlos en sus cañerías, depósitos de basura de la cocina, tanques sépticos y fregaderos.

También es importante elegir el producto adecuado para el tipo de obstrucción. Para drenajes lentos, los productos espumosos limpian profundamente y disuelven el cabello y la grasa. Para un drenaje totalmente tapado, utilice un producto específicamente diseñado para atravesar el agua estancada.

"Mientras que no es muy probable que usted detenga las obstrucciones por



Con el enfoque adecuado, el liberarse de obstrucciones no tiene que ser una experiencia agotadora.

completo, existen caminos que usted puede tomar para evitar que los drenajes lentos se conviertan en problemas serios", afirma Winn.

Winn recomienda dejar correr sus drenajes una vez por semana con agua tibia para que puedan drenar. Evite cepillarse el cabello sobre el fregadero para que no caiga dentro de la cañería. También, el utilizar un destapa-cañerías líquido una vez al mes puede ser un método preventivo para mantener el flujo libre en sus cañerías.

Habrán instancias en las cuales la obstrucción no se liberará utilizando un destapa-cañerías líquido. Cuando esto suceda, usted debe llamar inmediatamente a un profesional en plomería licenciado. Contratar a un plomero calificado y confiable es fácil cuando usted sabe qué preguntas hacer.

Sobre la PHCC

La asociación nacional PHCC, formada en 1883, brinda educación y entrenamiento a más de 4.000 contratistas en plomería, calefacción y refrigeración. Los miembros de la PHCC están orgullosos de su calidad y servicio.

Para mayor información, visite www.draincarecouncil.com



Generalmente las obstrucciones pueden ser causadas por acumulación de cabello, jabón y aceites en las paredes de las cañerías o por objetos extraños.

Cuál es la mejor manera de limpiar los pisos de madera dura

Durante años, las tendencias del interior de las viviendas han cambiado de forma sostenida. Lo que fue popular en un año podría ser obsoleto al próximo. Sin embargo, los pisos de madera dura son una tendencia popular que se las ha arreglado para mantenerse como favorita.

A los inquilinos y propietarios de casa por igual les fascinan los pisos de madera, pues disfrutan de su atractivo estético y su tendencia a no pasar de moda, particularmente cuando se comparan con otras alternativas.

garantizará que no haya daños por el agua. Tal vez no sea necesario trapear diariamente, pero los dueños de viviendas que deseen extender la vida del piso pueden utilizar una escoba o aspiradora para mantener el piso libre de suciedad.

Limpieza profunda

Dele periódicamente una limpieza minuciosa al piso. No es necesario limpiar a profundidad el piso todas las noches antes de irse a dormir. Sin embargo, hágalo de vez en cuando en vez de trapear en seco o pasar la aspiradora.



Los pisos de madera pueden ser mucho más fáciles de mantener.

Los pisos de madera pueden ser mucho más fáciles de mantener. Mientras las alfombras son susceptibles a manchas difíciles de eliminar y suciedad que nunca se puede eliminar, los pisos de madera son de fácil limpieza, manteniendo su apariencia "de recién puestos" durante años, si se toman medidas simples para limpiarlos.

Sea diligente día a día

El mantenimiento diario puede incrementar significativamente la expectativa de vida del piso. Si se derrama cualquier sustancia sobre el mismo, límpiela inmediatamente para evitar que el piso se pandee. Además, elimine cualquier ralladura en la noche, después de la cena.

Si llueve o nieva afuera, asegúrese de que nadie entre a la casa con los zapatos puestos. Coloque una alfombra cerca de la entrada y dígales a todos sus familiares e invitados que se los quiten antes de entrar. Esto reducirá grandemente la posibilidad de daños ocasionados por el agua.

Barra o trapee con frecuencia

Un trapeador con frazada seca de microfibras mantendrá limpio el piso y ga-

Compruebe con el fabricante antes de hacerlo, pues el tipo de piso dictará cuál es el mejor método. Algunos fabricantes aconsejan ciertos pulimentos o soluciones de limpieza, mientras que otros se oponen a la utilización de los mismos.

Si no hay instrucciones del fabricante o si es inquilino y el dueño de la propiedad no las tiene, una frazada húmeda es siempre la forma más viable de limpiar pisos de madera.

Humedezca un trapo y trapee el piso, pero no lo empape, pues la frazada empapada provocará daños por humedad, mientras que si la moja ligeramente limpiará la suciedad y el polvo sin dañar el piso. Una vez terminada la limpieza, pase un trapo seco para reducir los riesgos de daños por humedad.

Cuando compre un juego de mantenimiento de pisos de madera, lea ante todo los ingredientes que contiene. Algunos productos contienen ingredientes que pueden ser muy peligrosos para los pisos.

Los inquilinos que dañen un piso de madera podrían perder su depósito si el dueño de la propiedad determina que es necesaria la sustitución o el arreglo por parte de un profesional. (CL)

NOSOTROS APRECIAMOS A NUESTROS CLIENTES LATINOS

VENTA Y RENTA

todas las casas para la venta están para la renta también

Hacemos el contrato en español y nuestra LISTA GRATIS de casas para la renta es en español.

STIKELEATHER REALTY
704-537-3900

4915 Monroe Road
Charlotte, NC 28205
www.stikeleatherrealty.com
Tenemos mas casas buenas y bonitas para la venta.

¡PUEDE COMPRAR TAN BARATO COMO SI RENTARA!

LLAME A CARMEN AL 704-537-3900 PARA MAS DETALLES



741 Tilden Rd-
3 habitaciones, 2 baños, rancho de ladrillo, pintada, alfombra casi nueva, aire central, por \$79,900 con \$10,000 de inicial y pagos mensuales de \$629 principal e intereses por 20 años o renta por \$795 al mes.



9416 Lodgepole Pl.
3 habitaciones, 1 1/2 baño, jardín cercado, pintada y alfombra nueva. por \$59,900 con \$8,000 inicial y pagos mensuales de \$467 principal e intereses por 20 años.



5100 Springview Rd
rancho grande de 6 habitaciones con 2 baños, 2 cocinas, jardín cercado y aire. Por \$99,000 con \$20,000 de inicial y pagos de \$719. Para 2 familias.



1632 Taylor St-
3 habitaciones, cocina grande, porche al frente, calefacción eléctrica. Por \$49,900 con \$5,000 inicial y pagos mensuales de \$404 principal e intereses por 20 años o renta por \$645 al mes.



4608 Brooktree Dr-
4 habitaciones, 1 1/2 baño, aire central, pintada, jardín cercado, por \$79,000 con \$10,000 de inicial y pagos mensuales de \$629 principal e intereses o renta por \$795 al mes.



932 Holland
casa de ladrillo de 4 habitaciones y 2 baños, pintada adentro y afuera. Buena inversión. Para 2 familias por \$54,900 con \$8,000 de inicial y pagos de \$422.

¡Múdense ahora!

Peppertree APARTMENTS

Aceptamos W-7

704-537-5292

¡Te esperamos!

★ OFERTA POR TIEMPO LIMITADO
* (\$30 por la aplicación)

1 Habitación \$519
2 Habitaciones \$710

Los precios cambian diariamente

Precios sujetos a cambio

Eastway Dr.
Central Ave.
Sharon Amity Rd.

4335 CENTRAL AVE., CHARLOTTE, NC 28205

WOODBIDGE Apartments

¡Bellos apartamentos!

1 habitación desde \$540*
Apt. 650 Sq Ft

Apt. 700 Sq Ft \$555* Precio Especial

2 habitaciones \$699
Apt. 950 Sq Ft

¡Múdate hoy!

704-568-7770

6619 Yateswood Drive, Charlotte, NC 28212

Arborgate APARTMENT HOMES

Aceptamos W-7

renta	11 a 13 meses de renta	14 a 15 meses de
1x1 segundo piso	\$619.00	\$599.00
1x1 primer piso	\$630.00	\$610.00
2x2 primer piso	\$719.00	\$699.00
2X2 segundo piso	\$730.00	\$710.00

EL COSTO DEL AGUA ESTA INCLUIDO EN LA RENTA. ★

- Piscina • Lavandería
- Cerca de la parada de autobuses y del tren
- Mantenimiento las 24 hrs/7 días

¡Llame ya! 704-527-2184

9056 Arborgate Drive, Charlotte NC

Hablamos Español

Kimbrell's
 Compre hoy
 y pague en
 varios meses

**¡Celebrando
 el aniversario
 No. 98!**



Juego de Cama Twin
 en negro o acabado de color marrón **\$199.99**
 • Cabecera • Pie de Cama • Rieles



**Doble Sofá Reclinable
 o Asiento Reclinable Cómodo**
 Cuero de dos colores a su gusto
\$799.99

**Aceptamos W7
 y documentos
 alternativos**



Juegos de Comedor de 5 Piezas
 Juego de Comedor Familiar
 de 4 sillas con imitación
 de mármol

\$499.95

**Juego de Comedor alto
 de 4 sillas**
 Con imitación de mármol

**¿No tiene historial
 de crédito?
 -no importa-
 compre aquí y
 pague aquí**



Camas Litera de color miel
 Con la escalera y rieles de seguridad

\$299.99



\$199.99

**Alfombras
 de todos los Diseños 5' x 8'**

¡Venga hoy mismo a visitarnos!

www.kimbrells.com

Monroe
 1950 W. Roosevelt Blvd.
 Monroe, NC 28110
 (704) 289-1586

North Park
 103 Eastway Dr.
 Charlotte, NC 28213
 (704) 598-3833

Salisbury
 2141 Statesville Blvd.
 Salisbury, NC 28147
 (704) 638-0913

Rock Hill
 172 W. Black St.
 Rock Hill, SC 29730
 (803) 328-2421

Fort Mill
 232 Main St.
 Fort Mill, SC 29715
 (803) 547-2048

Wilkinson Blvd.
 3525 Wilkinson Blvd.
 Charlotte, NC 28208
 (704) 393-3001

Statesville
 146 E. Broad St.
 Statesville, NC 28677
 (704) 872-3691

Gastonia
 250 E. Main St.
 Gastonia, NC 28052
 (704) 864-5757

Furniture City
 4524-A South Blvd.
 Charlotte, NC 28209
 (704) 523-7693

Concord
 384 Church Street North
 Concord, NC 28025
 (704) 782-3174

¡CONVENIENTE FINANCIAMIENTO EN TIENDA!

Aunque cada precaución es tomada, errores en precios y/o especificaciones pueden ocurrir en la impresión. Reservamos el derecho de corregir cualquier error.

Culinary Delights with Rhaiza and Zula

La irresistible leche condensada



La leche condensada es, básicamente, leche de vaca a la que se le ha extraído agua y agregado azúcar lo que resulta en un producto espeso y de sabor dulce que puede conservarse durante varios años envasado sin refrigeración mientras no se haya abierto. Muchos postres contienen leche condensada y es también un ingrediente clave en determinadas presentaciones de café como el “café Sua Da” (un tipo de café vietnamita) o el café bombón (café con leche condensada). En otros países, la leche condensada es utilizada en infinidad de recetas gastronómicas de repostería fáciles de preparar y muy deliciosas tales como arroz con leche, crema volteada, dulce de tres leches, etc. Hoy les presentamos unas sencillas recetas de postrecitos a base de leche condensada.

Papitas de leche, coco, nueces y café:

Ingredientes

- 2 tazas de leche en polvo
- 1 lata de leche condensada
- 1 1/2 tazas de azúcar pulverizada
- 1 taza de coco rallado
- 1/2 taza de cacao en polvo
- 1 taza de nueces picaditas
- Clavo de olor

Preparación:

En el procesador de alimentos colocar el azúcar y la leche en polvo y mezclar bien. Luego añadir la leche condensada, poco a poco, hasta que se obtenga una masa homogénea.

Espolvorearse las manos con un poquito de azúcar y separar la masa en cuatro porciones. A una de ellas le vamos a añadir 1/2 taza de coco rallado y mezclamos bien. Luego formamos bolitas y las espolvoreamos con coco rallado.

A otra porción de la masa le añadimos 1/2 taza de cacao, mezclamos bien y formamos bolitas, que vamos a espolvorear con cacao. A la tercera porción le añadimos nueces picaditas, mezclamos y formamos bolitas. Y de la última porción prepararemos las papitas de leche, formando las bolitas y adornando con un clavo de olor.

Consejos:

Estos postrecitos se pueden guardar en latas de galletas y se conservan frescos por hasta una semana.

Culinary Delights with Rhaiza and Zula



Ofrecemos servicios de “catering” para todo tipo de eventos; tortas decoradas, fuente de chocolate, postres y más; así como también clases de cocina
 Rhaiza Carreño: 704-776-5840 y Zulamey Rodríguez 704-302-7249
 e-mail: rhaizazula@gmail.com
 Síguenos en Facebook: en nuestras páginas Culinary Delights with Rhaiza y Zula.

La Noticia invita a la celebración del décimo quinto aniversario de Latin American Excelente Awards 2013



Mario Mendigaña
Hombre de Negocios del Año



Deborah Aguiar-Velez
Mujer de Negocios del Año



Jess George
Persona de Servicio a la Comunidad del Año



Ronald L. Carter, Ph.D.
Persona No-Latina destacada por su Contribución al Desarrollo de la Comunidad Latina



Roberto Cruz
Voluntario del Año



Natalia Barriga
Estudiante del Año UNC Charlotte



Alma Paez
Estudiante del Año Appalachian State University



Valery Ortiz
Estudiante del Año Wingate University



Daniel Salgado
Estudiante del Año UNC Charlotte



Kathia Selena Toledo
Estudiante del Año UNC Chapel Hill



Allison Mendiola
Estudiante del Año East Carolina University

Gente Excelente al servicio de una comunidad Excelente.

Nos enorgullecemos de presentarles a los ganadores de los Premios Excelente de este año. Hombres y mujeres de nuestra comunidad que se destacan por su excelencia en los negocios, por su contribución a la comunidad y por sus logros académicos.

Los beneficios de Excelente van al Fondo de Becas para Estudiantes Latinos de la Fundación La Noticia. Cada uno de nuestros estudiantes recibe una beca de \$2,500.

La Noticia les desea y apoya para que continúen con sus éxitos en el futuro.

Los premios Excelente se entregarán en la gala que se celebrará el próximo **5 de octubre**, a las 6 de la tarde, en The Westin Charlotte.

¡Venga! Le invitamos a honrar a estos merecidos ganadores en la noche latina más importante del año, con exquisita comida, danzas y baile.



Patrocinado por

Para mayor información, llame al 704-568-6966 x 100.



Carolinan HealthCare System



BB&T • BlueCross BlueShield of North Carolina • Central Piedmont Community College • Charlotte Country Day School • Forsythe Immigration Law Firm • Jesus Ministry Johnson C. Smith University • Maria O'Boyle-Bon Maison Properties • Network Cabling Systems • Publix • The Lopez Law Firm • YMCA of Greater Charlotte

Tu Cancha Sport Center

Torneo en la División Máster es todo un suceso

Gustavo Cruz

La División Máster en la ciudad de Monroe, cuenta en la actualidad con 11 equipos en competencia y más de 120 jugadores. Esto nos da la medida que los dirigentes del complejo deportivo no se equivocaron al abrir un espacio para todos aquellos deportistas que han sido desplazados de los torneos regulares por la edad, pues es un torneo que acoge a los deportistas de más de 35 años de edad.

Tercera jornada

El torneo acaba de arrancar, se jugó la tercera jornada del torneo y se ha vuelto muy reñido, pues los equipos se han reforzado convenientemente para este nuevo torneo, dando como resultado que cuatro equipos suman seis puntos cada uno, estos equipos se encuentran entre el puesto 2 y el puesto 5. Estos equipos se encuentran a la caza del puntero que apenas tiene una diferencia de un punto.

De igual manera hay tres equipos que suman tres puntos y están dispuestos a salir de los puestos de media tabla hacia abajo.

Los equipos más goleadores hasta el momento son Grandpas con 18 goles a favor, seguidos de Puebla y Las Águilas con 16 y Zaragoza con 15. El equipo con la portería menos

vencida hasta el momento es Transformer con 3 goles.

El equipo líder del torneo es Puebla con 7 puntos y en la última jornada venció 4 – 2 a Real Juventud, que se coloca en el puesto 11.

En segundo lugar está Transformer, que en la última jornada ganó 3 – 1 a Manchester, con esta pérdida el equipo inglés se quedó en quinto lugar con 6 unidades.

En tercer lugar está Las Águilas, que vencieron 8 – 2 a Oaxaca, quienes cayeron al octavo lugar, mientras que en cuarto lugar se ubica Grampas que vencieron 6 – 4 a Lobos de Puebla, que cayeron al puesto 7 con 3 puntos.

En el último partido se enfrentaron Mengueche y Arsenal, donde los primeros vencieron por 2 – 0. Con este triunfo los ganadores se colocan en el noveno puesto (3 puntos), mientras que el equipo inglés se ubicó en el lugar 10 (0 puntos).

¿Qué días se juega este torneo?

Este torneo se juega entre los días lunes y martes a partir de las 7H30 en las instalaciones de tu Cancha Sports Center. Originalmente se juega en un solo día pero debido a la cantidad de equipos participantes los directivos de este centro deportivo se vieron en la necesidad de ampliar los horarios de juegos para el día martes. La dirección es 525 Purser Avenue Monroe, NC 28210



REAL JUVENTUD



LOBOS DE PUEBLA.



LAS AGUILAS.



GRANDPAS.



CATALIZADORES para todo tipo de vehículo
No. 1 en sistemas de escape

EXPIRES
MONTH YEAR
RU
DUE
Se hacen inspecciones de carros

Honda Civic



Ford Contour



Mazda Protego



Hyundai



Altima



Mitsubishi



Un catalizador tapado te daña el motor
(reduce potencia, exceso de trabajo y temperatura, entre otras cosas)

Los tenemos todos, precios, calidad, servicio, mofles, pipes, glasspack, flowmaster, headers

6401 N. Tryon Street, Charlotte NC 28213 **704-361-4800**

1110 Commercial Avenue, Charlotte NC 28205 **704-713-8506**

Monroe Soccer League

Jornada de goleadas y sorpresas

Marcos Andón

El Chelsea comanda la tabla de posiciones a pesar de ir arriba por un punto, sigue defendiendo su invicto a toda costa y esta vez se topó con la Unión que no supo aprovechar las oportunidades que tubo y terminó perdiendo por 2 a 1 en un gran partido.

El Morelia se recupera y vuelven a golear al Puebla que en dos encuentros ya recibió 16 goles y el portero no vio lo duro sino lo tupido, ya que le metieron 9 a 2.

El Barza doblega a los súper-canarios que cayeron por la mínima en un gran duelo en donde la media de ambos equipos dieron un partidazo, pero una vez más el número 14 del Barza, Lucio Alemán, vuelve a llevar a su equipo al triunfo con el gol del gane.

El Municipal se escapa de las garras del Unión Jr y aprovecha los

errores del contrario y termina ganando por 3 a 1. El Mexiquense le da tremenda goleada al Atenango que una vez más sigue su mala racha ya que solo le metieron 4 a 0.

El Dep. Zangarro no cree en rivales grandes ya que a todos les a dado batalla y esta ves le hizo los honores al América, y con esta suma su 5ta derrota consecutiva y Zangarro sigue sumando al ganar por 4 a 2 en un gran partido por parte de ambos equipos.

Categoría infantil

Las Ladys vuelven a sumar ya que le ganaron al Monarcas por 5 a 3 en un partidazo por parte de las chicas que en cada encuentro van con todo.

El Club Wingate golea al España por 6 a 1 y se pone de líder en la tabla con 9 puntos. El Monroe por su parte doblega a las Chivas por 2 a 0 en donde las Chivas pelaron hasta el final pero no lograron meter goles.

México le da tremenda goleada al Chelsea que llegó muy confiado y cayó por goleado de 8 a 1.



Mexiquense.



Unión jr.



Morelia.

EL EXPRESO
BUS COMPANY

¡Seguridad, comodidad y buenos precios!

¡Igualamos los precios más bajos del mercado!

"Debe mostrar tarifas por escrito y el servicio similar al que ofrece El Expreso"

También adquiera sus boletos en la taquilla de Tornado Bus Company

Salidas 2:30pm
TODOS LOS DÍAS

AHORA COMPRE SUS BOLETOS EN LINEA
WWW.elexpreso.net
POR TELÉFONO AL 1-800-601-6559

VIAJES A:

- Houston
- Bronsville
- Matamoros
- Laredo
- San Antonio
- Dallas
- Atlanta
- Louisiana

VIAJES A MÉXICO:

- Nuevo Laredo
- Durango
- Monterrey
- Celaya
- Guadalajara
- Iguala
- Zacatecas
- Zamora
- S.L.P.
- Morelia
- México D.F.
- y más

704-921-4076
4705 North Tryon St. Charlotte, NC 28213



FALL FUTBOL ACADEMY @ CREATIVE PLAYER SOCCER LEARNING CENTER

Dirección:
2601 Wilkinson Blvd.
Charlotte, NC 28208

U9-U10 Niños y Niñas Todos los niveles	U-11 & U12 Niños y Niñas Todos los niveles	U13-U16 Niños y Niñas Todos los niveles
4:30pm - 5:45pm	6:00pm - 7:15pm	7:30pm - 8:45pm
Domingo Sept 8, 15, 22, 29 Oct 6, 13, 20, 27	Viernes Sept 6, 13, 20, 27 Oct 4, 11, 18, 25	Viernes Sept 6, 13, 20, 27 Oct 4, 11, 18, 25

Registraciones Abiertas
704-398-3353
704-517-2704

Global Sports

Quedan dos invictos en la categoría Premier

Alfredo Cevallos

Al jugarse la fecha cinco quedaron dos equipos invictos: líder absoluto que después de estar perdiendo el partido el Chivero 0-1 logran dar vuelta y alzarse con un contundente 4-2 ante el CD de Aguila, que se desploma hasta el puesto 12 de la tabla general.

El otro equipo invicto se trata de San Rafael que divide honores 0-0 con el equipo Subcampeón Atl. Rock Hill el equipo guanaco se queda en el puesto cuatro y los de Rock Hill con el puesto cinco.

Otros resultados a resaltar es la goleada de Ind. Honduras 7-0 al recién ascendido Atl. Balboa que no ve una en este grupo, también el haber perdido las Aguilas 1-3 ante Intervalles y la derrota de CD España 0-1 ante los Atlánticos, la fecha seis será con buenos partidos a destacar el líder Chivas VS CD

España, Atl. Rock Hill VS Atlántida.

Grupo A

Este grupo intermedio al haberse jugado la fecha seis también quedan dos invictos: Gastonia FC que ha logrado compactar su equipo, y en esta ocasión derrotó a Dep. Huehuetam con un marcador 3-1 sigue en la cima con 16 unidades, el otro equipo es el Cuzcatleco al derrotar 2-0 a Real Toluca 2-0, ocupa la plaza cuatro con 3 triunfos y 3 empates.

Grupos B

En la B1 el líder e invicto sigue siendo AC Milan al empatar 0-0 con el equipo Espectáculo llegando a 22 unidades, ahora Francia es el segundo al derrotar 4-1 a Loros Huastecos.

En la B2 Irapuato sigue en la cima con 15 unidades derrotando 4-2 Dep. Limeño, la segunda plaza es ahora para Vista Hermosa con 14 puntos al derrotar por goleada 4-0 a Leones Negros.



Inter 2-1 Cruz Azul.



Intervalles.



Nueva acción
diferida
para jóvenes
"DREAMERS"

Venga a vernos -
Edificio Dorado -
5to. piso

Aceptamos
tarjetas de
Crédito y de débito



Abogado Teodoro Maloney

Primera
consulta
gratis

Inmigración

- Defensa en el proceso de deportación
- Peticiones (I - 130 I - 485)
- Casos en corte de inmigración
- Audiencias para fianzas con inmigración
- Visas U (Víctimas de crímenes / violencia doméstica)

Accidentes

- Automóvil
- Trabajo
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Negligencia Médica

Planes
de pago
disponibles

Todo tipo de casos criminales

- Tráfico de drogas
- DWI (Manejando ebrio)
- Violencia doméstica
- Casos federales (Entradas ilegales / drogas)
- Todos los casos de detención de ICE en la cárcel

★ 4801 E. Independence Blvd., Suite 501
Charlotte, NC 28212



Rosa Rodarte Asistente Legal | Joseph Baker Abogado | Alba Zeledon Asistente Legal | Teodoro Maloney Abogado | Sherly Flores Asistente Administrativa

Su consulta siempre
es con el abogado

Servicio telefónico las 24 horas
- 7 días a la semana

704-535-6600

Abogado que defiende a los latinos

Liga CIBA

Divisiones ya tienen finalistas

Ernesto Maradiaga

En la primera división ya tenemos al primer finalista y es el poderoso equipo Jazz que eliminó a los actuales campeones Los Unstoppables, pero no fue nada fácil para el equipo Jazz, ya que perdieron el primer juego y lograron empatar la serie y el 2 de septiembre lograron ganar el tercer juego.

Ahora lo que queda es esperar hasta el próximo domingo donde Eagles enfrentará al equipo Los Bandoleros en su tercer y último juego de semi-

finales y el ganador enfrentará a Jazz en la gran final.

Segunda División A

El equipo Grim Reapers eliminó en el último juego de la serie de semifinales al equipo Hornets. Ahora la gran final a jugarse el domingo 8 de septiembre será entre Grim Reapers y el equipo Puerto Rico, un partido que estará muy emocionante, pues Puerto Rico quiere repetir buscarán la manera de lograrlo y por el otro lado Grim Reapers que en la temporada pasada salieron eliminados en semifinales y ahora cuentan con varios refuerzos.

Resultados

Warriors68	58Monstars	México41	39Metales
Aztecas55	65Avengers	Vagos65	45Unidos
Hornets52	57Grim Reapers	Los Hidalguenses 53	70Jaguares
Jazz67	54 Los Unstoppables	Gallos76	55Unidos
Renacer34	87Forasteros	Potros47	44Smat
Brooklyn59	66Rhynos		



Jazz.

MIGRANT ASSISTANCE (ITS)

INTERPRETER AND TRANSLATIONS SERVICES
Hacemos Traducciones Certificadas

- Tomamos fotos para Inmigración y Pasaportes
- Venta de Money Orders.
- Les ayudamos a llenar las formas de:
 - Cartas de Sostenimientos (I-134 o I-864)
 - Peticiones Familiares (I-130)
 - Ajuste de Estatutos (I-765)
 - Visa "V" (I-539)
 - Permiso de Trabajo (I-765)
 - T.P.S (I-821)
 - Renovaciones de Tarjetas (I-90)
 - Datos Biograficos (G-325)
 - Naturalización (N-400)



No Somos Abogados
 (We are not Attorneys)

También preparamos Declaraciones de Impuestos (Income Taxes).
 Les ofrecemos nuestra experiencia en todas las facetas de preparaciones de impuestos. Declaraciones electrónicas y depósitos directo. Personales: 1040, 1040A y 1040EZ. Sub-Contratistas: 1096, 1099 Misc. Obtenga su W-7 (ITIN).

No se deje engañar por imitadores, recuerden que:
 "Habrán como Abraham pero mas que Abraham no Habrán" **Nuestro lema es: Responsabilidad, Honradez y Eficacia**

200 East Woodlawn Road, Building 2, Suite #100
 Charlotte, North Carolina, 28217-2203
704-529-1657 · Fax 704-529-0332

Hierbas y Vitaminas Traidas Directamente del Peru • Productos 100% Naturales para Bajar de Peso, Estreñimiento, Gastritis, Ulcera, Diabetes, Colesterol, Artritis, Bronquios, Ama, Dolores Musculares, Prostata, Insomnio, Parasitos, Ovarios, Hígado, Riñones, Colon Clean.

CAMBIO DE ACEITE CON ACEITE CONVENCIONAL SERVICIO EXCLUSIVO DE JIFFY LUBE

\$19.99

No es válido con otros cupones, especiales u ofertas de descuento. Servicio para la mayoría de los vehículos. Hasta 5 cuartos de aceite de motor. Vi site JiffySE.com para locales participantes. La oferta vence el: 10/01/13 CODIGO:LN19



VISITE JIFFYSE.COM
 Para horarios y locales.

MIERCOLES ES DIA DE LAS DAMAS

Servicio exclusivo de Jiffy Lube de cambio de aceite con descuento



ALTAMENTE CAPACITADOS EN MÁS DE UN SENTIDO

Desde cambios de aceite a rotación de los neumáticos y todo lo demás, tenemos el conocimiento y sabemos como, además de acceso a las recomendaciones del fabricante del vehículo para dar servicio a casi todas las marcas y modelos. Por estas razones, más de 20 millones de personas cuentan con nosotros para sus necesidades de mantenimiento preventivo.

Visite **JiffySE.com** para un local cerca de usted.

DEJE LA PREOCUPACIÓN ATRAS



La marca Jiffy Lube y el Servicio Exclusivo de Jiffy Lube son marcas registradas de Jiffy Lube International, Inc. todos los derechos reservados. PENNZOIL® es una marca registrada de Pennzoil-Quaker State Company. Productos de Pennzoil® están disponibles en tiendas participantes. 2013



- México
- Lima
- León
- Ecuador
- Honduras
- Costa Rica
- Acapulco
- Caracas
- San Salvador
- Dentro de USA \$89.00
- Guadalajara
- Bogotá
- Guatemala
- Brazil

NADIE VUELA MAS BARATO ¡LLAMENOS Y COMPRUEBELO!

*****Llame para más ciudades/Destinos*****
 (Boletos para deportación/Inmigración)
 Algunas restricciones aplican, cambios sin previo aviso, tarifa más impuesto

- UNITED
- American Airlines
- Avianca
- Delta
- U.S AIRWAYS
- AEROMEXICO
- ...o cualquier otra aerolínea del mundo

ESPECIALISTAS EN PASAJES A MÉXICO, CENTRO Y SURAMERICA

TICKETS A DOMICILIO
 Solo llámenos y pague por.....



Llame y pregunte por su próximo destino

704-553-8344

5930 South Blvd., Charlotte NC 28217



¡Nosotros vemos lo que usted no ve!

Hablamos español

Residencial y comercial

Fumigación completa de insectos incluyendo termitas, mosquitos y hormigas rojas

803-979-7556



Haz tu reserva en línea **sin costo alguno**

Amigo Travel es ahora **Amigotickets.com** Llámenos gratis al **1-866-496-0799**

Las mejores ofertas y promociones exclusivas a cualquier parte del mundo: **México, Suramérica, Europa etc.**

Desde cualquier ciudad de US:	Buscamos Agentes para trabajar con nuestras tarifas de mayoristas, llamar al 1-800-259-3062
Guadalajara	\$390
México DF.....	\$395
Lima	\$550
Buenos Aires	\$850
Guatemala/El Salvador	\$450
Y muchas ciudades más...	

Tarifas especiales para grupos de 10 ó más 1-800-259-4047

Si consigues algo más barato, llámanos, Te mejoramos la oferta



Video HD & Fotografía

Bodas ••• 15 Años ••• Bautizos
Video Clips ••• Aniversarios
Pantalla Gigante ••• Paquetes con Limosinas

704-224-5037 Siguenos en [facebook](#)
Bellavision Productions



ESTADOS FINANCIEROS & ACCESO A CAPITAL PARA PROYECTOS DE CONSTRUCCIÓN

SEMINARIO

PRESENTADO POR: ELISEO PASCUAL, 

ENTIENDA LO QUE LOS ESTADOS FINANCIEROS REPRESENTAN PARA SU NEGOCIO

CONOZCA COMO PUEDE FINANCIAR SU NEGOCIO DE CONSTRUCCIÓN

FECHA: 10 Y 11 DE SEPTIEMBRE DE 2013 - HORA: 6 - 8 PM
LUGAR: HCAC: 226 WESTINGHOUSE BLVD. SUITE 303. CHARLOTTE NC, 28273 / COSTO: MIEMBROS \$15 NO MIEMBROS: \$20

PATROCINADO POR:  

PARA MAYOR INFORMACIÓN LLÁMENOS AL 704.583.4184 - WWW.HCACAROLINAS.ORG

OUR SPONSORS



Se vivió una jornada de infarto en Charlotte Soccer League

Denis Bonilla

La jornada del 1ro de septiembre no pudo empezar de mejor manera, Castely Soccer se enfrentaba a Real Madrid en el primer encuentro, Castely Soccer se llevó la victoria con un marcador de 2 por 1. Más tarde se disputó otro partido muy parejo entre Deportivo Vigas y Rápido y Furioso, el cual terminó empatado 1 por 1.

La jornada continuó con otro encuentro lleno de sorpresas. Deportivo Sibinal, después de obtener dos derrotas consecutivas, recibía al Celtic Oaxaca que venía de ganar su último encuentro. Al final Deportivo Sibinal se impuso con un marcador de 2 por 0, ubicándose en la quinta posición del torneo.

La adrenalina iba subiendo a través del día. La gran sorpresa la dio Arsenal que venció 1 por 0 a Castely Soccer que jugo jornada doble.

En otros partidos Red Bulls terminó empatando 1 por 1 en contra de Inter Morelo, y 5 Stars derrotó 4 por 0 a Jarrochos que habían ganado sus últimos tres partidos. Con este resultado Jarrochos pierde el liderato en la tabla de posiciones.

Atlético Marathon no pudo vencer al Fas y al final terminaron empatados sin goles. La jornada culminó con el encuentro entre US Mustangs y Smith Ground Magnament. US Mustangs se llevó la victoria con un marcador de 3 goles por 1, y con este resultado se ubica en la primera posición de la tabla general.

El próximo domingo 8 de septiembre se juega una jornada más de Charlotte Soccer League en las canchas del parque Robert L. Smith, ubicado en 1604 Little Rock Rd. Charlotte NC 28214. Si usted está interesado en participar o quiere ser parte de alguno de los equipos, no dude en comunicarse con Denis Bonilla al 704 713 2489.



Arsenal vs Castely Soccer.



Rápido y Furioso vs Vigas.



¡Quinceañera!

El pasado 9 de agosto la familia Nino Martinez celebró los quince años de su hija Andrea, en la ciudad de Charlotte, en medio de una emotiva ceremonia y seguida de una divertida recepción. ¡Muchas felicidades Andrea!



La Cámara de Comercio Latinoamericana de Charlotte Tapas



Patrocinado por



Martes 10 de septiembre
5:30 pm - 8:30 pm

\$10 de admision • Miembros GRATIS

Chima Brazilian Steakhouse 139 S Tryon St
Charlotte, NC 28202

"Fomentando el crecimiento economico y el desarrollo de la comunidad empresarial Latinoamericana en la region de Charlotte."



Regístrese por Internet ahora mismo
www.LACCCharlotte.com
o llame a Rocio Gonzalez al
704.343.2525



Desayuno de negocios

Se realizó un agradable "Café y Pastel" de la Cámara de Comercio Latinoamericana de Charlotte, evento que se presenta los últimos viernes de cada mes junto a empresarios locales. En esta ocasión tomó lugar en Windsor Jewelers, ubicada en el centro comercial Phillips Place. En este evento se sirvió un apetitoso desayuno cortesía de Las Delicias Pastelería, además hubo rifas y preciosos regalos de la joyería.



Salve vidas. Pierda la inhibición.



Venga como esté. Traiga a todas las personas que conozca y ayúdenos a recaudar fondos para exámenes e investigación del cáncer de seno.



Porque cada persona merece una oportunidad de sobrevivir.

5 de octubre, 2013

5k

marshall park
en el centro de Charlotte
regístrese en: komencharlotte.org



CHARLOTTE

Patrocinadores de la serie nacional



Presentado localmente por





TE INVITAN AL

FESTIVAL HISPANO DE LA CONSTRUCCIÓN

— EL ÚNICO FESTIVAL PARA EL CONSTRUCTOR HISPANO —



DEMOSTRACIONES
DIVERSIÓN

DE PRODUCTOS Y HERRAMIENTAS DE CONSTRUCCIÓN, CLASES DE SEGURIDAD Y CONSTRUCCIÓN, PRESENTACIONES EN VIVO, ENTRETENIMIENTO PARA NIÑOS Y KARAOKE, CONCURSOS DE BAILE, SORTEOS, COMIDA LATINA, **SE REGALAN HERRAMIENTAS**



Nathalia Raigosa

Sergio Agraz

CUÁNDO: SÁBADO 19 DE OCTUBRE - 11 AM - 4 PM
DÓNDE: TIENDA LOWE'S - 217 IVERSON WAY, CHARLOTTE, NC 28203
ENTRADA GRATUITA / (704) 583-4184 para mayor información

CASCO DE SEGURIDAD:

ARNES:

PATROCINADORES

SOCIOS:

MEDIOS ALIADOS:



Cómo sentarse en la mesa

Algunas personas en el momento de asistir a un restaurante, empiezan a sentir alguna incomodidad en el momento de sentarse, ya que no saben cual es la manera más adecuada de hacerlo.

Lo principal cuando las personas se sientan en la mesa, es la manera de mover la silla sin tener que arrastrarla en el piso, una vez que se siente debe colocar la espalda de manera correcta. Esta viene siendo en línea recta apoyada siempre en el espaldar de la silla, hacerlo con naturalidad y elegancia demostrando que no se tiene esa postura por compromiso, hay que actuar de forma natural.

No se debe sentar en la mesa y cruzar piernas. Hay que colocar los pies juntos uno delante del otro, sin hacer ningún movimiento que pueda dar mala impresión a las demás personas.

Mientras dure la comida los codos deberán mantenerse alejados de la mesa y deberá apoyarse sólo las muñecas y las manos.

Algunas personas tienen tics nerviosos por causa de la situación, y



sin darse cuenta hacen movimientos constantes con las manos y las piernas que pueden ser incómodos para los otros comensales. La postura de su cuerpo y el movimiento de sus extremidades, demostrarán la seguridad que tiene en usted mismo.

El Rey del pollo

Restaurante Mexicano • Grilled Chicken



Molcajete Mixto



Ensalada de Pollo

- Mariscadas
- Exquisita Parrilla
- Antojitos Mexicanos
- ¡Pregunte por el nuevo Burrito y Taco Salad Vegetariano!



Taco Salad



Molcajete (Fajita)



Pollo Asado

Haga su Orden al!
704-535-3131

5111 Central Ave. Charlotte, NC 28205 (Haciendo esquina con Sharon Amity)

Servicio de Drive-Thru por Ventanilla - Síganos en

Horario: Lunes a Viernes de 11AM a 11PM
Sábados y Domingos de 10AM a 11PM

¡Felicidades Mexicanos!
¡En el Día de su Independencia!

Enchiladas de Mole

Chiles Poblanos

Sopa Azteca



¡AHORA deliciosos platillos caseros!
servidos con tortillas de maiz hechas a mano.
¡Karaoke todos los viernes!

Caldos

(solo Sábados y Domingos)

- Sopa Azteca
- Sopa de Tortilla
- Parrilla Mexicana
- Delicias en camarones

* Tacos solamente en el Charanda de Concord

BAR Completo

ESPECIALES DEL DÍA:

- ~ LUNES ~
Albondigas en salsa de chipotle
- ~ MARTES ~
Puntas de filete de res a la mexicana
- ~ MIÉRCOLES ~
Carne de cerdo en salsa verde
- ~ JUEVES ~
Pollo en barbacoa
- ~ VIERNES ~
Caldo de res
- ~ SÁBADO Y DOMINGO ~
Menudo

Reserve para grupos:
Cumpleaños,
reuniones de negocios...

Domingo a Jueves: 11:00a.m. a 9:00p.m. | Viernes y Sábados: 11:00a.m. a 10:00p.m.

CONCORD
704-979-3366
8629 Concord Mills Blvd.
Concord, NC 28027

STATESVILLE
704-924-9255
1841 E. Broad St.
Statesville, NC 28625

ROCK HILL
803-985-0809
2260 Crosas Point Dr.
Rock Hill, SC 29730



Tacos de pescado

¡Gana mucho Dinero!
Premios - Bonos
Aplica para ser Consultora
y ya estás ganando

Extensa variedad en Acero
Inoxidable, Cristalería fina etc.

Llame a
Rosa Pérez
704-497-0272

PRINCESS HOUSE™

Magical Faces

Face painting (pintamos caritas)
Para niños y niñas de todas las edades.
Contamos con gran variedad de
diseños dependiendo de la edad

Ofrecemos:
• Faces Paint para fiestas de adultos
• No Limite Invitados

Spa Para Niñas
Incluye
• manicure, pedicure
• mascarilla de chocolate

La mas moderna
diversión para
niñas paquetes
a partir de 8 niñas

Divertidas y diferentes
fiestas para niños

Llama para informarte mejor sobre este novedoso paquete
704-231-9735

Vide Prenatal Ultrasonido 3D & 4D

"Conoce tu nuevo Bebé"

Un momento Inolvidable Guárdalo
en Fotos y DVD para toda la vida

- Determinación del sexo
- Latidos del corazón
- Verificación de los meses de embarazo
- Verificación de peso
- Fecha aproximada para dar a luz

Citas de
Lunes a Sábado
desde \$60

Atendido 100% en Español
Nueva localidad
5500 Executive Center Dr. Suite 221, Charlotte, NC 28212
Esquina de albermarle Rd.

BOY or Girl
Menciona que lo viste en La Noticia
704-567-6767

Handy Many

Reparamos e instalamos
Aire Acondicionado

- Heat pump
- Lavadoras
- Neveras
- Secadoras

Estimados sin compromiso 704-605-0587

NEW YORK TRAVEL & TAX SERVICES

Boletos de avión
Los precios más bajos del mercado

• Viajes a todas partes del mundo, Paquetes vacacionales. Especiales a México, Centro y Sur América

Boletos de autobús

704-537-1040 • 1-888-901-0039
3649 Central Ave., Charlotte, NC 28205

ZERMAT: perfumes y cosmeticos

Disfrute de la gran variedad de aromas
Gane vendiendolos y obtenga **altas comisiones**

Hilda Wences
704-891-5273
1866-323-4435

¡Brincolines Inflables! ¡Show De Payasos!

¡Todo para su Fiesta! Charlotte - Gastonia y alrededores

Rentamos
Mesas, sillas, mantelería, máquina de palomitas, máquina de algodón de azúcar, snow cone, limosinas y más...

www.amazingballoonsandpartyrentals.com
980-329-4470

Joyería y Empeños

Anillos, esclavas, cadenas, aretes, anillos de compromiso, dijes y más.

¡Regale oro y le dará suerte!

Compro y Vendo ORO
¡Pagamos el mejor precio!

Préstamos de dinero

Reparaciones

704-492-6538 • 704-492-0048
1821 Norland Rd. Charlotte, NC 28205
(Esquina con Central Ave.)

Appliance Outlet Inc.

- Lavadoras
- Secadoras
- Refrigeradoras
- Microwaves
- Dishwasher
- Estufas

Desde \$100.00 en adelante

1 Año de Garantía

5102 South Blvd. Charlotte 704-915-2775 • 704-523-3624
6301 North Tryon St. Suite 114 704-599-8271 • 704-599-8275 FAX

Lave y seque su ropa con comodidad en
MEGA WASH
Lavandería - Laundromat

Servicio de lavado, secado y doblado

Ofrecemos:
• Las lavadoras y secadoras más grandes de Charlotte
• Agua esterilizada mata bacterias incluyendo la influenza porcina
• Precios muy bajos en las secadoras

- Máquinas de video Juegos snacks-bebidas
- Internet gratis
- TV en español

Empleados hablan español

Lava y seca **GRATIS** acumulando puntos

¡Venga a vernos hoy mismo!

900 E. Arrowood Road, Suite A, Charlotte, NC • 704-553-2711
Horario: Lunes a viernes de 8 a.m. a 10 p.m.
Sábados y domingos de 7 a.m. a 11 p.m.

CARLOS Carpet Cleaning

LIMPIEZA DE ALFOMBRAS

¡especial!!
3 ÁREAS
\$59.99

704-712-3497

J&Y COMPUTERS Compramos y Vendemos Laptops
(704) 953-1707

Instalación de Windows en Español
Recuperación de Datos
Instalación de Partes/Pantallas rotas
Actualización / Removemos Codigos
Diseño de Paginas de Internet

Internet 4g Sin Contrato \$35

Matriz Lunes a Domingo: 10am - 7pm Sucursal

4724 Old Pineville Rd. Charlotte, NC 28217
5930 South Blvd. Charlotte, NC 28217

Decoraciones de Fiesta

The Fantasy Party Rentals

Rentamos Mesas, Sillas, Manteles, Forros para Sillas con Lazos, Juegos Inflables

Especiales

- 5 Mesas 40 Sillas \$65
- 1 Carpa con 3 Mesas 24 Sillas \$110

704-493-0120

Conozca su nuevo Amor

Fotos de ultrasonido
Perfecto para determinar el sexo del bebé y visualizar el movimiento del feto

CD, DVD y FOTOS por \$60

THE PRENATAL PICTURE

Cerca de Carolina Place Mall

8000 Corporate Center Drive, suite 113. Charlotte, NC 28226
L-V 9am-5pm 704-421-5505 / 1-877-543-2229

Pierde Peso y Mejora tu Salud

100% Gotas Homeópatas, Sublinguales. Elimina Grasas y Toxinas, sin Hormonas, Sin Rebote.

Te ayuda a bajar el colesterol, Triglicerios, Presión Alta. Es desintoxicante. Nutrición Balanceada - Depresión - Acné - Piel - Elimina Metales Pesados y Substancias Tóxicas - Anti-inflamatorio - Anti-envejecimiento

Energetizante 100% Natural y Orgánico

704-615-7756 | 980-328-1729 | 704-559-4895
3127 East wat Dr. Charlotte NC 28205 OF.201

Elegance Beauty Salón
En Concord

353 Union Cemetery Rd. Concord, NC 28027
704-960-4499

- Peinados
- Color
- Mechitas
- Lizado profesional para cabellos rizados
- Maquillaje
- Blow dominicano

Mária Blanco

\$125

Paquetes especiales para Novias

dish NETWORK ¡Con Nosotros Si Calificas!

Paquetes desde \$19.99 al mes

Sin SS - Sin Tarjeta W-7 Internet \$19.99

704-247-7391

Reparaciones Reinstalaciones y mudanza

Sary's
Travel & Tax Services

¡Taxes! ¡Taxes!

- Enmiendas
- Forma 1099 - W-7
- Años anteriores

Somos agentes autorizados del IRS

Te Conseguimos el mejor precio Boletos Aereos

Delta AA United Airlines LAN TACA US AIRWAYS

- Legalización de Autos
- Licencias Internacionales
- Apostillaje
- Matrimonios
- Notario-Carta poder-permiso de viaje
- Traducciones e intérprete
- Aplicaciones para Inmigración
- Actas de Nacimiento

Pago de Celulares Recargas Internacionales

USA Boletos a México

Seguros de Autos
Pago Tickets de tráfico
Reporte Criminal

Envíos de Dinero Paquetería

704-900-2933 • 704-919-1464
5104 South Blvd., Charlotte, NC 28217

Fotografía y Video

- Bodas
- Cumpleaños
- Aniversarios
- Decoraciones

A solicitud: Buffete variado y Pasteles

Los mejores Precios

Pantalla Gigante HD
Conversión de VHS a DVD

¡Brincolines! ¡Servicio de Limousina!

¡Lo último en Tecnología!

Los mejores precios del mercado
704-606-3304 • 704-713-7184

Producciones Soto

Hágase Técnico en Aire Acondicionado, Refrigeración y Calefacción

Residencial • Comercial

Obtenga las Licencias de EPA y de NATE a través de nosotros.

Edward Global Projects y Refrigeration Training Center les ofrecen la oportunidad de capacitarse en español.

También Cursos de:

Energía Solar, Prof. Ing. Atilano
Electricidad, Resid. y Comcial.

Damos entrenamiento y certificación del R-410A

4801 N. Tryon St. Suite L. Charlotte, NC 28213

¡Prepárese Hoy!, ¡Llámenos!
704-493-6097 • 704-596-4697

www.egptrainingcenter.com • www.refrigerationtrainingcenter.com

¿Buscas un Jardinero?

Corte de grama por Profesionales
Mantenimiento del Césped todo el año al mejor precio

¡Vale valor a tu casa con un jardín espectacular!

Llámanos para un presupuesto sin compromiso
980-395-3907 • 704-930-3292

dish NETWORK **SIN SEGURO NI CONTRATO** **DIRECTV.**

Se hacen reinstalaciones y mudanzas

Llamanos **980-318-4220**

Instalamos c mara de seguridad
★ Estimados Gratis ★

BOLETOS DE AVI N A TODAS PARTES DEL MUNDO

CONCORD TRAVEL & TAX SERVICES

PAQUETES VACACIONALES

Europa, Disney, Caribe, USA, Centroam rica y Sudam rica

¥ Impuestos desde el 2000
¥ TPS
¥ Acci n Diferida

2 Union St. Concord, NC 28025

LI menos ahora estamos listos para servirle

704-707-3879 704-707-3732
1877-836-7792 Linea Gratis

Ahora en Hickory **10% de descuento**

Una Tienda nueva y diferente
Que te ofrece una amplia variedad de

Artesanías Mexicanas

Productos de Cantera 100% natural, para la construcción y decoración del interior y exterior de tu Hogar ó Negocio.

- Fuentes
- Esculturas
- Chimeneas
- Bancas
- Columnas
- Pisos

También macetas y jarrones de barro, cerámica y mucho más..!

www.eldoradoimport.net
Llámanos y haz tu pedido, por pieza y al mayoreo
828-313-1312

5008 Hickory Blvd. Hickory, NC 28601
Horario: Lunes a domingo de 9:00 am a 6:00 pm

La Noticia **Auto Guía**

Su mejor recurso para comprar o reparar su auto

GUEVARA BROTHERS TOWING

Towing Service
We Buy Junk Cars Good price
Alcides Guevara

Servicio de Grúa
\$400 a \$900 Buen Precio

Honesty and Responsibility in Service

704.605.1135 704.957.5038

U Save Motors

¡Especiales de otoño!
¡Regaláte un carro!

Jeep Grand Cherokee 2003 **\$5,190**

Ford F-150 2008 **\$5,390**

Buick Rendezvous 2004 **\$3,990**

Ford Expedition XLT SPORT 2004 **\$3,990**

¡Estos precios son Cash... También financiamos!

Visitenos en: www.usavemotors.com
704-733-9205
10011 Albemarle Rd., Charlotte, NC 28227

Engine Tech Auto Center

Mecánica en General
3042 Freedom Dr. Charlotte, NC 28208

Nos especializamos en:

- Motores
- Transmisión
- Pompa de Agua
- Frenos - Cluches
- Cambio de Aceite y A/C

¡Llame Hoy!
704-399-8823
Cell 704-756-4921
Pregunte por Jasmin
Hablo español

100% Trabajo Garantizado ★ **Servicio de Grúas**

JUAN TOWING

Compramos carros Junkers y Chocados

Pagamos desde **\$400 - \$1100**

Grúa 24 horas **704-200-1138**

Compramos carros para JUNKER

PAGAMOS CASH

Precios competitivos de **\$350 a \$1000**
Recogemos en menos de 20 minutos.

Kimi Towing
La Gr a de los Hispanos
704-777-9743
Lunes a domingo 24 hrs. al d a

PAQUITO'S Body Shop

Servicios:

- Enderezo de Pintura General
- Cambio y Reparación de Muffles
- Catalizadores
- Aclarados y Ahumados de Luces

Mecánica en General
Compramos Carros Chocados y para Yonker

Trabajos **100% Garantizados**
Estimados Gratis

704-499-2145
223 E Cama St. Charlotte, NC 28217

SOTO Auto Glass

Hacemos instalaciones de vidrios (parabrisas), vidrios de puerta, vidrios traseros, retrovisores, etc.

GARANTÍA DE POR VIDA

Soto Auto Glass

Para todo tipo de autos y camiones. Servicio a domicilio gratis.

★ Llama para estimado gratis ★
704-606-7751 ¥ **704-492-1116**

Yovani Towing Service

Servicio 24 horas
Trabajo de noche

704-249-5962

Compramos carros viejos pagamos cash desde **\$400 a \$1000**

- Pagamos CASH y el mejor precio
- Cubrimos Charlotte y alrededores
- Recojemos en 35 minutos
- Abrimos carros

¿PROBLEMAS CON SU VEHÍCULO?

ARANDAS AUTO SERVICE
¡es la solución!

SERIEDAD • PUNTUALIDAD
• TRABAJO GARANTIZADO
• 100% DE SATISFACCIÓN

CON NOSOTROS SU AUTO ANDA PORQUE ANDA

INSPECCIONES DE VEHÍCULOS
N.C. Inspection

6300 SOUTH BLVD UNID 400 • CHARLOTTE NC 28217 (AL LADO DEL BANCO DE LA GENTE)
704.554.6228 • 704.449.3896
www.arandasautoservice.com

Mecánica General

Compramos veh culos chatarra

Diagn sticos **GRATIS!**

servicio de gr a las 24 horas del dia.

704-303-3663 ¥ **704-712-7651**

¡Compramos Carros Junker!
Charlotte y sus Alrededores

Pagamos de **\$300 - \$1,200**

Servicio de Grúa

704-277-3647
MARIO TOWING

Cuba Towing
★ Servicio 24 Horas ★

704-777-7365

Compramos carros para Junker
Pagamos \$300 a \$900

Para mecánica general llame al **704-777-7365**

DE A CONOCER SU NEGOCIO O SERVICIO
¡Ponga su aviso aquí!

Rosario Herrera 704-568-6966 ext. 101
Cell: 704-965-9443

Ana Navas 704-568-6966 ext. 115
Cell: 980-213-7919

La Noticia GRACIAS POR SU PREFERENCIA
The Spanish-Language Newspaper

Pasatiempos

Promedia © 2009 Todos los derechos reservados

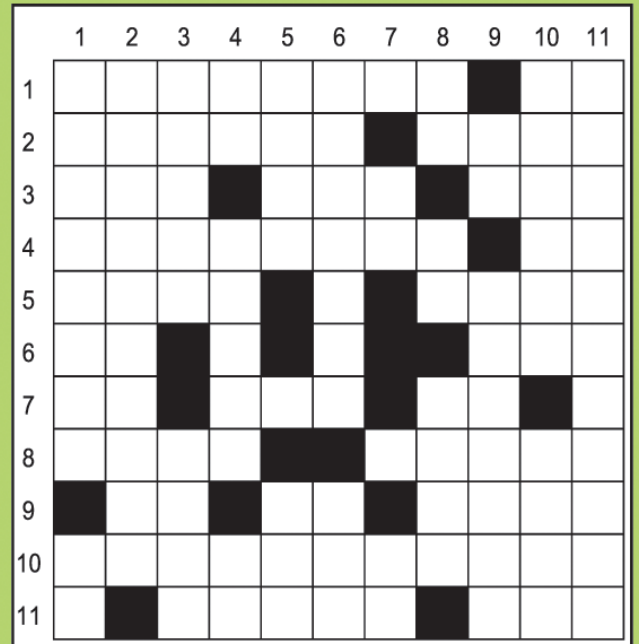
Tabla de colores

- AMARILLO
- AÑIL
- AZUL
- BLANCO
- CARMESÍ
- COBALTO
- GRIS
- LILA
- MARRÓN
- NEGRO
- OCRE
- PRUSIA
- ROJO
- ROSADO
- VERDE
- VIOLETA



W A D R F G H P V S H A V X G I X O W
 A X A Z U L B R A Y G D E K N V A M X
 H A G U E T N U Q T V D O J M E T P B
 O X V G R E A S A F T L Q I C R G A N
 H R A E G Y T I O E L B C C Q D M R A
 F S G G U R T A A I A W P I T E B G M
 P A R E Q A H Z R T G K O A H A A C W
 L L U A N A R A N J A S W N D M R A Q
 O I M H Q Z M Ñ A V Q L F A V N U R Y
 A A L J E A R D F X H V R C C Y Y M H
 R I S A M X A X B L A X O A A K T E D
 X M F U R O J O E B L D A R C R A S S
 V O Q R A I O M A L A Q E R N S C I Y
 T C W H A E Y I M S A Q W M G A E A E
 Y N N M K W E A O R L A T U R R V L F
 M A O F G A I R A N I A E J I J O M P
 K L R Y W H Y O P D Ñ E I V S A D J L
 E B R I V I O L E T A E F T A I M O M
 G E A K P W A B Y R F I O T L A B O C
 A F M A G H M I E I Y O C R E F Y L O

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES

1. Serpiente acuatica del Amazonas. Simbolo químico del Actinio.
2. Asiento sin respaldo, generalmente hecho de madera. Apellido del nuevo presidente de Paraguay.
3. Existir, vivir. Antigua republica Alemana. Astro rey.
4. Género de animales nacidos de un huevo puesto por la hembra. Noreste.
5. País asiatico. Inv, prefijo para mil millones.
6. Usted abreviado. Televisora Italiana.
7. Símbolo químico del Telurio. Central de Inteligencia Americana. Silaba cariñosa.
8. A este no se le piden peras. Punto del cielo que corresponde verticalmente al sitio donde está el observador.
9. Forma del verbo haber. Forma de pronombre. Nombre femenino.
10. Transcribir información a medios electromagnéticos.
11. Líquido excretado por el cuerpo como desecho. Composición poética del género lírico.

VERTICALES

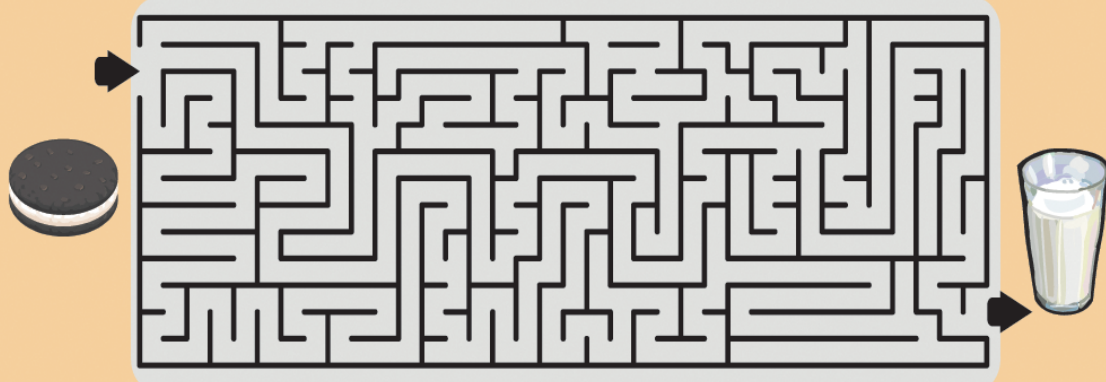
1. Completo, total. Doctor abreviado.
2. Capital de la India.
3. Espacio cerrado situado a la entrada de una iglesia. Hombre con poderes excepcionales.
4. Símbolo químico del Calcio. Prefijo para alma o actividad mental. Trasladarse de un lugar a otro.
5. Inv, porción continua de una curva. Festival internacional de la canción.
6. Vehiculo que provisiona de combustible a otros. Apócope de santo.
7. Saludo del pielroja. Símbolo químico del Lantano.
8. Símbolo químico del Aluminio. Clase de sociedad. En confianza: película.
9. Símbolo para el dólar. Agua congelada que cae.
10. Estado previo a la muerte. Inv, famoso pintor español.
11. Entidad académica, facultad.

DIFERENCIAS

ENCUENTRA LAS SIETE DIFERENCIAS EN ESTOS DIBUJOS



LABERINTO



SOLUCIONES

A N A C O N D A
 B U T A C O L U G O
 S E R R D A S O L
 N E N S O S O V I P A R S O
 G I A G I L A O S L A O S
 U D I Z I A S O T A
 A P A R A T E C I A P A R A
 T N E N T O M O
 L I L U H A O S L I L U
 R A Z I T A T I G I T A R
 O D A V A O R I N A



Empleos y más empleos



¡Aproveche nuestras
oportunidades
de empleo!

La Noticia

Karolinas Home Care LLC

Solicitamos

Asistentes de Enfermería Bilingües I y II (Certified Nursing Assistant)

con certificación para empezar a trabajar inmediatamente asistiendo a pacientes en casa. Debe tener una certificación, buenos antecedentes, traer licencia de conducir válida, documentos legales para trabajar y presentar un examen de Tuberculosis. La entrevista se realizará el mismo día de la solicitud.



Aplique en persona

5500 Executive Center Dr. Suite 143
Charlotte, NC 28212
Martes y Miércoles
9:30 am, 11:30 am y 1:30 pm

Servicio al cliente bilingüe por teléfono

\$14 p/hora + beneficios

2 Posiciones: lunes-miércoles 8:00 AM - 8:00 PM & jueves-sábado 8:00 AM - 8:00 PM
Ubicación: Sur de Charlotte I-77, Salida de Woodlawn

Requisitos

- Dominio de inglés y español
- Experiencia con teléfonos, computadoras, e Internet
- Escribir mínimo de 45 palabras por minuto
- Pasar revisión de récord criminal, examen de droga y E-Verify para el número de social.
- No se aceptan llamadas de telemarketing o colección

Aplicar en la página de internet:

www.suite1000.com/company/employment

Kimbrell's
en Monroe

Aplicar en persona en:
1950 Roosevelt Blvd.
Monroe, NC 28110
preguntar por Gloria.

**Necesita
persona
para
trabajar
en la oficina
que sea
bilingüe.**

¡Compañía de Siding Solicita Grupos!

para Vinyl y Hadi
¡Paga semanal!

Los grupos deben de tener general
liability y Workers' comp.

Para más información llamar al
980-721-2330



Con Intima Hogar,
tú puedes alcanzar tus sueños.
Edith Gonzalez

MUJERES EMPREDEDORAS INTIMA HOGAR

Que luchan por alcanzar sus sueños, que dan bienestar a su familia y logran un mejor estilo de vida.

Gana más dinero vendiendo productos de excelente calidad para el hogar.

Pide tu catálogo
¡GRATIS!

Llama ya
1.877.426.2627
www.intimahogar.com

Intima
HOGAR
Líder en ventas por Catálogo

Síguenos en bajo intimahogar

Trabajo de 7:45 a.m. a 2:30 p.m. de lunes a viernes

¡Posiciones disponibles! Potencial de ganar de **\$10 a \$12 por hora** después del entrenamiento

Trabaja con nosotros durante el día, y pase rato libre con su familia en las noches y fines de semana.

- Pagamos tiempo de viaje y de entrenamiento.
- Pagamos días festivos y millaje.
- Trabajo tiempo completo.

Requisitos para trabajar:

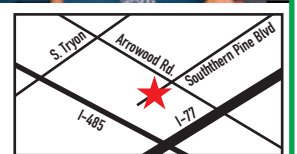
- Tener propio transporte asegurado y confiable.
- Historial policial limpio.
- Buena actitud y confiable.
- Tener documentos legales para trabajar.



Trabaja con nosotros y recibe un bono de \$200 - después de 90 días



Solicitar personalmente de
8:00 a.m. - 9:00 a.m. de lunes a viernes.
9600 Southern Pine Blvd.,
Suite E (por Arrowwood Road)
Charlotte, Nc



Se solicita Persona para limpiar habitaciones de hotel

Debe estar disponible para trabajar
fines de semana y días festivos.
Necesario entender el inglés.

Interesados presentarse en:
Residence Inn Charlotte SouthPark
6030 Piedmont Row Drive South
Charlotte, NC 28210

Se necesita personal inmediato

para las siguientes posiciones:

- ¥ OPERADOR DE MAQUINAS MOLEDORAS
- ¥ MESEROS/ BARTENDERS
- ¥ SERVICIO AL CLIENTE-ADMINISTRATIVO
- ¥ OPERADORES DE MONTACARGAS (CHERRY PICKER)
- ¥ EMPAQUETAR/ENSAMBLAR
- ¥ FABRICA
- ¥ MANTENIMIENTO DE CESPED/ PASTO
- ¥ MUDANZA DE MUEBLES
- ¥ MANTENIMIENTO DE IRRIGACION



ELITE
RESOURCES
PREMIER STAFFING

Interesados pueden presentarse
en la siguiente dirección
11200 Nations Ford Rd.
Pineville NC 28134
704-504-2299

(Los candidatos potenciales deben tener una verificación de antecedentes penales limpio, deben de pasar la prueba de droga, y deben tener la documentación en regla para trabajar en los Estados Unidos [E-verify]).

THE STAFFING PROS
STAFFING SOLUTIONS

Solicitamos personal de construcción, limpieza y otros

Agencia de empleo
busca personas para trabajar en:

- Construcción
- Housekeeping (limpieza en hoteles)
- Servicio al cliente/ Data Entry
- Oficinas
- Fabricas
- Mantenimiento
- Montacargas

Necesita W-7 para trabajar

Interesados favor llamar para hacer una cita
The Staffing Pros
1409-D Babbage Lane, Indian Trail, N.C.
Lunes a Viernes de 9:00 am a 3:00 pm
Teléfono: **704-565-9650** • Fax: **877-333-7151**
Email: nadia@thestaffingpros.com | Website: thestaffingpros.com

PAQUETES DESDE
\$24.99 AL MES
TODOS LOS MESES
SIN CARGOS OCULTOS

TV SATELITAL SIN ENGAÑOS

FLEX TV
de DishLATINO

PREGUNTA CÓMO OBTENER TU DVR
PARA QUE PUEDES GRABAR, PAUSAR Y RETROCEDER TV EN VIVO.

Karolinas Home Care, LLC, Solicitamos
Enfermeras Biling es Certificadas (RN)

para empezar a trabajar inmediatamente medio tiempo y/o en terapia Ocupacional (PRN) en una Agencia de Asistencia de pacientes en Casa de Salud.

La entrevista se realizar el mismo día de la solicitud.
Traer licencia de conducir valida, tarjeta de seguro social, antecedentes criminales y examen de tuberculosis.

Presentarse en, 5500 Executive Center Dr. Suite 143, Charlotte, NC 28212
Martes y Miércoles, 9:30 a.m., 11:30 a.m. and 1:30 p.m.

Karolinas Home Care, LLC, Seeking
Bilingual Registered Nurse (RN)

for immediate hire to work P/T and/or PRN in Home Health Care Agency. Interview same day. Must bring driver s license, social security card, criminal background check and TB test results.

Apply in Person, 5500 Executive Center Dr. Suite 143, Charlotte, NC 28212
Tuesdays and Wednesdays, 9:30 a.m., 11:30 a.m. and 1:30 p.m.

Karolinas Home Care
Health Care Agency

SOLICITAMOS PERSONAS CON EXPERIENCIA

para:

- Concreto
- Fencing
- Grading
- Pintura y Asfalto

****Debe tener Licencia de conducir valida****

Aplicar en persona (8am a 2pm)

724 Montana Dr. Suite G
Charlotte, NC 28216
704-608-8598

EL SERVICIO DE TV A TU MEDIDA

TUS CANALES EN INGLÉS Y ESPAÑOL

SIN CONTRATO **SIN COMPROMISOS** **SIN VERIFICACIÓN DE CRÉDITO**

¡Llama ya!

USAT Satellite
704-960-1819 **dish**
AUTHORIZED RETAILER

¡LLÁMANOS! ¡VISÍTANOS! ¡CONÉCTATE!

El plan Flex requiere un cargo de activación de \$199 y la compra de un receptor. Los clientes que se suscriban a DishLATINO o a un paquete de programación internacional elegible reciben un crédito instantáneo de \$100 en el cargo de activación. Aplican cargos mensuales, así como límites en el tipo y número de receptores. Todos los precios, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. Todos los cargos, incluyendo los de programación mensual, Pay-Per-View y mejora de equipos, deben pagarse por adelantado; en caso de que el pago no se realice en la fecha de vencimiento, se desconectará el servicio dentro del plazo de 24 horas. Oferta válida sólo para clientes nuevos y clientes previos que califiquen, y termina el 18/09/13.

COSTA AZUL
Service & Travel

¿CUAL ES TU DESTINO?

980.265.0556 • 1.888.406.8002
LLAMA Y RESERVA

Boletos de autobus
El expreso y Turimex

Foto ID • Licencia Internacional • W7
Traslado al Aeropuerto • Boletos de Avión • Boletos de Autobus

4724 Old Pineville Rd. Ste. B, Charlotte, NC 28217 | costaazulservandtravel@hotmail.com

BOLETOS DE AVION
RESERVACIONES LAS 24 HRS, LOS 7 DIAS DE LA SEMANA

¿Tiene una denuncia?
¿Tiene una idea para un artículo?
¿Conoce a una persona excepcional en su comunidad?

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper
lo puede ayudar

Queremos escuchar su voz, déjenos saber sus ideas para artículos, así como sus denuncias escribiendo al siguiente correo electrónico:
denuncias@lanoticia.com
ó llamar al **704-568-6966 ext. 108**

La Noticia el periódico que escucha a la comunidad latina

AMWARE
PALLET SERVICES

¡Está buscando operadores con experiencia en sierra de banda, reparadores de paletas y operadores de monta-cargas!

Los constructores reparan la madera defectuosa de paletas en bloque. Los operadores de sierras preparan las paletas para que los constructores las reparen o despliegan las piezas que puedan utilizar de paletas que no tienen reparación. Tenemos posiciones disponibles en el primer y segundo turno.

Favor de aplicar en persona en
5808 F Long Creek Park Dr. Charlotte, NC 28269.
(Favor de estacionar en la parte del frente del edificio y entrar por la parte trasera).
No aceptaran llamadas telefónicas.

704-568-6966

Clasificados

Empleos

Servicios

Renta vivienda

Venta varios

Venta vivienda

Empleos

ADMINISTRATIVO

• Oficinas en Crecimiento necesita personal con experiencia en Inmigración Abogado, para-legales, Asistentes Administrativo en nuestras oficinas Charlotte NC, Greenville, SC Jacksonville, FL. Enviar Resumennah@defil lolaw.com o por fax 904-634-8822

• Oficina de Abogado busca para-Legal con 3 años de experiencia en casos de Inmigración. Para mas información llamar 704-537-0801

CONSTRUCCIÓN

Se solicita **INSTALADORES DE INSULACIÓN** con experiencia y con licencia de conducir. Llamar al **704-599-0119**.

SE SOLICITA GRUPOS DE ALBAÑILERÍA Deben tener seguro y herramientas. Capaz de pegar ladrillo, bloque y piedra. Informes al **704-202-0335**. 9am to 5pm

• Solicitamos Grupos para trabajos de siding, vinyl y Hadi. Los grupos deben de tener seguridad. Información al 980-721-2330

• Solicitamos trabajadores con experiencia en concreto, fencing, grading y pintura. Debe tener licencia valida, aplicar de 8am-2pm en 724 Montana Dr. Suite G Charlotte 28216 o 704-608-8598

RESTAURANTES

Se Solicita MESERA para restaurante Mexicano con experiencia y buena presencia. **704-535-3131**. 5111 Central Avenue Charlotte, NC 28205

Para publicar su clasificado llámenos hoy mismo al **704-568-6966**

EMPLEO VARIOS

Solicito Estilista Con Licencia y Experiencia Trabajo con sueldo 3 días a la semana. **704-303-1649**

Se Solicita **Mecánico** Con experiencia en camión de motores Diesel y ayudante de Mecánico. Area de Salisbury. **704-293-9825**

Restaurante chino en el centro (o estación de bus) solicita cocinero. Empezando a \$2100 mensuales! Para informes llamar al 803-389-8215 o 980-613-8210.

Se solicita **presser** para tintorería y experiencia en limpieza de: pantalones, blusas y camisas. Interesados llamar al **704-544-3471**

• Compañía de empleo solicita trabajadores para varios trabajos. Tenemos posiciones para: operadores de maquinas, meseros, servicio al cliente, operadores de montacargas, empaquetadores, mantenimiento de yardas, mudanza de muebles. Interesados llamar al 704-504-2299 o aplicar en 11200 Nation Ford Rd. Pineville, NC 28134

• Solicitamos operadores con experiencia en sierra de banda, reparadores de paletas y operadores de monta-cargas. Aplicar en persona 5808 F Long Creek Park Dr. Charlotte, NC 28269

• Nueva oportunidad de negocio desde la comodidad de tu hogar. Inversión mínima no requiere experiencia. No requiere permiso de trabajo y se puede hacer desde cualquier parte del mundo. Interesados escribanos un correo a: ronbusiness81@yahoo.com o visítenos a esta dirección: http://simplemoneysystem.com/ca?a_aid=49276d96

• Se solicita persona para lavar carros y persona con experiencia en pulir autos, vivienda disponible 803-342-0214

• Gane \$80 diarios! Trabajo publicitario llamar al 800-675-7479 ext 101

• Solicitamos persona para trabajar en oficina de tienda en Monroe. Aplicar en persona en 1950 Roosevelt Blvd Monroe 28110

Servicios

REPARACIÓN

FRANCO REPARACIONES Aires, calefacciones, neveras, lavadores, secadoras, estufas & Espresso machines. P.L.C. G5 105-366. Estimado gratis. **704-231-1775**

Reparación técnica garantizada de: Aire Acondicionado, Calefacción, Neveras, estufas, lavadoras y secadoras. Presupuesto sin compromiso **704-920-0055**

Don Ramón Arreglo de aire acondicionado y calefacción. **Cell, 704-582-1010** 10 años de experiencia

• Reparación de computadores. Esta lenta o problemas con Internet, llamar: 704-258-3372

• Ramirez: aire acondicionado y calefacción, neveras, estufas, water heaters y mucho más handyman. 704-989-5044 704-681-5814

• AIRE ACONDICIONADO, REFRIGERACIÓN Y CALEFACCIÓN. ELECTRICISTA RESIDENCIAL Y COMERCIAL DEBIDAMENTE CERTIFICADO, 704 648-7988. JOSE.

• Rios Electric, Inc. Arreglamos sus problemas eléctricos. Estimados gratis. Especialista en trabajo comercial y residencial. 704-840-2090 828-638-2910. Quality since 1990.

• Reparaciones de: aire acondicionado, lavadoras, secadoras, refrigeradoras, estufas, calentadores de agua, electricidad y plomería. Gerardo 704-449-7011.

• Reparaciones y venta de computadoras, precios económicos! 704-773-5382

MECÁNICA

• Servicios de mecánica automotriz a domicilio. Tune-ups, frenos, bandas de tiempo y mucho más. Precios razonables! 980-200-3918

ABOGADO

• ABOGADA LATINA con años de experiencia en casos de inmigración, la primera consulta es GRATIS si menciona La Noticia. 1-800-966-7762 704-966-8660 visítenos en 5700 Executive Center Dr. Suite 208 Charlotte 28212

• Abogada de Inmigración, practicamos exclusiva mente en la ley de inmigración. Le ayudamos con cualquier tipo de caso o petición. Citas en la tarde y planes de pago disponibles. Tenemos dos oficinas 5200 Park Rd. St 221 Charlotte 28209 704-556-1156 o 520 8th Street NE, Hickory 28601 828-394-1196

SOCIALES

• Buscamos músicos cristianos(as). Ministerio latino Iglesia Presbiteriana Newell, formando banda musical latinoamericana. Favor llamar al Pastor: Rafael Hernandez 704-733-0226

• Entrenador personal, hablamos español y ingles. Ganara masa muscular, perderá mas grasa corporal! Examen y Consulta GRATIS! 704-777-5008 980-253-9109

EVENTOS

• ¿Eres DJ o tienes un grupo musical, talvez rentas mesas y sillas? ¿Puede ser que rentes brincolines o decoras salones? No importa lo que sea anucialo aqui. 704-568-6966 ext:100.

• Renta de sillas y mesas y decoraciones. Entrega a domicilio. Lucero 704-640-9721

• SONIDO PATRIARCA. Iluminación profesional. 704-449-4433

• RENTO MANTELES SILLAS Y MESAS 704-248-1692

• Decoración fiestas. 704-972-8158

• Se renta salón de eventos a muy buen precio! Capacidad para más de 400 personas! Disponible todos los días de la semana. Información al 704-254-2917 español 704-218-7714 ingles 706 N. Sutherland Ave. Monroe 28110

• Decoración de salones se renta sillas y mesas. Se enseñan vals para 15 Años. 704-712-8317

• Rentamos inflables-brincolines para sus fiestas infantiles 704-609-0573

SERVICIOS VARIOS

• Dentista familiar. Conprecios muy económicos. Exámenes para pacientes nuevos incluyendo rayos X y limpieza por solo \$165. Abierto de lunes a sábado. Llame para más información 704-548-2700 dos oficinas 8440 Pit Stop Court Suite A y B. Concord, NC y 2711 Randolph Rd. Suite 202 Charlotte, NC. La mayoría de seguros aceptados.

• Mecánica General, diagnósticos Gratis! compramos vehículos chatarra. 704-303-3663 704-712-7651 Servicio de grúa.

• 5,000 TARJETAS DE NEGOCIO, \$150. DISEÑO GRATIS! 704-449-7768.

• Productos de Mary Kay! Cuidado de la piel, Maquillaje y Productos de Belleza! Para más información 704-685-7616

• Juan towing compramos carros para junkers y chocado 704-200-1138

• Te Ofrecemos el mejor servicio y asistencia en español para tu Dry Clean, Alteraciones, Reparaciones de Zapatos y mucho más. 8 piezas por solo \$24, menciona La Noticia y recibe 20% de descuento. 7201-6 E. Independence Blvd. Charlotte, NC 28227 704-535-6363

• Costa Azul compre su Boleto Ya tenemos promociones para Mexico, Guatemala, Honduras, El Salvador llámanos para mas informacion 980-265-0556

• PAISANO EXPRESS TE OFRECE VIAJES A LOS CONSULADOS DE MEXICO, GUATEMALA, EL SALVADOR Y HONDURAS. 704-701-1823

• Lavamos e instalamos su carpeta. 704-609-0573.

Renta vivienda

HABITACIONES

• Rento habitación área universidad. 704-605-7079

• Rento habitación en casa a persona responsable área de South Blvd y Scaleybank Road. \$350 incluido biles 704-605-7158.

• Se renta habitación en la salida 16B de la I-77 Sunset \$300 980-228-6623

• Se alquila habitación para persona soltera precio a tratar. 980-248-7521

• Rento cuarto a persona sola. 704-609-0573

• Se renta recamara amueblada en Harris a persona sola. \$300 704-712-3397

• Alquiler bonita habitación a mujer sola de mediana edad, seria y responsable área de Concord. 704-340-2525

APARTAMENTOS

Alquilo Apartamento de 2 habitaciones, 1.5 baños, conexión para lavadora y secadora. Incluye agua y recolección de basura. No mascotas, **\$595 al mes**. Llamar en inglés al **704-566-3141** en español **704-208-0226**

• Se rentan apartamentos en buena área 6619 Yateswood Dr. Charlotte. Información al 704-568-7770

• Excelentes promociones disponibles! Apartamentos disponibles cerca de University y el centro de Charlotte a buen precio. Ofrecemos apartamentos de 1 y 2 habitación 6940 Hidden Forest Dr. Charlotte. Información al 704-921-2922

CASAS

• Se rentan casas móviles opción a compra de 2 y 3 habitaciones. \$285/mensuales. Buena comunidad en MIDLAND y CONCORD. Bajo pago inicial, términos fáciles, no mascotas. Bob: 704-912-7727 (español) 704-888-9964 (inglés).

dish NETWORK

DESDE

\$24⁹⁹ AL MES

POR 2 TELEVISORES

GRATIS POR 3 MESES

HBO **cinemax**
starz **SHOWTIME**

Todos Califican! Sin Contrato, Sin Social!

AZTECA AMERICA Galavisión beIN SPORT

TELEVISION TELEFUTURA FOX SPORTS EN ESPAÑOL

UNIVISION DEPORTES



PAQUETES DESDE \$24⁹⁹ TODOS LOS MESES SIN ENGAÑOS



DIRECTV

DESDE

\$22⁹⁹ AL MES

GRATIS POR 3 MESES

SHOWTIME

¡Llama a tu Instalador y te Conectamos de Volada!

al 704-960-1818
Sin Vendedores de por Medio

• Se renta traila área universidad. 704-465-0812.

RENTA LOCALES

• **SE RENTA OFICINA EN SOUTH BLVD, EXCELENTE UBICACION**, INFO 704-900-2933

• **Se renta un espacio para oficina** para mas información 4724 Old Paneville Rd Ste B 980-265-0556

• **Vendemos casas móviles a buen precio!** Porque rentar cuando puedes ser dueño de tu casa! Sin crédito y bajo pago inicial. 704-398-1146 Nohemi

• **PAGELAND:** Se vende terreno de 5 acres muy privado. Solo \$21,900 nosotros financiamos con solo \$1,500 de enganche (down) y \$231 al mes. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **STANLY CITY:** Terreno de 1.2 acres con OPCION A COMPRA! Solo \$18,900 nosotros financiamos con solo \$900 de enganche(down) y \$201 al mes. Terreno apropiado para casa móvil. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

Venta vivienda

• **DENVER:** Se vende terrenos de 1 acres con agua de condado. Solo \$24,900 nosotros financiamos! Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **PAGELAND:** Se vende terreno de 2 acres con río pequeño. Solo \$18,900 nosotros financiamos con \$1,400 de enganche(down) y \$198 al mes. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **AREA DE LINCOLNTON:** Se vende terreno de 10 acres con río pequeño. Solo \$69,900. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **LINCOLNTON:** Terrenos de 2 acres a 4 acres con OPCION A COMPRA y agua del condado! Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

Venta autos

• **Compramos carros para Junker** en Charlotte y sus alrededores! 704-277-3647

Venta varios

• **Vendo cachorros recién nacidos raza Pitbull.** Información al 704-691-8719

• **Tenemos excelentes precios y súper reducidos en todos los accesorios para su trocka.** Estamos en 5108 North Tryon. Charlotte y en Flea Market de Monroe y Gastonia. 704-770-5986 704-942-8845 704-208-8233

• **Se vende Catalizadores para todo tipo de vehiculo!** Se hacen inspecciones de carros! 704-361-4800 o 6401 N. Tryon St. Charlotte 28213

• **Se vende Box Truck 14 pies en excelente estado.** 980-248-7521

• **Vendo Chevrolet Camaro 96** Excelentes condiciones \$4,000, negociable 704-236-3167

• **Se vende un Chrysler LH5 del 200** cuatro puertas. Solo necesita cambiarle la bomba del agua. \$750.00 704-493-0244

• **Se vende van familiar marca Ford Windstar del 2000,** \$1,700. 704-493-0244

• **Se vende electrodomésticos con garantía desde \$100 en adelante!** 704-915-2775 5102 South Blvd. Charlotte y 704-599-8271 6301 North Tryon St. #114 Charlotte.

• **Vendo Campana Para restaurante, Fregadero de 3 compartimientos,** una fritadora. Todo en perfectas condiciones 704-340-2525

• **Pantalones Colombianos** - Artesanía, Envíos de Dinero y mas productos Latinos 704-345-9160 4724 Old Pineville Rd Ste B Charlotte Nc

• **Se vende computadora Dell** con Windows 8, Roseta Stone (ingles) y Suete de MicroSoft Office, dinero es para utiles de escuela. 704-352-1990

VENTA NEGOCIOS

• **Se vende bar Latino en Central Ave. con buena clientela,** 10 años establecido. Vendo equipo para restaurante, panadería y carnicería. Llamar a Jose 704-507-1050

¡Anuncia Ya!

Avisos clasificados una gran opción para su negocio. 704-568-6966

704-499-2999 *La Hora Loca*
Fun Party
 El mejor show de payasitas y animadoras para tu fiesta que los animara con sus divertidísimos juegos
 • pintada de carita • musica • tattoes
 • magico show de las princesas, dora, mickey minnie y mas... "Hora loca" y • rentamos inflables
EXCELENTES PRECIOS

¿Quiere vender su casa? Ponga un aviso clasificado en el 704-568-6966

JL WELL AND FIT
ENTRENADOR PERSONAL

- Hablamos Español e Inglés
- Mejorará Los Resultados De Sus Ejercicios
- Ganará Masa Muscular
- Perderá Mas Grasa Corporal
- Nutrición Deportiva
- Examen Y Consulta GRATIS

(704) 777-5008 • (980) 253-9109
 charlottewellness@gmail.com

Sin eXcusas

CATS

ORGULLOSOS DE OFRECERLE UNA MANO A NUESTROS NEGOCIOS

CATS (Charlotte Area Transit System) está orgulloso de proporcionar oportunidades a los negocios para crear trabajos a nivel local, a través del avance de proyectos de tránsito. CATS también busca crear un ambiente que proporcione oportunidades a los pequeños negocios locales, sociales, o negocios en dificultades económicas para que puedan competir para conseguir contratos con fondos públicos mediante la participación en los programas de Small Business Opportunity (SBO) y Disadvantaged Business Enterprise (DBE).

Nos gustaría que se una a nosotros.

CUANDO:
 Martes 10 de septiembre del 2013
 9:00 a.m. - 12:00 del medio día

DONDE:
 Charlotte-Mecklenburg Government Center
 600 East Fourth Street, Council Chamber
 Charlotte, NC 28202

A partir de este otoño, CATS estará solicitando licitaciones de varios contratos para el LYNX Blue Line Extension. No se pierda esta oportunidad para aprender sobre posibilidades de negocios en el futuro con CATS, como localizar subcontratistas participando en los programas DBE/SBO, como convertirse en un DBE o SBO, y la forma de cumplir con los requisitos federales de licitación. Inscríbese hoy en: **ridetransit.org** para esta sesión gratuita de información.

Como el mayor proveedor de transporte público en Charlotte y sus alrededores, CATS se basa en las comunidades que servimos para construir y operar nuestros servicios todos los días. Trabajando juntos, podemos seguir guiando a nuestras comunidades hacia la dirección correcta.

Para mas información, visite **ridetransit.org**

Precios válidos en esta sección 09/04/13 - 09/10/13

www.foodlion.com

LO MEJOR DE FOOD LION: SUS AHORROS

Precios...bajos. Productos...frescos. Pasillos...amplios.



PRODUCTOS FRESCOS



MVP
69¢
libra
Papas Russet



MVP
\$1 29
libra
Nectarinas amarillas o blancas



MVP
\$2 99
cada una
Manzanas Gala
Bolsa de 3 libras



MVP
2/\$1
Naranjas Navel



MVP
89¢
libra
Cebollas blancas grandes



MVP
\$1 29
libra
Tomates Roma

CARNES Y PESCADOS



MVP
\$6 99
libra
Paquete económico de bistec T-Bone o Porterhouse de res

Value Pack, Beef T-Bone or Porterhouse Steaks



MVP
\$1 29
libra
Pollos enteros

Whole Chickens



MVP
\$2 99
libra
Chuletas de cerdo sin hueso

Pork Chops, Center Cut, Boneless



MVP
\$3 99
libra
Asado de espaldilla de res sin hueso

Boneless Chuck Roast

Los precios y promociones en este anuncio se basan en el uso de su tarjeta Food Lion MVP. Sin la tarjeta, se aplicarán los precios regulares.

DESCUENTOS ESPECIALES



MVP
\$1 29
Extracto de vainilla D'Gari
8 onzas



MVP
\$3 39
Maíz estilo Mexicano Juanita's
105 onzas



MVP
\$3 69
Tortillas de maíz La Banderita
80 unidades



MVP
\$2 39
Tortillas para tacos La Banderita
10 unidades



MVP
\$2 29
Salsa para enchiladas Las Palmas
28 onzas

www.foodlion.com

Nos reservamos el derecho de limitar las cantidades y corregir errores tipográficos. Vales para futura compra no están disponible para alcohol y productos de tabaco.

100% HISPANO



Tarjeta MVP de Food Lion

- Es gratis
- Fácil de obtener
- Reciba descuentos especiales
- Confidencial



Todas Las Tiendas Aceptan



Disponible